

AGOSTO 1939

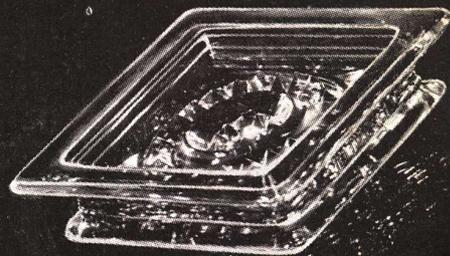
# REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA



El monumental edificio propiedad de  
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES

En los pisos de esta  
importante obra se  
han colocado  
baldosas de vidrio



# “CRISTALRIGO”

PRODUCTO DE LAS CRISTALERIAS RIGOLLEAU, S. A.  
PASEO COLON 800 - U. T. 33, Avenida 1075 - 76 - 77 - 78 - 79 - 70  
BUENOS AIRES

PARA INFORMES Y PEDIDOS DIRIGIRSE A NUESTROS AGENTES VENEDORES

**PILKINGTON BROTHERS L<sup>TD.</sup>**

MEXICO 1675 - BUENOS AIRES

U. T. 38 - 8051 - 52 - 53 - 54 - 55 - 56

**LOUIS WENTZEIS**

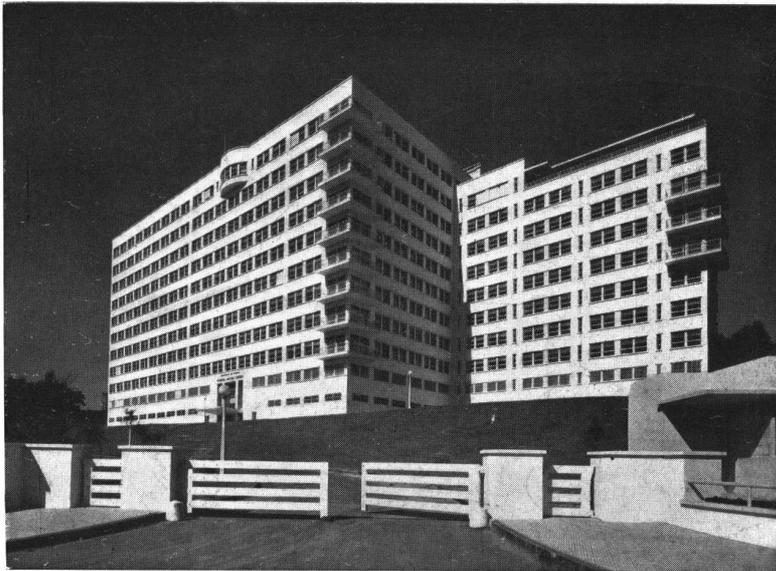
Av. de MAYO 981 - BUENOS AIRES

U. T. 38, Mayo 2624



**PARA EMBELLEGER Y PROTEGER TODAS  
LAS CREACIONES DEL MUNDO MODERNO**

ALBA S. A. • Centenera 2790 • Buenos Aires



En el magnífico  
edificio del  
HOSPITAL  
MILITAR  
CENTRAL  
también se han  
instalado los famosos  
**CAÑOS DE BRONCE**  
**"SEMA - 85"**  
CON JUNTAS A ROSCA  
que fabrica la:

Sociedad Electro Metalúrgica Argentina

**SEMA S. A.**

INDUSTRIA ARGENTINA

BELGRANO 857

BUENOS AIRES

**INSULITE**

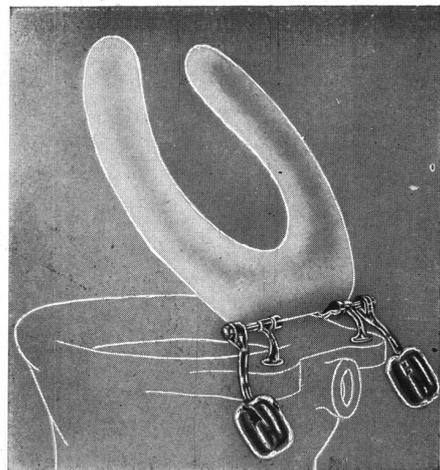
TABLA AISLANTE DE FIBRA DE MADERA

**DETIENE!**

EL CALOR FRIJO HUMEDAD RUIDO

**HÉINONEN**  
S.A. COMERCIAL E INDUSTRIAL

CORRIENTES 4573- U.T. 54-DARWIN 0075  
BUENOS AIRES



**ASIENTOS PARA INODOROS**

Marca



Registrada

Con protección Hard Patentada

Distribuidores:

**ESTRABOU y Cía.**  
**FACCARO JUAN**

Fabricantes: ANSELMI & Cía., Soc. Resp. Ltda.  
Nicasio Oroño 651 U. T. 63, Volta 2885



# Confianza!

Para la protección de su monumental edificio, ubicado en el corazón de Buenos Aires, Y. P. F., ha confiado al techado RUBEROID, la misión de protegerlo.

Esta prueba de confianza de los Ingenieros y Arquitectos, que proyectaron y construyeron tan importante obra, confirma una vez más, que los Techados Armados RUBEROID, gozan de un merecido prestigio.

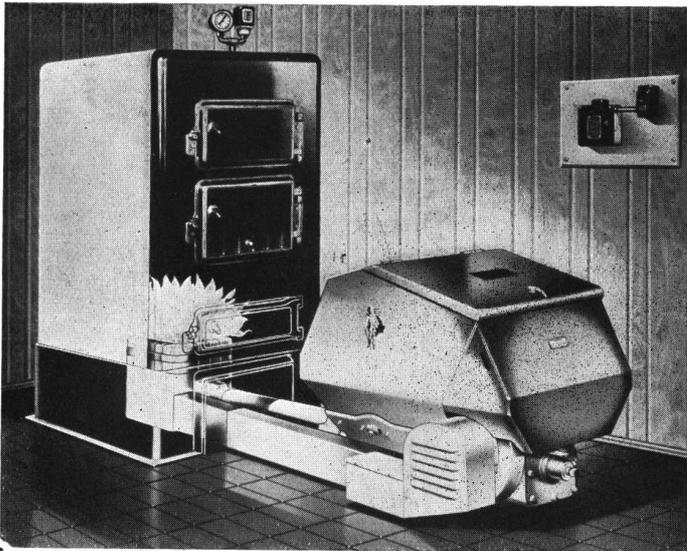
CIA. SUD AMERICANA

## Kreglinger Ltda. (S.A.)

CANGALLO 380

DEPARTAMENTO MATERIALES  
U. T. 33, Avenida 2001/8

BUENOS AIRES



A 1 ó 2 departamentos desalquilados equivale su gasto mensual de combustible para calefacción y agua caliente.

**Departamentos y Pisos sin Amueblar OFRECIDOS — 0,60 LA LINEA**

Deptos. modernos, todo confort, 2 y 3 dormitorios, baño inst., calefacción, agua cal. central, refrigeradores, incineradores, agua filtrada, teléfonos internos, 2 ascensores. TO-63v16

Estos servicios son los rubros más gravosos de su presupuesto.

COMBUSTIONEER le proporcionará un servicio automático seguro y eficiente, con una economía de combustible que puede llegar al 50 % de su gasto actual.

Sin compromiso revisaremos su instalación y calcularemos la economía factible con el sistema

COMBUSTIONEER

**Combustioneer**

Fogonero automático de carbón

ECONOMICO  
LIMPIO  
AUTOMATICO

**N. H. PRATT & CIA.**

487-PERU-495 - U. T. 33-3988 - BUENOS AIRES



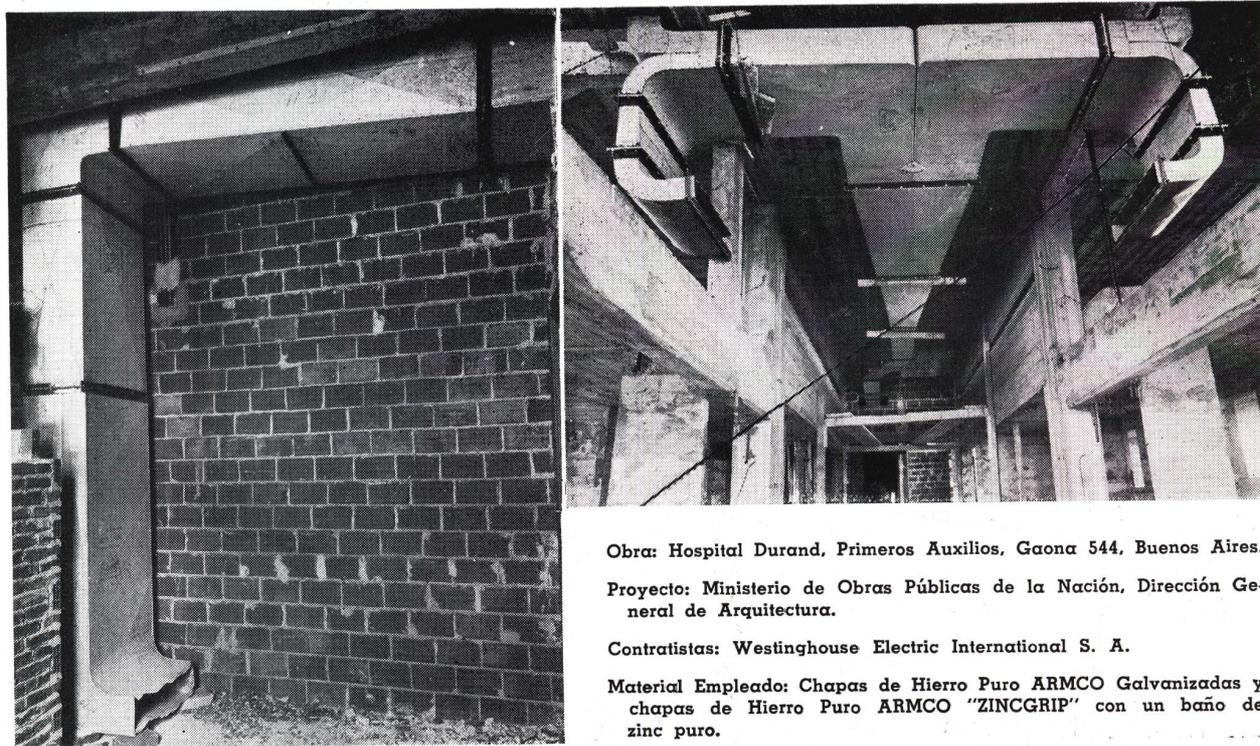
**AGUSTIN EMILIO VILA**

Los inmuebles que no producen buena renta están mal administrados. Consulte a una buena administración y ganará dinero.

PARANA 1019  
41-3853 :: 44-0214

**LA ADMINISTRACION DE PROPIEDADES QUE ADMINISTRA BIEN**

# Sus conductos para aire acondicionado tendrán mejor presentación y durarán mucho más tiempo en esta forma.



Obra: Hospital Durand, Primeros Auxilios, Gaona 544, Buenos Aires.

Proyecto: Ministerio de Obras Públicas de la Nación, Dirección General de Arquitectura.

Contratistas: Westinghouse Electric International S. A.

Material Empleado: Chapas de Hierro Puro ARMCO Galvanizadas y chapas de Hierro Puro ARMCO "ZINCGRIP" con un baño de zinc puro.

Desde el punto de vista técnico, conductos son conductos, siempre que desempeñen satisfactoriamente su cometido, pero hay un inconveniente. ¿Está Vd. seguro que las chapas que Vd. ha especificado para los conductos de aire acondicionado, harán una instalación presentable, durable, y libre de inconvenientes?



La experiencia demuestra que al especificar las chapas de hierro puro ARMCO Galvanizadas da una garantía al profesional y asegura al propietario una instalación presentable, durable, y que cuesta menos para conservarla.

En la fabricación de artículos generales, las chapas de hierro puro ARMCO Galvanizadas se prestan para cualquier forma y se pueden soldar con toda facilidad y facilitando así una instalación rápida y nítida. Le ha de agradar la forma en que place a sus clientes y aumenta su reputación en cuanto a buen trabajo.

## ARMCO ARGENTINA S. A.

INDUSTRIAL Y COMERCIAL

222 Corrientes  
BUENOS AIRES

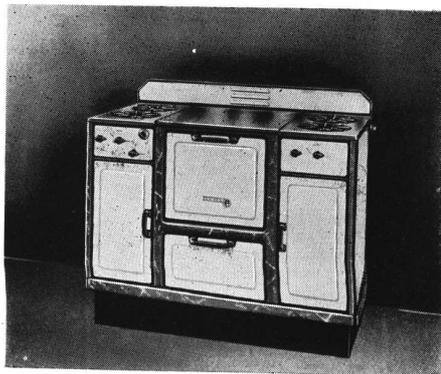
2956 Córdoba  
ROSARIO

24 de Junio N° 33  
CORDOBA

298 Catamarca  
TUCUMAN

Diagonal 78 N° 738  
LA PLATA

REVISTA DE ARQUITECTURA — AGOSTO 1939 — 258  
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura



# FLAMEX

LA COCINA MODERNA

GAS, SUPERGAS, ELECTRICA

INDUSTRIA ARGENTINA

FABRICANTES:

**ENNIS & WILLIAMSON**, Soc. Res. Ltda.

PARAGUAY 423-31

U. T. 31, Retiro 8863-64

*Asientos*  
**SANOL**

**EL Asiento  
DE DURACION MAXIMA  
E HIGIENE PERMANENTE**

U. T. 33 - 1310 — B. GUICHARNAUD — Perú 253



**Ricardo Tisi & H<sup>no</sup>**

Casa Fundada en 1886

Construcciones de Techos

DE  
PIZARRAS, ZINC, PLOMO, COBRE,  
TEJAS, FIBRO - CEMENTO, ETC.

**PIDAN PRESUPUESTOS**

Casa central:                      Sucursal:  
DIAZ VELEZ 4057/61      Callao 1022 - 28  
U. T. 62, Mitre 0047-48-49      U. T. 23225, Rosario  
BUENOS AIRES              ROSARIO DE SANTA FE

**EMPRESA DE PINTURA**

**Jc W**

**DECORACIONES**

**EMPAPELADOS**

**JUAN WACHTEL Y CIA**

UT. PAMPA-73-2183 · CRAMER 1140 · BUENOS AIRES



**REPRESENTA LA SOLUCION MAS MODERNA Y PERFECTA DE UN PROBLEMA FUNDAMENTAL EN TODA CONSTRUCCION**

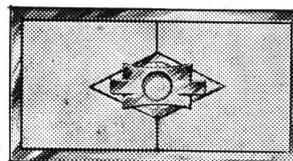
En los edificios modernos ...



Ya nadie discute que un cuarto de baño moderno debe llevar un depósito sanitario embutible. Se trata solamente de elegir el depósito sanitario técnicamente más perfecto, el de funcionamiento más fácil, seguro y silencioso, y el de estética más atractiva.

Este depósito que reúne todas las ventajas es el FLU-MAX, señalado por la unanimidad de los técnicos como la última palabra en su género.

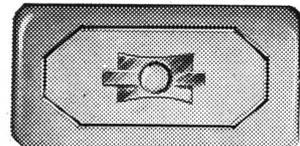
**2 TAPAS DIFERENTES**



TAPA DE LUJO  
(pat. No. 48534)

Enteramente cromada. Adorno bellissimo.

TAPA ESMALTADA con distintivo cromado de gran efecto. En todos los colores, a pedido y según muestr.



**VENTAJAS EXCLUSIVAS del "FLU-MAX"**

**UNICO** sin palancas ni pernos, ni gomas de retención.

**UNICO** con dispositivo contragotero (Pat. 48.445)

**UNICO** con mecanismo de mando siempre fuera del contacto del agua.

**UNICO** de descarga libre y energética.

**3 MODELOS**

PARA CUALQUIER TIPO DE INODOROS Y PARA TODA CLASE DE MUROS Y TABIQUES



**ES DE MECANISMO TOTALMENTE INTERCAMBIABLE**

# ZONDA

CONTRA  
HUMEDAD  
PINTURA  
ALUMINIO  
PINTURA  
IMPERMEABLE

INDEPENDENCIA 2531  
U. T. 45 (Loria), 6122  
BUENOS AIRES

Aceros inoxidables  
**SANDVIK Y  
AVESTA**



*Para su aplicación en:*

**Arquitectura, Construcciones,  
Decoración e Industrias,**

*consulte a la*

**"SECCION INOXIDABLES"**

de

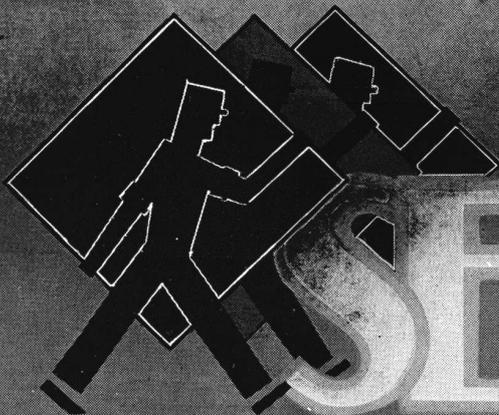
**"La Metalúrgica Sueca"**  
S. A.

**BALCARCE 355  
U. T. 33, Avenida 6555/6  
BUENOS AIRES**

# PARQUET

## MOSAICO

COLOCADO SOBRE MEZCLA



*Fabricantes:* GALLI & ALBA

**El mejor piso de madera resguardado por una marca y una firma de garantía.**

# Dos productos IGGAM para dos problemas

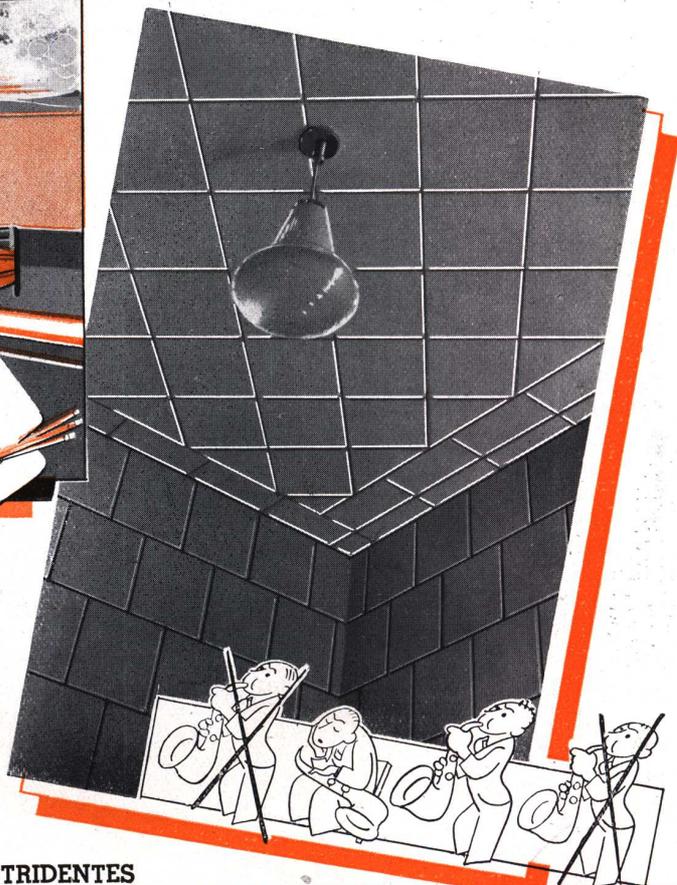


## PLASTOCRETE

EL REVOQUE IDEAL PARA INTERIORES

Interiores modernos exigen revestimientos modernos. PLASTOCRETE reemplaza dignamente al anticuado empapelado y es perfectamente lavable y muy decorativo. Sus bonitos efectos plásticos; su naturaleza y colorido, dan ambientes cálidos de rara belleza, que "llenan el ojo" del inquilino más exigente.

PLASTOCRETE DA MAS SENSACION DE HOGAR.



## TERMACUSTIC IGGAM EN TABLAS

Para silenciar y decorar locales donde los ecos se multiplican, es indispensable el TERMACUSTIC IGGAM... Sus diminutas células acústicas, científicamente calculadas, absorben en 2/3 la intensidad sonora. Es superior al importado y cuesta mucho menos. Es luminoso; antitérmico y muy decorativo.

CON TERMACUSTIC NO HAY SONIDOS ESTRIDENTES

# IGGAM

PICHINCHA 1245  
U. T. 26 - 0071



N. Y. Hospital-Cornell  
Medical College,  
Nueva York

Equipado completamente  
con Válvulas  
SLOAN

## VALVULAS SLOAN

forman parte del perfecto  
conjunto sanitario del  
hospital más grande  
y suntuoso del mundo

De venta en las casas del ramo



SLOAN VALVE Co.,  
CHICAGO, EE. UU.

## COCINAS ESSE



Stock permanente de carbón. Entrega inmediata.  
Haga sus pedidos por teléfono a

**31 - RETIRO 3071**

## INSTALE UNA COCINA "ESSE"

que le brinda:

CALOR UNIFORME  
AHORRAN 80 % DE COMBUSTIBLE  
DISTRIBUCION Y CONSERVACION  
DEL CALOR  
MAYOR HIGIENE  
DISEÑOS MODERNOS EN UNA  
VARIEDAD DE MODELOS

Convéngase visitando nuestros  
salones de exposición en



**WILSON, SONS & Co. Ltd.**

SARMIENTO 345  
BUENOS AIRES

SAN LORENZO 1141  
ROSARIO

BAHIA BLANCA - MAR DEL PLATA - SANTA FE



## EL SECRETO DEL CROQUIS



Aristides Cottini (H) alumno de la Escuela de Arquitectura de la U. de Bs. As., ganador del primer premio de "Croquis" en el Concurso organizado por el lápiz KOH-I-NOOR

"Croquis" ejecutado por Aristides Cottini (H) con lápiz KOH - I - NOOR

El croquis es, dentro del dibujo, una especialidad para la cual se requieren condiciones naturales. Ellas son; un ojo habituado a captar la primera impresión y una mano ágil que la interprete con el complemento, claro está, de un lápiz dúctil y suave. Un lápiz que pueda imprimir a la obra esa *blandura* que exigen, - paradojas del arte, - hasta las cosas macizas y estáticas. Y para eso nada mejor que un lápiz KOH - I - NOOR



**17**  
GRADOS DIFERENTES.  
KOH-I-NOOR se fabrica en una delicada graduación que comprende 17 grados diferentes, que jamás varían y que le permiten satisfacer todo lo que de un lápiz se puede exigir.

# KOH-I-NOOR

"Es fiel a la mano que lo esgrime"

L. & C. HARDTMUTH

La extraordinaria suavidad de su mina, fabricada con el mejor grafito conocido en el mundo, y la calidad de la madera empleada (Cedro de Florida), que ofrece una estructura homogénea y fácil de cortar, hacen de KOH-I-NOOR el lápiz inimitable.

Su excelente calidad la demuestra el hecho de que a poco de su aparición, había alcanzado la mayor popularidad en todo el mundo, y también porque hoy, después de 50 años, es el lápiz por el que se juzga la calidad de los otros.

**CUESTA  
LO MISMO**

**RINDE  
25% MAS**

**MATERIALES PARA FRENTES**

**datibo**

Av. J. F. Uriburu 546 U. T. (203) Quilmes 172  
QUILMES, F. C. S.

**Desagües Pluviales "JOSAM"**  
INDUSTRIA ARGENTINA

**Eliminan el peligro de goteras, tan  
corrientes en los "embudos" comunes**

Autorizados por la Josam Manf. C<sup>o</sup> de Estados Unidos, ahora fabricamos en el país estos desagües que durante muchos años hemos importado. Este convenio nos pone en condiciones de ofrecer el mismo desagüe, exactamente igual a los importados, a precios mucho más ventajosos.

Consúltenos

**JOHNS-MANVILLE BOLEY LTDA.**  
ALSINA 743 U. T. 33, Avda. 6551-54 Buenos Aires

VENTANAS  
Y  
MUEBLES  
DE  
ACERO

**KLÖCKNER**  
SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL ARGENTINA  
BELGRANO 931 BUENOS AIRES

**CEMENTO PORTLAND**

**CEMENTO PORTLAND**  
MARCA REGISTRADA

**LOMA NEGRA**

APROBADO  
**INDUSTRIA ARGENTINA**

**MORENO 970 - B<sup>5</sup> AIRES**

GRAN FÁBRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA  
**Alberdi S.A.**

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN  
SANTA FE 882 - ROSARIO  
U. T. 22956

Grandes Fábricas: { ROSARIO (Alberdi)  
JOSE C. PAZ F. C. P. (Pv. Bs. Aires)

## EMPLEE EN SUS OBRAS TEJAS Y BALDOSAS "ALBERDI"

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

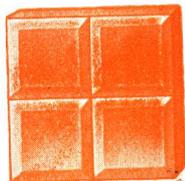
Premiadas con el Primer Gran Premio en la Exposición de la  
Industria Argentina 1933-34



Baldosas  
Piso y Azotea - 20 x 20



Ladrillo prensado  
canto redonde 5 x 11 x 23



Ladrillo 15 x 15  
para vereda

### DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

HIERROMAT S. A.	ALSINA 659/65
JOSE M. DIANTI	RIVADAVIA 10244
JUAN A. PREDA & Cia.	GARMENDIA 4805
LA BELGA S. A.	RIVADAVIA 3014
ORESTES GUGLIELMONI	Av. de MAYO 634

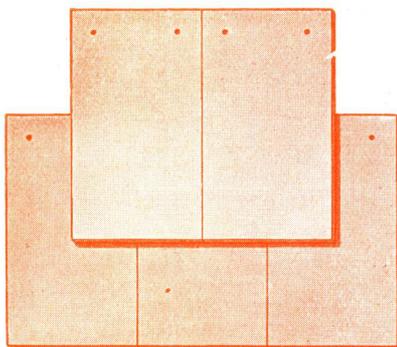
Entrega inmediata — Depósito Colegiales

POR PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES CONSULTE A  
NUESTROS UNICOS REPRESENTANTES EN Bs. AIRES

## RICARDO TISI y Hno.

DIAZ VELEZ 4057 - 61

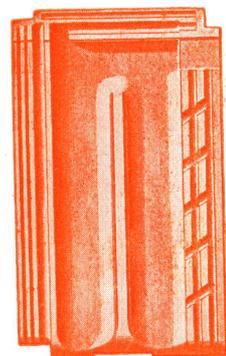
U. T. 62, Mitre 0047 - 48 - 49



Tejas  
Normandas

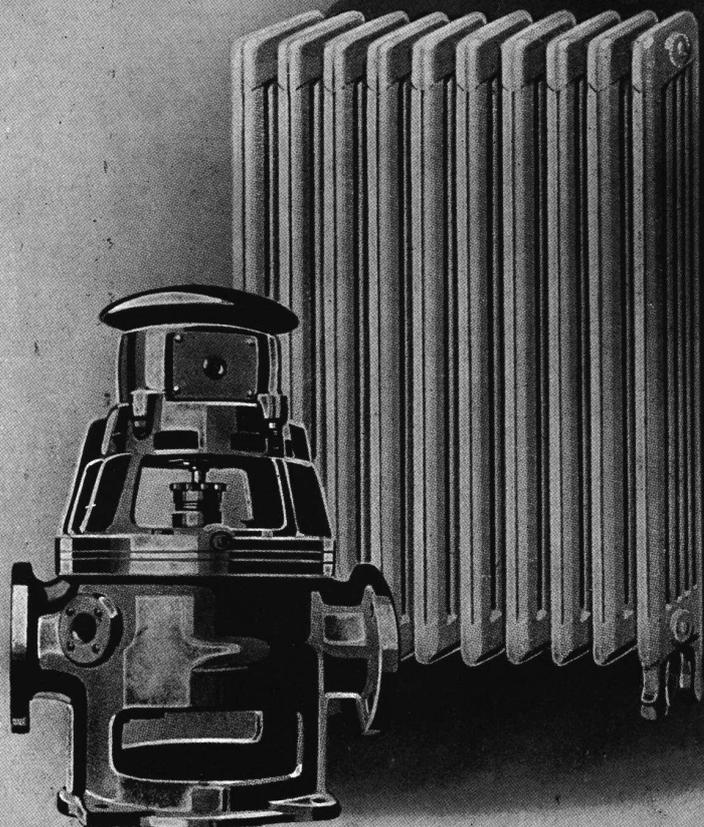


Teja  
Colonial



Teja  
Tipo Francesa

# Bombas Marelli para termosifones



**"MOTORES MARELLI" Soc. An. - CALLAO 353 - BUENOS AIRES**

Telef.: U. T. 35 - Libertad 4600 - 4601

Suc. ROSARIO: Calle RIOJA N° 1342

CORDOBA: SANTA ROSA N° 65

## VITRAX

Revestimiento de vidrio en todos los colores

El más moderno y el más económico

**ENRIQUE REIMERS**

33-7241

Perú 375

## GEOPÉ

**COMPAÑÍA GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS**

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

Administración:

**Bernardo de Irigoyen 330**

**BUENOS AIRES**

**U. T. 37, Rivadavia 2011**

**Direc. Electr.: «GEOPÉ»**

Contratista de: Casas de  
renta - Fábricas - Silos  
- Molinos - Pilotajes -  
Puentes - Puertos - Ca-  
nalizaciones - Dragados  
- Endicamientos - Fe-  
rocarriles - Usinas -  
Subterráneos, etc.

# EL TANQUE de EMBUTIR

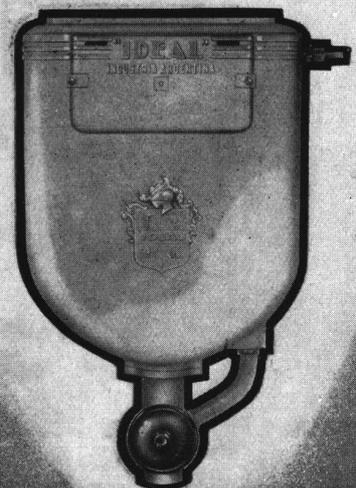
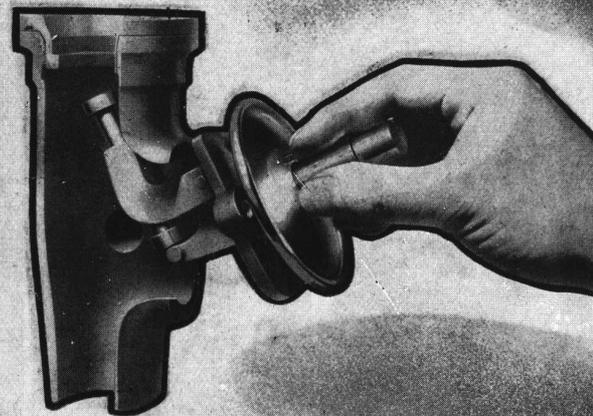
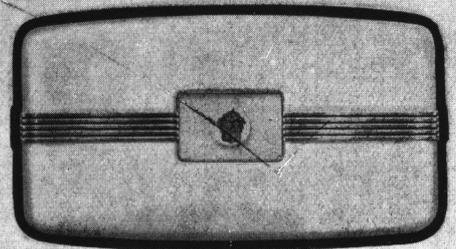
## Marca "IDEAL" 1930

Merece y debe ser instalado con preferencia por 3 razones fundamentales.

1<sup>a</sup> Por el grado de perfección alcanzado con su actual modelo.

2<sup>a</sup> Por la ventaja axiomática de su mecanismo intercambiable.

3<sup>a</sup> Por el prestigio y la responsabilidad de la firma que lo respalda.



LINO PALACIO & CIA. PUBL

# IDEAL

INDUSTRIAL Y MERCANTIL

# UN NUEVO SISTEMA PARA CORTINAS DE ENROLLAR



## JUAN B. CATTANEO

PRESENTA EL  
**DISPOSITIVO AUTOMATICO "8 en 1"**  
PATENTE N° 43979

Que permite proyectar y recoger la cortina a la veneciana AUN CON LA VENTANA CERRADA con un simple movimiento de la cinta de manejo

Solicite una demostración  
a Exposición y Venta:

GAONA 1422 — U. T. 59-1655 — Buenos Aires

# EL ASFALTO NATURAL DEL LAGO DE TRINIDAD ES EL ELEMENTO VITAL

EN LA EJECUCION DE NUESTROS :

TECHADOS

PISOS ASFALTICOS

AZOTEAS ASFALTICOS

AISLACIONES CON CORCHO

AISLACIONES VERTICALES

AISLACIONES HORIZONTALES

AISLACIONES DEBAJO PISOS, ETC..

PIDA PRESUPUESTO A :

## EVANS, THORNTON & Cía., S. A.

Industrial Mercantil y Financiera

DEFENSA 465, 477-81

Buenos Aires

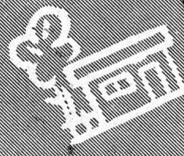
U. T. 33 Av. 4091-94

SUBITO



**Super**  
PINTURAS  
ESMALTES  
BARNICES

**PAJARITO**  
*Tradición en pintura*  
CADA MANO VALE DOS!



**UNA  
MANO**

**VALE  
DOS**

2

# Cuando Ud. Construya...

*permita que la U.T. proyecte gratuitamente  
sus instalaciones telefónicas*



Invitamos a los arquitectos y constructores a hacer amplio uso del servicio de asesoramiento técnico gratuito de la U. T., al proyectar las instalaciones telefónicas de sus edificios.

Nuestros expertos estudiarán con gran placer sus necesidades, aconsejándole de modo que sus instalaciones satisfagan sus exigencias presentes y futuras. Las

instalaciones efectuadas correctamente durante la construcción son siempre más eficaces y menos costosas.

Permita usted que el señor Woolley, de nuestro Departamento Comercial, le resuelva su problema. La Unión Telefónica se pone a su entera disposición para cooperar en esa tarea.

## UNION TELEFONICA

## VENTAJAS DEL PISTON DE DESAGÜE "L.U."

Pistón de bronce fundido de proporciones robustas. Cuerpo de paso amplio, de bronce fundido.

Contra tuerca, camiseta de ala ancha que cubre las roscas de unión, manteniendo así la estética y facilitando la limpieza.

Tuerca unión con tubo unión, que permite conexión flexible a plomo o el uso directo de un sifón de bronce cromado.

Trabajo mecánico de precisión.

Piezas fundidas, rígidamente inspeccionadas.

Acabados hermosos, en cromo de alto lustre.



## FIJESE EN LA CONSTRUCCION INTERNA!

*Su Cliente  
nunca verá estas  
Características*

Sin embargo...

son fundamentales en la construcción del pistón de desagüe a varilla fabricado por L. U., el que una vez instalado en el bidet o lavatorio, asegura un servicio satisfactorio y una larga duración.

*La reputación profesional, que se consolida en cada obra, demanda la instalación de un accesorio digno de confianza.*

La capacidad profesional, el esfuerzo de largos años de práctica, se combinan para proyectar y levantar una obra, pero, para lograr el máximo de éxito es necesario estar respaldados por materiales modernos y de excelente calidad.

Los Accesorios L. U. dan a Vd. en todo sentido el máximo de seguridad, brindando las condiciones que exige la obra perfecta.

Los accesorios L. U.

para el cuarto de baño y las otras dependencias de la casa moderna, gozan por su calidad de un renombre que ha sido logrado solamente tras estudios detenidos y largas prácticas, dedicados siempre a las necesidades e incremento de la edificación en la Argentina. Cada accesorio está diseñado y construido para funcionar durante años.

La facilidad de colocación, de manutención de limpieza, la terminación a precisión y la selección de los materiales, representan el conjunto ideal para el servicio a que está destinado.

Al detallar los materiales para el edificio que ahora usted está proyectando, especifique e instale los accesorios de marca L. U. y tendrá un cliente más que dirá: "mi edificio es perfecto hasta en su último detalle".

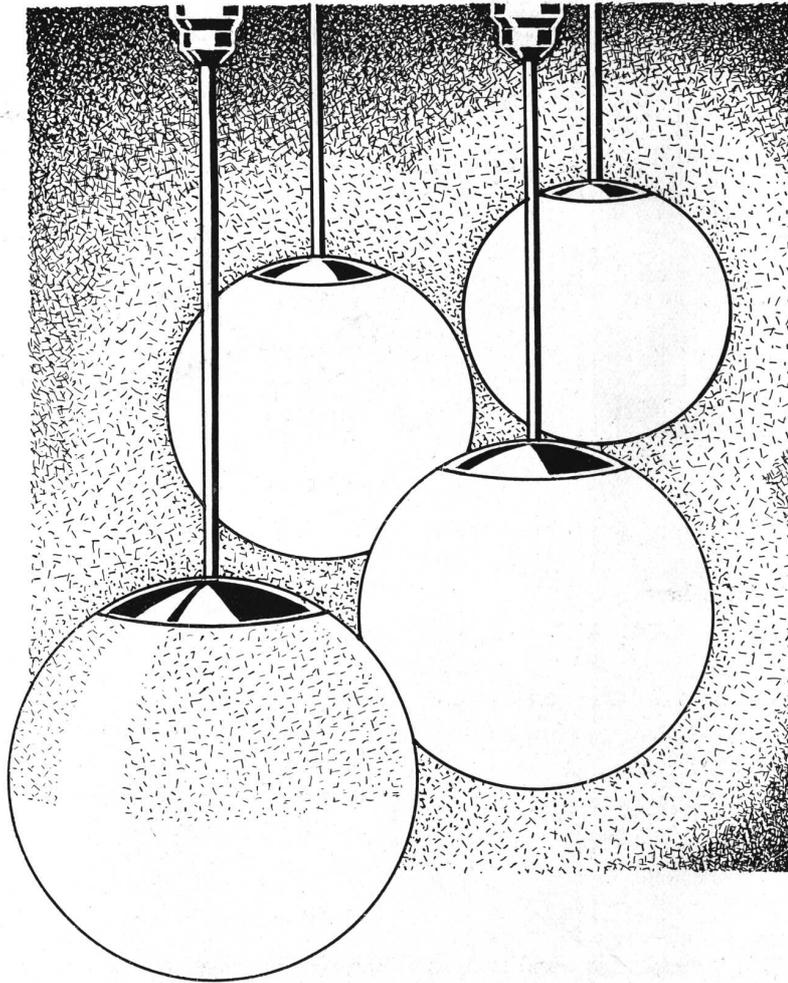


INDUSTRIA ARGENTINA DE CALIDAD  
S. A. Fundición y Talleres "LA UNION" Bs. Aires  
*En venta en las Mejores Casas del Ramo*  
Artículos Contra Incendio - Accesorios de Bronce para Cuartos de Baño



**SIEMENS**

# PENDULOS CROMADOS



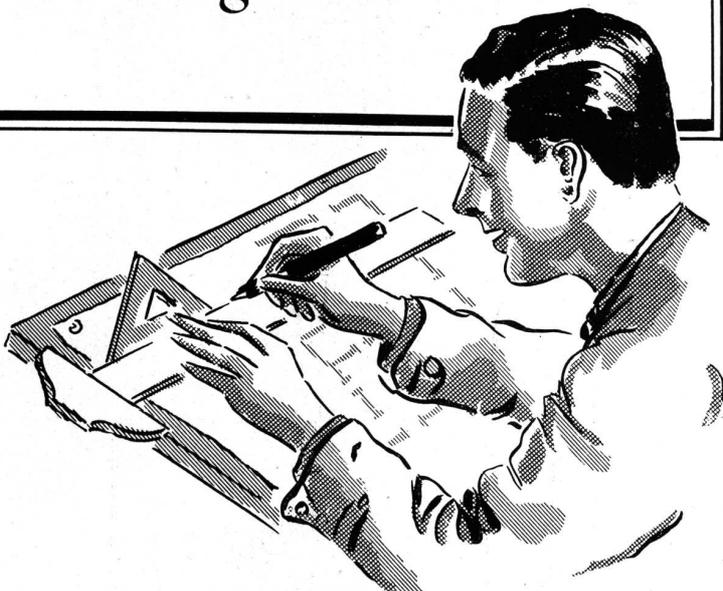
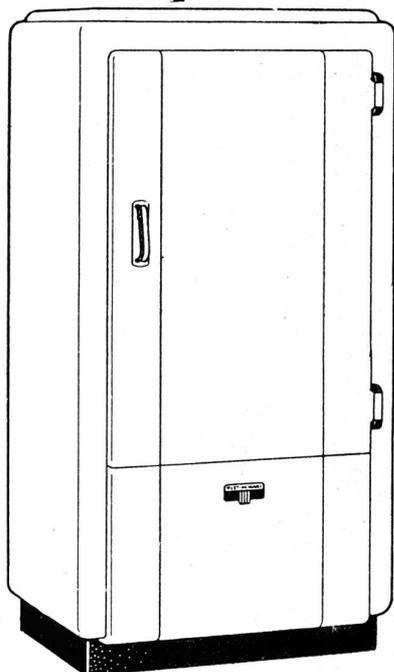
para el alumbrado moderno de negocios, halls y pasillos,  
de edificios comerciales y particulares, sanatorios, etc.

## **SIEMENS-SCHUCKERT S. A.**

AV. DE MAYO 869 BUENOS AIRES SANTA FE 2199

B. Blanca - Córdoba - Mendoza - Paraná - Resistencia - Rosario - San Juan - Santa Fé - Tucumán

*¿Porqué los Profesionales  
Prefieren los Refrigeradores  
Westinghouse?*



La contestación es fácil: por que saben que Westinghouse les ofrece las mayores garantías reales. Saben que:

- *Westinghouse asegura un servicio de refrigeración libre de preocupaciones por atención mecánica o reparaciones muy costosas, aún después de largos años de uso*
- *Westinghouse evita las reclamaciones de los inquilinos por su funcionamiento económico y perfecto.*
- *Westinghouse merece la aprobación decidida de los propietarios, quienes felicitan a sus arquitectos por el acierto de instalar refrigeradores de esta marca.*

Y es así como el 53% de los refrigeradores que los profesionales instalan en las obras que ejecutan en Buenos Aires, son de la marca Westinghouse.

TENDREMOS EL MAYOR PLACER EN HACERLE LLEGAR NUESTRO PRESUPUESTO PARA SU PROXIMA OBRA

**CIÁ. WESTINGHOUSE ELECTRIC INTERNACIONAL, S. A.**  
RIVADAVIA 819 - BUENOS AIRES

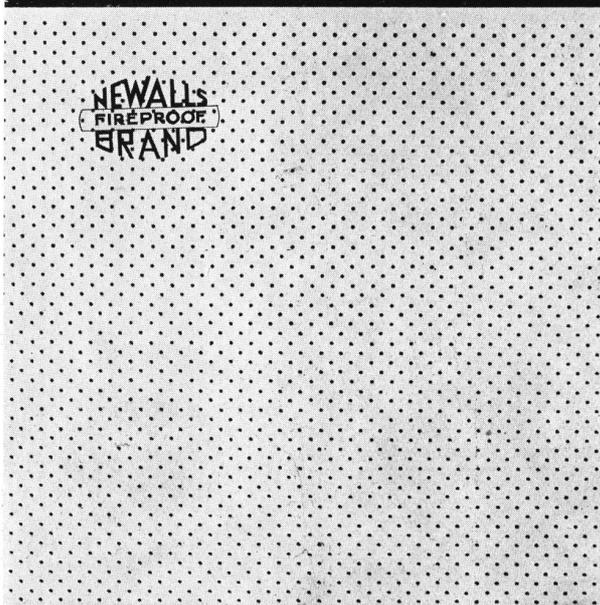
CORDOBA 1248 - ROSARIO



# Westinghouse

EL NOMBRE QUE LO SIGNIFICA TODO EN ELECTRICIDAD

PAXFELT (tablas) - PAXTILES (tejuelas perforadas) - PAXBLANKET (manta)  
 PAXBOARD (chapas) - PAXPLASTER (yeso acústico) - CANROC (lana mineral)



Consúltenos sobre sus problemas acústicos y de amortiguación de ruidos  
 PASEO COLON 476 BUENOS AIRES

**NO SE MANCHA**

Evita el crecimiento de musgos y vegetaciones

**MATERIALES PARA FRENTES**

**datibo**

Av. J. F. Uriburu 546 U. T. (203) Quilmes 172  
 QUILMES, F. C. S.

**MODERNOS TELEFONOS INTERNOS**

**Ericsson**

B. C. 3030  
 Elegante modelo en baquelita negra, de sólida y esmerada terminación.

Para portería en casas de renta y como teléfono doméstico en casas de familia, el modelo ERICSSON "B. C. 3030" es el más práctico y económico.

Para cada uso y para cada ambiente hay un teléfono ERICSSON adecuado. CONSULTENOS

COMPañIA SUDAMERICANA DE TELEFONOS  
 L. M. ERICSSON, S. A.

MORENO 986 Buenos Aires U.T. 35, Lib. 2071-8  
 ROSARIO — BAHIA BLANCA — MONTEVIDEO

# “Standard”

## ARTEFACTOS SANITARIOS

**EVITE ENFERMEDADES** instalando mingitorios de LOZA VITRIFICADA que es la única manera de prevenir la propagación de contagios que pueden producir los mingitorios y demás artefactos de gres o loza ordinaria. Estos materiales son frágiles, se rajan y cuartean muy fácilmente y entonces su cuerpo poroso se impregna de toda clase de microbios y suciedades, que despiden olor, son un peligro para la salud y presentan un aspecto desagradable, desmereciendo toda la obra.

Todos los mingitorios “Standard” son fabricados de LOZA VITRIFICADA y permanecen eternamente como nuevos, evitando por completo las desagradables emanaciones y condición antihigiénica, que se produce indefectiblemente con artefactos ordinarios.

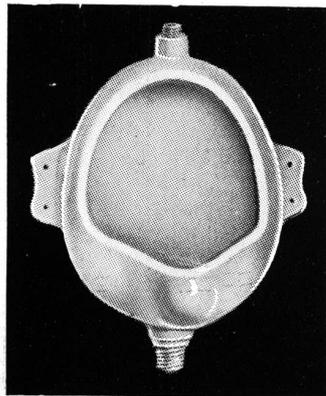
Los mingitorios “Standard” son de funcionamiento perfecto y se fabrican en gran variedad de modelos, adaptables a todas las necesidades y presupuestos.



Batería de Mingitorio de LOZA VITRIFICADA, CHINAL FF-6071, compuesta de urinarios con boca y rociador integral, enchufe de entrada FB-1998 en la parte superior, orificio de salida de 2" en el frente, con brida FB-1995 con rosca exterior para enlace a tubo de hierro de 2", tapajuntas FF-6026 de 190 mm. ó 140 mm. de protección lateral entre los cuerpos, tanque FF-4100, completo, con accesorios internos para descarga automática intermitente y codos cromados del tanque y de los mingitorios a la pared. (Los tubos de descarga pueden ser exteriores cromados, o embutidos en la pared, y puede suministrarse también conexión especial para enlace a tubo de plomo).



Mingitorio de LOZA VITRIFICADA FF-5715 CASAL, de acción sifónica con chorro interno, borde saliente y protección lateral, ENCHUFE PARA VALVULA.



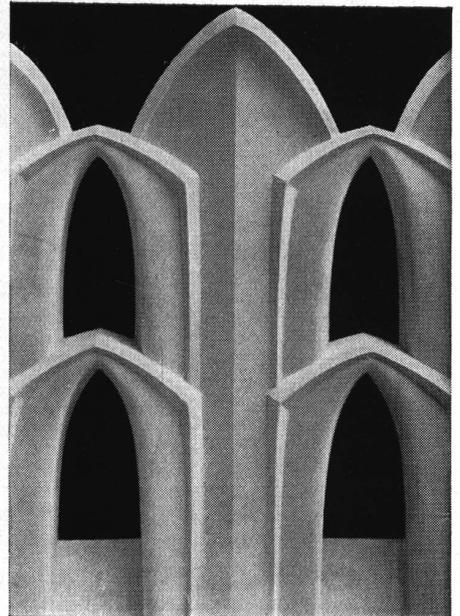
Mingitorio de LOZA VITRIFICADA MURAL, FF-5741, con rebosadero y borde saliente, enchufes de entrada y salida integrales y tornillos de fijación. (Hasta 6 de estos mingitorios en batería pueden funcionar con un tanque automático FF-4100 N° 1, de 20 lts. de capacidad).

N.V. RADIATOREN

EXPOSICION PERMANENTE

Córdoba 817—U. T. 31-7284—Buenos Aires  
Ituzaingó 1486—Teléfono 83871—Montevideo

# ENJUTAS DE ALUMINIO EN LA ARQUITECTURA MODERNA

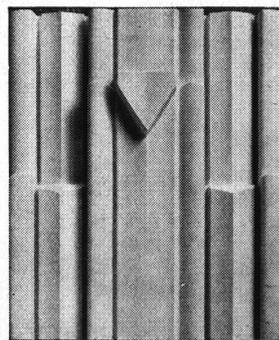


**L**AS fundiciones de Aluminio para enjutas y otras aplicaciones exteriores, poseen una belleza tan delicada y atractiva que realzan sobremedida el aspecto de un edificio. Por otra parte, la propiedad peculiar del aluminio que es su resistencia a la corrosión atmosférica, mantiene permanentemente su hermosa apariencia. El Aluminio no forma compuestos que puedan manchar las superficies adyacentes. Estas numerosas ventajas han inducido al arquitecto moderno a adoptar este metal, con el que obtiene una interpretación fiel de sus diseños.

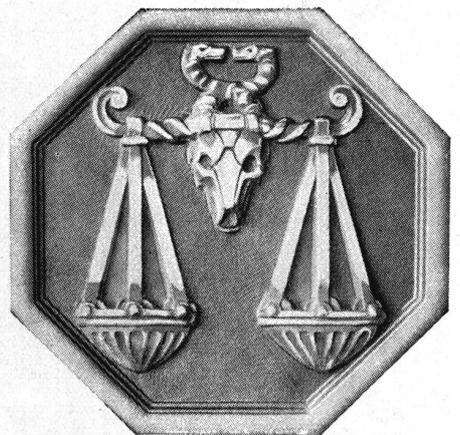
Desde un punto de vista más práctico, el peso reducido del Aluminio, aproximadamente un tercio

del peso del acero, hace que su transporte e instalación sean simples, lo que en muchos casos reduce el costo de la mano de obra. En un edificio donde se emplea un gran porcentaje de metal, el Aluminio representa una apreciable reducción en el peso de la estructura terminada.

El Aluminio y sus aleaciones se hallan disponibles en todas formas, tales como chapas, lingotes, caños y perfiles prensados. En aleaciones especiales para trabajos arquitectónicos, su gran maleabilidad, resistencia a la corrosión y facilidad para trabajarlo, lo convierten en el metal ideal para las estructuras modernas.



*Aluminio, práctico,  
hermoso y durable*



## ALUMINIUM UNION LIMITED

Av. Ing. LUIS A. HUERGO 1279 — U. T. 33, Av. 4098 — BUENOS AIRES

OTIS  
LO CONSTRUYO

PERMITA QUE  
OTIS  
LO CUIDE

HE AQUI LO QUE OFRECE

EL SERVICIO OTIS DE MANUTENCION:

Una sola responsabilidad - NUESTRA - por el funcionamiento de su ascensor  
Asegura constantemente el rendimiento máximo de su ascensor

Reduce en forma apreciable su amortización  
Comprende el reemplazo por NUESTRA cuenta de piezas, como ser:

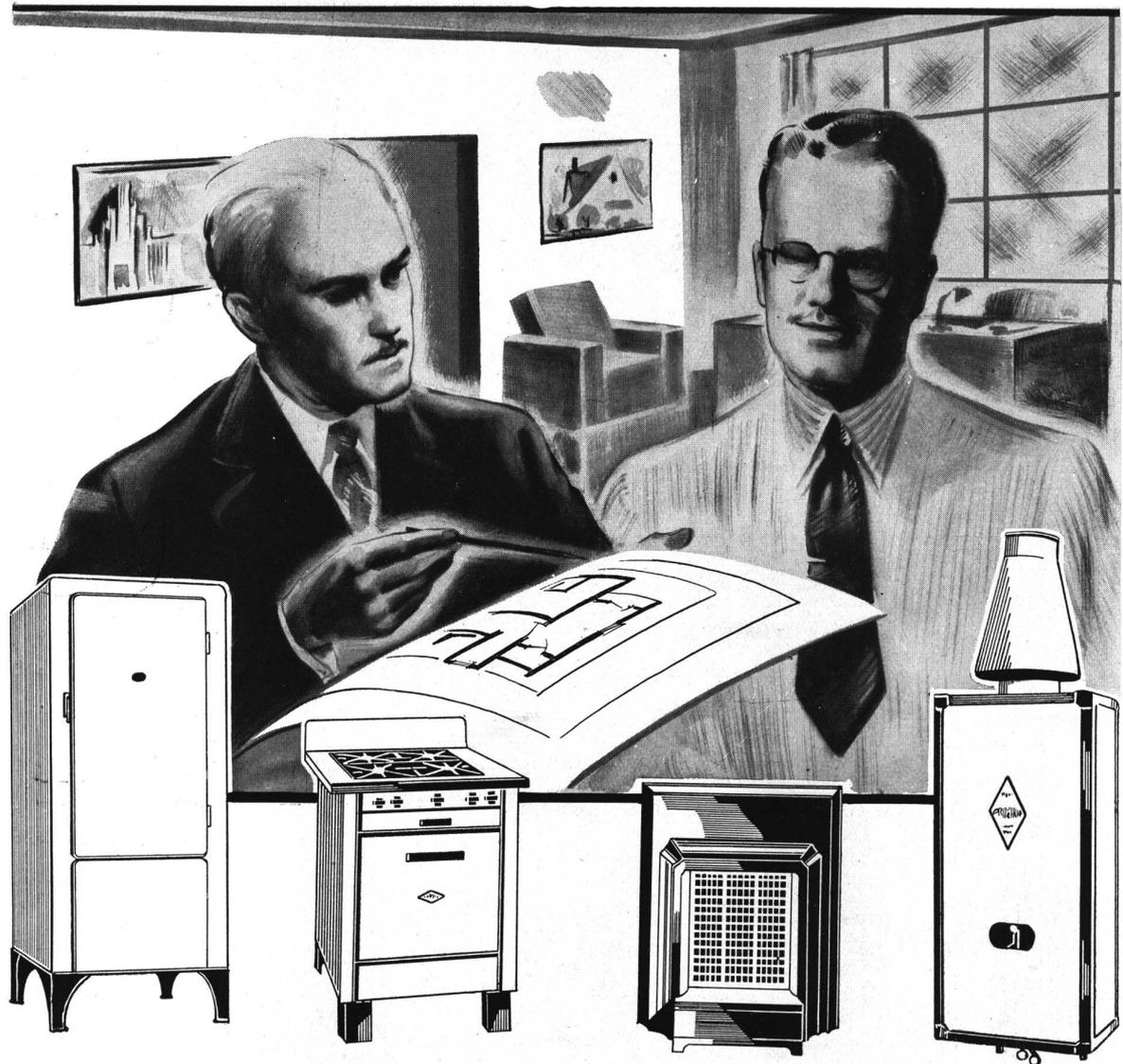
Cables de acero - bobinas - cojinetes y demás piezas  
Una Cuota Fija mensual - TODO INCLUIDO

Define su presupuesto y elimina preocupaciones  
Todas las piezas de repuesto son OTIS - 100%

Métodos científicos de manutención aprobados por el propio fabricante  
Están a sus órdenes en cualquier momento y a TODA HORA

*CONSULTE A OTIS PARA MAYORES DETALLES*

OTIS ELEVATOR  
COMPANY



## ASEGURE LA RENTA DE SUS DEPARTAMENTOS INSTALANDO GAS

Las exigencias de la vida moderna se satisfacen unicamente con gas, el insuperable combustible moderno que asegura rapidez, eficiencia y rendimiento.

El cuerpo técnico especializado de la Compañía Primitiva de Gas de Buenos Aires Ltda., está a la disposición de los señores propietarios y profesionales para evacuar cualquier consulta respecto a las instalaciones de gas, ya sean domésticas o industriales. Cordialmente invitamos a los profesionales a confiarnos la ejecución de las instalaciones obteniendo así la máxima garantía y a conocer nuestros artefactos que para las innumerables aplicaciones del gas fabricamos en nuestros propios Talleres de acuerdo a los últimos adelantos técnicos.

"PRIMGAS" la cocina perfecta, los quemadores de la plancha y el horno los garantizamos como de consumo muy económico.

Para obtener agua caliente instantáneamente ofrecemos los calentadores a gas "PRIMICIA" sinónimo de economía, rendimiento y servicio seguro.

Lo más moderno en refrigeración automática, el refrigerador "PRIMIELO" con la famosa unidad "SERVEL" que no tiene piezas móviles en su sistema frigorífico.

Estufas a gas con encendedores automáticos de líneas modernas, aseguran confort y belleza.

# COMPañIA PRIMITIVA DE GAS

DE BUENOS AIRES LTDA.

ALSINA 1169

U. T. 37 RIV. 2091

INDUSTRIA ARGENTINA

# CALOVENTILADORES

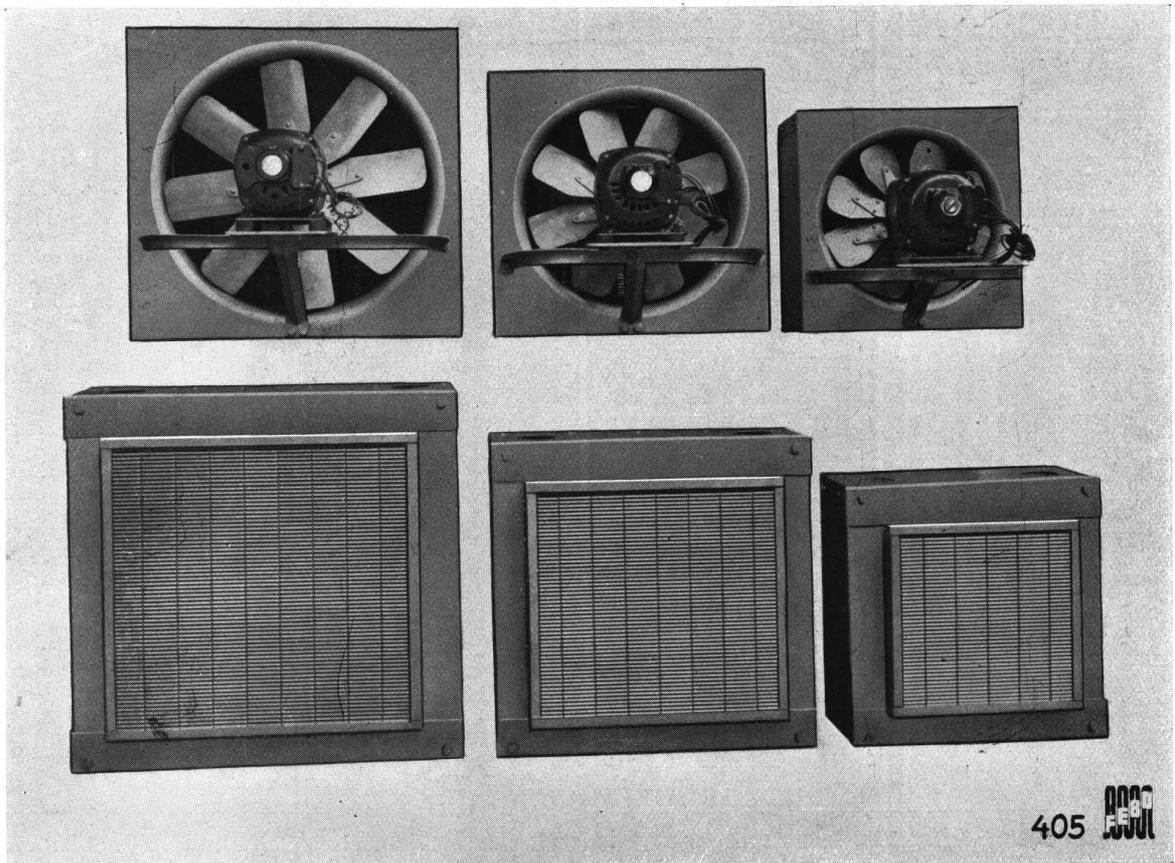
## “THERMOLIZER”

MODELO DE LUXE

para Calefacción de Grandes Locales

Fabricados en tres tipos; capacidad de 8.000, 12.000 y 18.000 calorías por hora.

(MARCA REGISTRADA)



405 FEBBO

PATENTE ARGENTINA No. 47.216

## ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES FISCHBACH, ENQUIN y SIDLER

Ingenieros



Industriales

Administración y Ofic. Técnica

MORENO 574

BUENOS AIRES

Teléfono ● 33, AVENIDA 8391  
Telegr.: FISCHBACH, Bs. As.

# FEBBO

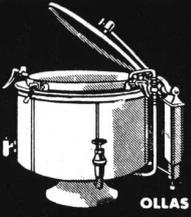
VISITE LA EXPOSICION NACIONAL SUIZA DE ZURICH — (6 MAYO - 29 OCTUBRE 1939)

REVISTA DE ARQUITECTURA — AGOSTO 1939 — 280  
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

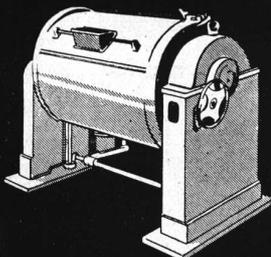
**INSTALACIONES COMPLETAS  
PARA ESTABLECIMIENTOS  
INDUSTRIALES**

**ORBIS**

Roberto Mertig  
Buenos Aires  
Callao 53-61  
38 - Mayo  
2024-26



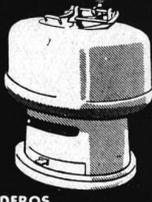
OLLAS



MAQUINAS PARA LAVAR



COCINAS GRANDES



SECADEROS

**COMPANIA GENERAL  
DE CALEFACCION  
EX NACIONAL  
B. H. TELLANDER**

**INSTALACIONES  
DE:**

**CALEFACCION** TODOS LOS SISTEMAS.  
**SERVICIO DE AGUA CALIENTE**  
**ACONDICIONAMIENTO DE AIRE**  
**QUEMADORES DE PETROLEO**  
**LAVADEROS MECANICOS**  
**ETC. ETC.**

**71  
PALERMO  
4359**

**SALGUERO 1246  
BUENOS AIRES**

★ **PARA AISLACIONES  
PERFECTAS** ★



Panteón Integral  
construido en el cementerio  
de la Chacarita - Bs. Aires.

Uno de los problemas a que los constructores deben prestar preferente atención durante la realización de sus obras, es el de la humedad. Entre los materiales bituminosos preparados para la aislación de sótanos, techos, pisos, paredes y azoteas, Flintkote reúne características impermeabilizadoras tan notables, que está siendo utilizado con grandes resultados en toda clase de construcciones. Impide la formación de goteras, grietas y hendiduras, elimina las vibraciones producidas por el tránsito pesado y protege eficazmente contra el calor y humedad los edificios y las instalaciones.



**SHELL - MEX ARGENTINA LTD.**  
Avda. Pte. R. Sáenz Peña 788 - Buenos Aires

*E. G. Gibelli y Cia.*

Proteger la Industria Nacional es aumentar la riqueza colectiva,  
proporcionar trabajo a nuestra población y abaratar el costo de producción.

**MEXICO 3241**      U. T. 45, LORIA 0309      **BUENOS AIRES**



**NO EXISTE EN  
PLAZA MEJOR  
CALIDAD QUE  
SIAM "Sello de Oro"**

*Señor Arquitecto:*

Cordialmente nos permitimos invitar a Vd. a comparar, característica por característica, los nuevos refrigeradores eléctricos SIAM. "Sello de Oro", para que Vd. verifique con hechos reales este hecho sugestivo: ni siquiera refrigeradores mucho más caros pueden presentar hoy la calidad intrínseca de los SIAM. "Sello de Oro" 1939!

**S.I.A.M.**  
DI TELLA LTDA.

Avda. de Mayo 1302 - Bs. Aires.

# AMBIENTE SANO....

Esa condición indispensable en las habitaciones se mantiene inalterable con la calefacción que proporcionan los radiadores  de hierro fundido, debido a que, como su irradiación no es violenta y no quema el oxígeno, el aire conserva sus propiedades naturales.

Además, la calefacción por medio de radiadores  mantiene una temperatura uniforme, no permitiendo estratificaciones de aire frío a lo largo del piso, por cuanto, tal como lo demuestra el siguiente grabado, el aire frío antes de circular por la habitación es calentado por la irradiación del radiador.

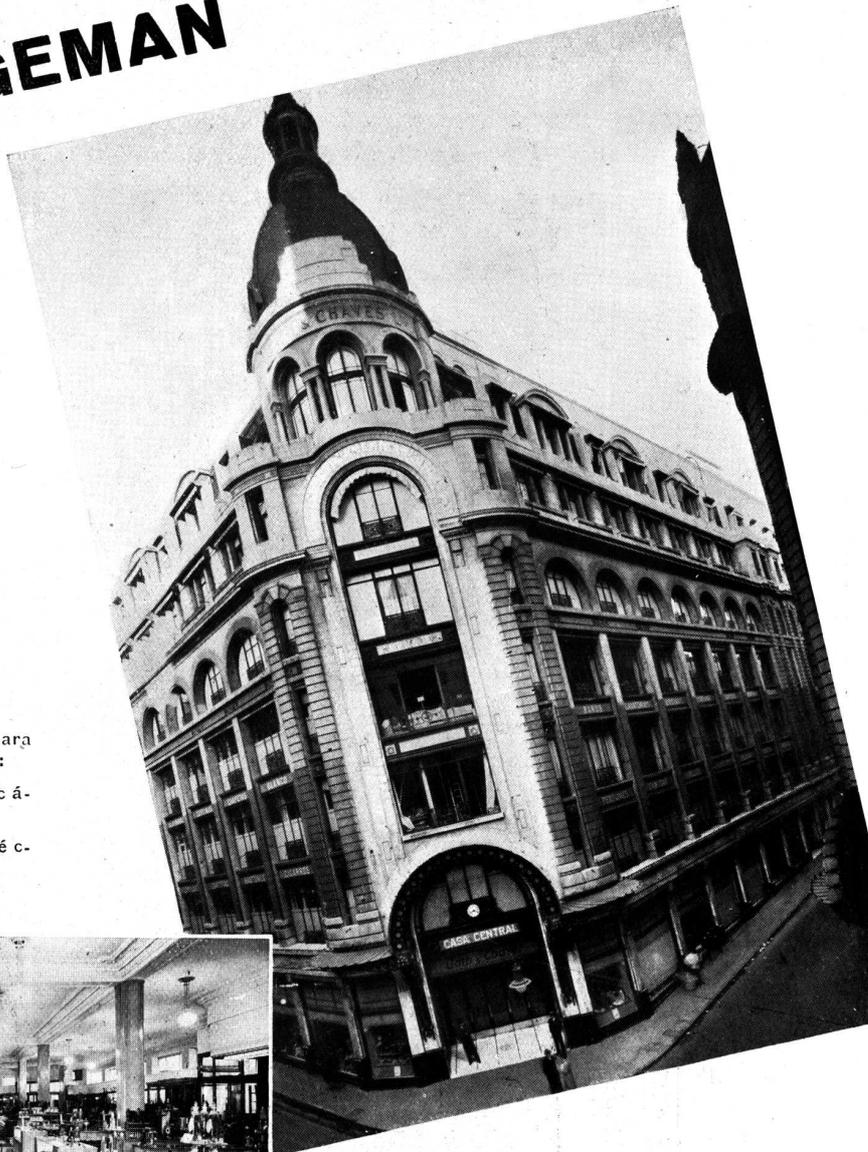


**TAMET**   
CHACABUCO · 132 · BUENOS AIRES

# HART & HEGEMAN

ES LA MARCA DE LAS  
LLAVES Y TOMAS DE CO-  
RRIENTE EMPLEADOS EN  
LA MODERNIZACION DE  
LAS INSTALACIONES  
ELECTRICAS EFECTUADAS  
EN LA CASA CENTRAL DEL  
EDIFICIO

GATH & CHAVES Ltda.  
Florida y Cangallo



Toma especial para  
ventilador posee:

- 1º Soporte mecánico.
- 2º Conexión eléctrica.



REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE **HART & HEGEMAN** EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

**E. LIX KLETT & Co., S. A.**

ELECTROTECNICA - COMERCIAL - INDUSTRIAL

FLORIDA 229

U. T. 33-8184

BUENOS AIRES

SAN MARTIN 2740  
Mar del Plata

CORDOBA 799  
Rosario

RIVADAVIA 2749  
Santa Fe

LAS HERAS 1154  
Tucumán

REVISTA DE ARQUITECTURA — AGOSTO 1939 — 284  
Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

# LAS OBRAS DEL CEMENTO "SAN MARTIN"

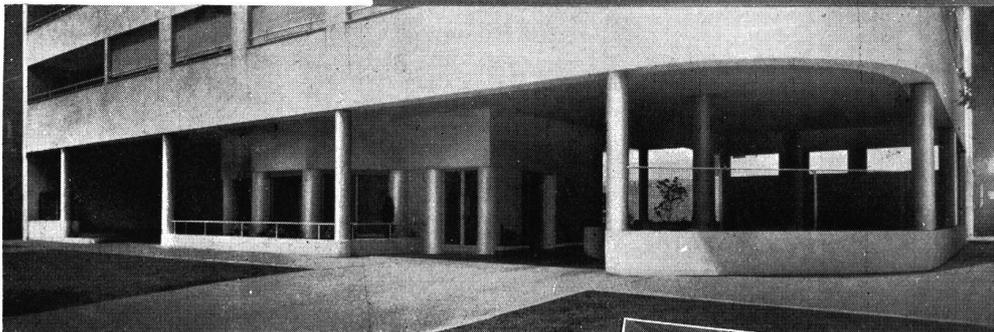
Avenida Alvear 3980

Proyecto y Dirección:

Sánchez, Lagos y De la Torre

Empresa Constructora:

Sres. Guerrico Harilaos y Frehner



Un detalle del acceso al edificio en su planta baja, en el que pueden apreciarse las columnas de hormigón sobre las cuales se apoya el edificio.

Un aspecto del interior del «hall» en la planta baja de este moderno edificio, frente a la entrada de los ascensores.



**C**UANDO la calidad del material es el factor que decide a los técnicos y a los propietarios, surge el nombre de un producto que se ha identificado, en el curso de 20 años, con el progreso de la construcción en el país. De ahí que, cuando los edificios como el que se muestra en esta página, han sido construidos con "SAN MARTIN", puede asegurarse que se ha utilizado un cemento portland de alta calidad, para hacer obra sólida, segura y permanente.

Se empleó cemento portland "SAN MARTIN" en el hormigón elaborado "Lipsa".



**COMPANIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND**

RECONQUISTA 46 - BUENOS AIRES • SARMIENTO 991 - ROSARIO



INDUSTRIA ARGENTINA

DONACION  
Arq. R. KARMAN

# SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

JUNCAL 1120



U. T. 44, JUNCAL 3986



BUENOS AIRES

FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

## COMISION DIRECTIVA (1939 - 40)

Presidente <b>JORGE SABATÉ</b>	Secretario <b>BARTOLOME M. REPETTO</b>	Tesorero <b>FERNANDO TISCORNIA</b>
Vice-Presidente <b>ALFREDO WILLIAMS</b>	Pro-Secretario <b>RAUL J. MENDEZ</b>	Pro-Tesorero <b>ENRIQUE GARCIA MIRAMON</b>
Vocal 1º, <b>ERNESTO E. VAUTIER</b> — Vocal 2º, <b>MARIO BIDART MALBRAN</b> — Vocal 3º, <b>ALBERTO BELGRANO BLANCO</b> — Vocal 4º, <b>ERNESTO DE ESTRADA</b> — Suplente 1º, <b>MANUEL IACHINI</b>		
Vocal Aspirante, <b>HERNAN ELIZALDE</b>		
Delegado de Córdoba: <b>MIGUEL C. REVUELTA</b>		Delegado de Rosario: <b>DAVID BERJMAN</b>
Asesor Letrado: <b>Dr. ARTURO S. FASSIO</b> — Bibliotecario: <b>Arq. JUAN P. IGON</b>		

### DIVISION ROSARIO

Córdoba 961	U. T. 6388	Rosario
Presidente <b>FRANCISCO CASARRUBIA</b>	Vice-Presidente <b>EMILIO MARCOGLIESE</b>	
Secretario <b>DAVID BERJMAN</b>	Tesorero <b>ELIO SINICH</b>	
Vocal 1º <b>JUAN C. DE LA RIESTRA</b>	Vocal 2º <b>ERNESTO RODA</b>	
Revisor de Cuentas <b>CARLOS VESCOVO</b>	Vocal Aspirante <b>JUAN CARLOS VANASCO</b>	
Asesor Letrado: <b>Dr. JUAN ALIAU</b>	Delegado en Santa Fe <b>FRANCISCO BARONI</b>	

### DIVISION CORDOBA

Av. Gral. Paz 134	Córdoba
Presidente <b>MIGUEL C. REVUELTA</b>	Vice-Presidente <b>ANGEL T. LO CELSO</b>
Secretario <b>EVARISTO VELO DE IPOLA</b>	Tesorero <b>OSCAR EMILIO ACUÑA</b>
Vocal 1º <b>ERNESTO ARNOLETTO</b>	Vocal 2º <b>SALVADOR J. A. GODOY (h.)</b>
Suplente 1º: <b>ERNESTO C. CARRARA</b>	Suplente 2º: <b>ERNESTO J. PASTRANA</b>
Vocal Aspirante: <b>REMO V. ROGGIO</b>	Vocal Aspirante Suplente: <b>EDUARDO N. ALVAREZ</b>

# CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2º PISO



U. T. 33, AVENIDA 2439



BUENOS AIRES

## COMISION DIRECTIVA (1939 - 40)

Presidente <b>MARIO J. J. PODESTA</b>	Secretario <b>ALBERTO RARIZ</b>	Tesorero <b>CARLOS F. KRAG</b>
Vice-Presidente <b>EDUARDO GRAZIOSI</b>	Pro-Secretario <b>GUILLERMO DALLA LASTA</b>	Pro-Tesorero <b>ALFREDO CASARES</b>
Vocales: <b>RICARDO DE BARY TORNQUIST, LUIS VERNET BASUALDO, ALBERTO GONZALEZ GANDOLFI, MIGUEL A. DEVOTO, ALBERTO OCHOA, CESAR JANNELLO</b>		

# REVISTA DE ARQUITECTURA

Organo de la Sociedad Central de Arquitectos y Centro de Estudiantes de Arquitectura

Director

**EDUARDO FONTECHA**

Vocales: **JORGE A. CORDES—ADOLFO CHAMORRO—EVARISTO DE LA PORTILLA—JORGE H. LIMA**

**GUSTAVO OLIVARES—ERNESTO E. VAUTIER—ALFREDO VILLALONGA**

Delegado de la División Rosario: **JOSE A. MICHELETTI**

Delegado de la División Córdoba: **ERNESTO ARNOLETTO**

Delegados del Centro Estudiantes de Arquitectura: **MARIO J. J. PODESTA—ALBERTO RARIZ**

**DIRECCION y REDACCION: JUNCAL 1120 — U. T. 44, JUNCAL 3986**

La Dirección no se solidariza con las opiniones emitidas en los artículos firmados

Queda hecho el depósito de acuerdo ley 11.723, decreto 71.321 sobre propiedad científica, literaria y artística bajo el N° 025774

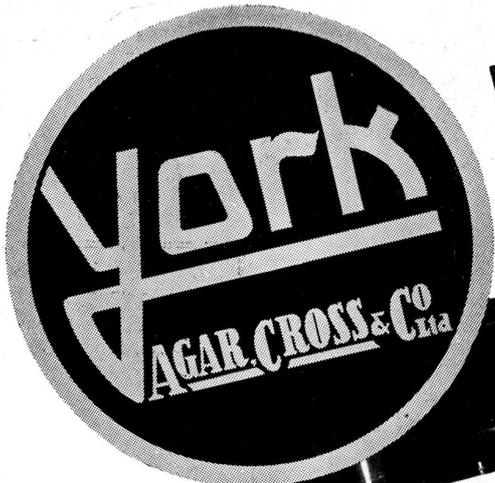
Editor: **ALBERTO E. TERROT**

**ADMINISTRACION: LAVALLE 310**

**BUENOS AIRES**

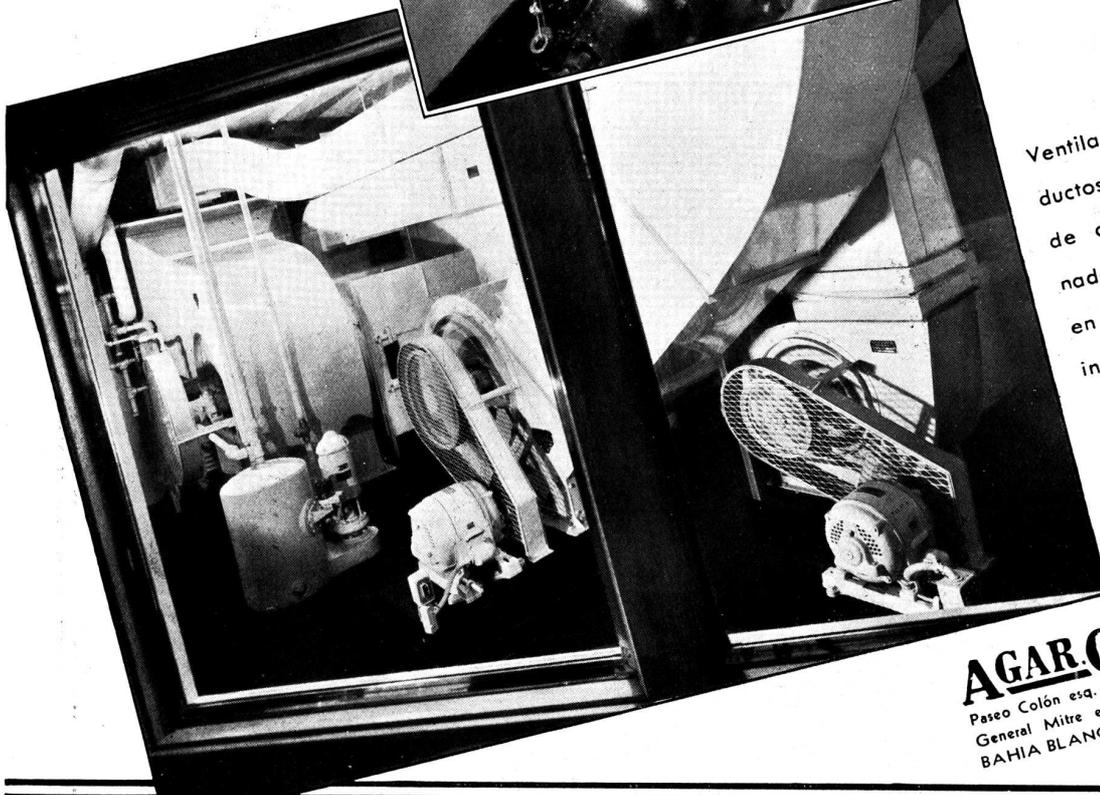
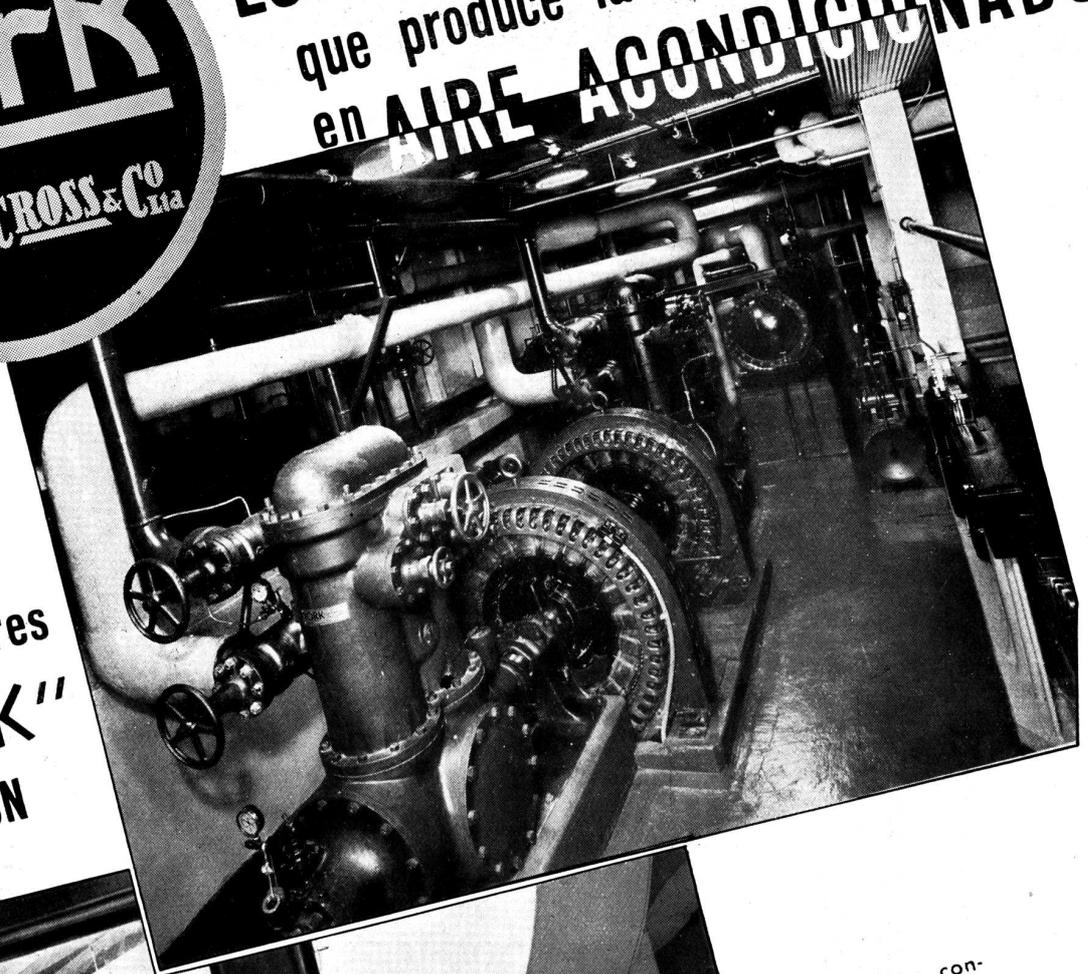
**U. T. 31, RETIRO 2199**

Publicación mensual — Suscripciones (Rep. Arg.): por año, \$ 12.-; por semestre, \$ 6.-; Exterior \$ 15



**LO MEJOR**  
que produce la industria  
en **AIRE ACONDICIONADO**

Sala de  
Compresores  
**"YORK"**  
a FREON



Ventiladores y con-  
ductos distribuidores  
de aire acondicio-  
nado a varias zonas  
en una de nuestras  
instalaciones "YORK".

POR MAYOR  
INFORMACION:

**AGAR, CROSS & Co**  
Ltd  
Paseo Colón esq. Venezuela - BUENOS AIRES  
General Mitre esq. Tucumán - ROSARIO  
BAHIA BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

# REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

AÑO XXV

AGOSTO de 1939

No. 224

## S U M A R I O

DONACION  
Arq. R. KARMAN

**P O R T A D A** — Perspectiva del primer premio del Concurso de Anteproyectos para la Facultad de Arquitectura de Montevideo

**EL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY, GENERAL, ARQUITECTO: ALFREDO BALDOMIR**

Foto dedicada a la Sociedad C. de Arquitectos

**RECEPCION AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY, GENERAL ARQUITECTO: ALFREDO BALDOMIR, EN LA SEDE DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS**

**FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO CONCURSO DE ANTEPROYECTOS**

Bases, Programa y Acta del Fallo del Jurado

**EL ARQUITECTO Y EL INGENIERO**

Reconciliando algunas mútuas diferencias entre dos profesiones estrechamente relacionadas y

**ESTETICAS DE PUENTES DE ANCLAJE**

Aplicando principios de arquitectura a los Puentes Triborough, George Washington y Whitestone

Por Aymar Embury

**EXPOSICION DE PINTURA EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS**

**CAZENAVE, BIANCHETTI Y DE MATTOS**

Propiedad privada del señor Carlos Castagneto en Estación Borges, F. C. C. A. y Propiedad en "Las Barrancas", F. C. C. A., del doctor Francisco E. Secco

**ACEVEDO BECU Y MORENO**

Casa Privada del señor Santiago Soulas

**LOS PREMIOS DE ARQUITECTURA DE LA INSTITUCION MITRE**

**LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS**

**NUEVOS ARQUITECTOS EGRESADOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS MATEMATICAS, FISICO-QUIMICAS Y NATURALES APLICADAS A LA INDUSTRIA DE LA UNIVERSIDAD DEL LITORAL**

**PAGINA DEL CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA**

**TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FISICAS Y NATURALES**

Las nuevas posibilidades deben nacer de las formas nuevas, pero es necesario que nuestro espíritu se asimile al sentido profundo de su realidad.

PAUL TOURNON.





EL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ORIENTAL  
DEL URUGUAY, GENERAL ARQUITECTO ALFREDO BALDOMIR



RECEPCION AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY,  
**GENERAL, ARQUITECTO: ALFREDO BALDOMIR**  
 EN LA SEDE DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

**S**INGULAR brillantez adquirió la visita del Excmo. Señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, General Arquitecto Don Alfredo Baldomir y su comitiva oficial, a la sede de la Sociedad Central de Arquitectos, con motivo de hacersele entrega del Diploma de Presidente Honorario de la entidad mencionada, título que le fuera otorgado por aclamación, según lo informáramos oportunamente, por la Asamblea Extraordinaria de la Sociedad.

Con este acto, cuyo alto significado profesional y emotivo para los arquitectos argentinos huelga destacar, se cumplió un interesante número de las demostraciones que el pueblo argentino brindó al ilustre huésped; único homenaje de los universitarios al eminente colega que por sus méritos espirituales y ciudadanos ha llegado a la primera magistratura de su país.

Los visitantes fueron recibidos a su llegada a la sede social de la entidad, por la Comisión Especial de Recepción presidida por el titular de la misma, Arquitecto Don Jorge Sabaté e integrada por los Arquitectos Bartolomé M. Repetto, Carlos Vidal Cárrega, Alfredo Williams, Raúl J. Méndez, Fernando Tiscornia, Enrique García Miramón, Mario Bidart Malbrán, Alberto Belgrano Blanco, Manuel Iachini, Ernesto de Estrada, Ricardo U. Algier, Eduardo Rodríguez Videla, Federico A. Ugarte, Rafael Orlandi, Adolfo Justo Estrada, Alberto Heurtley de la Riestra, Carlos de la Cárcova, Ricardo Rodríguez Remy, y señoritas María Luisa García Vouilloz y Finlandia Pizzul.

Además de los miembros de la comitiva oficial del Presidente Baldomir, asistieron al acto especialmente invitados Socios Honorarios y ex Presidentes de la Sociedad Central de Arquitectos, Legisladores, y destacadas personalidades de nuestro mundo social y artístico.

Una vez hechas las presentaciones de rigor, hizo uso de

la palabra el Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arquitecto don Jorge Sabaté, quien expresó lo siguiente:

" Excmo. Señor Presidente de la República Oriental del Uruguay,

" Señores Ministros,

" Señoras, Señores y colegas :

" Si en un gesto se da a conocer un hombre, la visita del Excmo. Señor Presidente al Centro de Arquitectos, bastaría para ello, si ya no hubiesen muchos otros que nos hablan de vuestra personalidad.

" Solo me corresponde recibir y hacer los honores de nuestra casa al ilustre visitante, como colega y en ese sentido, estamos no solo halagados al ver que un ciudadano que ostenta otros títulos y es el primer mandatario de su país, nos honra con su visita sino también porque pone con ello de relieve el concepto en que tiene a su título de Arquitecto y que, además, nos aporta un apoyo moral de profundo valor en la tarea de llevar al espíritu de todos, la noción de la importancia de nuestra profesión en el orden social.

" Debo, haciendo un acto de justicia, recordar y asociar en este grato instante a todos nuestros



EL PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS, ARQUITECTO JORGE SABATE, DANDO LA BIENVENIDA AL ILUSTRE HUESPED

colegas del Uruguay, que en todo momento, nos han hecho sentir sus sentimientos fraternales y contribuyen con su apoyo espiritual, y digo apoyo, porque su organización universitaria, con su Facultad de Arquitectura, marca rumbos en el sendero del progreso.

"El Excmo. Señor Presidente, General Arquitecto Baldomir, es un ejemplo de unidad espiritual en el desarrollo de su vida y confirma todos los días el dicho de que su pasado es la garantía de su futuro.

"El joven, cuando elige una carrera, lo hace de acuerdo a su tendencia subconsciente; no ha tenido aún tiempo para conocer el pro y el contra de las cosas ni su espíritu es bastante maduro para analizar.

"El Excmo. Señor Presidente optó por la carrera y así manifestó su elevado amor a la patria; ese sentimiento se fué confirmando y en su espíritu tomó más forma. Su tendencia inicial que no podía bien discernir en un principio en su verdadera orientación, en su verdadera aspiración: era la de construir.

"La idea de patria, de belleza, de arte y de construcción, era lo que se amalgamaba en su alma elevada y ese proceso psicológico lo llevó más tarde a estudiar para Arquitecto, y así fué como también por gravitación propia y por la lógica del destino fué llevado a intervenir en la vida pública para poder realizar una gran obra constructiva, para la cual, sin cálculo preconcebido, lo había llevado su espíritu superior.

La historia nos demuestra que en todo gran hombre de gobierno ha habido un Arquitecto, sino en título, sí en potencia. Así lo demuestran las grandes obras que han realizado y nos han legado.

Ya nuestro pueblo ha evidenciado su cariño y su afecto hacia vuestras personas y vuestro país, y nuestros hombres de gobierno lo han expresado con sinceras y elocuentes palabras y los Arquitectos Argentinos, uniéndose al júbilo general y en reconocimiento de vuestros méritos os nombran Presidente Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos, por lo que os hago entrega de este Diploma. (Aplausos).

"Cuando los sentimientos brotan espontáneamente, difícil es contenerlos ordenados dentro de los límites protocolares; nuestros consocios, ansiosos de pronunciar vuestro ilustre nombre, lo ven engrandecerse con orgullo dentro de nuestra casa, con el título de Presidente Honorario que por aclamación os fué concedido en Asamblea Extraordinaria.

"Y aquí ese grito contenido, que no puede exteriorizarse, aunque ya por estallar en esta Asamblea, que tiene el calor que da el sincero sentir, se refleja en todos los ojos, cuyos centelleos buscan la sonrisa reconfortante de nuestro Presidente Honorario para inspirar nuevos optimismos llevándonos de los grandes lirismos a las más grandes realizaciones: espíritu — arte — materia, todo ello engendro espiritual de nuestras inquietudes, que dirigidas por disciplinas inteligentes,



EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA URUGUAYA, AGRADECIENDO LA DISTINCION QUE LE FUE CONFERIDA

como sería la creación de la esperada Facultad de Arquitectura, daría frutos provechosos que rápidamente, podrían plasmarse en realidades ordenadas, obteniendo conjuntos de belleza, como los que, en vuestra tierra, habéis logrado gracias a la amplia y fina visión de nuestros colegas uruguayos.

" Por ello vuestras enseñanzas en Arquitectura y Urbanismo, las recogen nuestros Arquitectos con viva simpatía. Vuestra última Exposición de Arquitectura y Urbanismo, realizada en esta ciudad, quedó como una lección que todos hemos sabido valorar.

" Fué obra de Arquitectos, todos dignos colaboradores de vuestro gobierno, y en su mayor parte, nuestros socios honorarios.

" Señor Presidente Honorario: Esta casa está llena de optimismo y tenemos la seguridad de que los Arquitectos demostrarán hoy, cada vez más que con su colaboración contribuyen a la acción constructiva aportando la responsabilidad que implica la realización de nuestras concepciones dentro de las disciplinas que rigen a nuestra profesión.

" Los instantes que habéis tenido la gentileza de dedicarnos, a pesar de vuestra breve estadía, no debo llenarlos con discursos demasiado largos, lo que tampoco me permitirían mis colegas, que quieren, con justa razón, compartir en el calor de una fraternal intimidad, al unísono con nuestros sentimientos, correspondiendo al que

percibimos un asiento en torno del hogar uruguayo.

" En recuerdo de esta fecha, permítaseme entregar una plaqueta a los distinguidos miembros de vuestra comitiva que nos han honrado con su presencia.

" Excelentísimo Señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, Presidente Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos: formulo los mejores votos por vuestra ventura personal, por la de vuestra digna esposa, por la de vuestros distinguidos acompañantes, y por el pueblo uruguayo que no teme ni ofende... y se hace querer".

Acallados los aplausos con que fueron recibidas las palabras del Arquitecto Sabaté, dijo el Señor Presidente Baldomir:

" Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, colegas, amigos:

" En verdad, esta visita que estoy realizando a la ciudad de Buenos Aires, parece agotar el capítulo de mis sentimientos personales. Como si no fuere testimonio suficiente el expresivo recibimiento que el pueblo y el Gobierno Argentino me han deparado, debo hoy agradecer con espíritu emocionado la honrosa distinción que mis colegas han querido conferirme.

" Casi totaliza así, en una sola etapa, la noble cosecha de simpatía y afinidades que un hombre puede obtener en su paso por la vida. Y cualquiera sea el signo del futuro que me aguarda, todo queda desde ya compensado por estas alegrías que tan noblemente contribuís a provocar.



DISTINTOS ASPECTOS DE LA RECEPCION AL  
MANDATARIO URUGUAYO

" Bien sé todo lo que significa este título que acabáis de discernirme, que tan estrechamente me liga a vuestros afanes constructivos, a esa labor plena de belleza y sabiduría que estáis realizando por campos y ciudades. Diríase que vuestra profesión — que es la mía — es un símbolo de esta república hermana en plena realización de cimientos, muros y cúpulas en todos los órdenes de su existencia nacional. La Argentina edifica con amor, con paciencia y con fe, poniendo en la estructura un soplo de eternidad como lo revela la magnificencia edilicia de este Buenos Aires, que recorta hacia la Pampa y hacia el Río una constelación de torres y chimeneas sobre el cielo ancho y limpio de nuestra América.

" Siendo en todo nuestra historia común, no es extraño que igualmente lo sean la evolución y el progreso del arte que cultivamos. Desde la propia gestación de la Facultad de Montevideo, en el año 1915 se inicia una corriente de confraternización entre los profesionales de ambas orillas del Plata, que más tarde culmina venturosamente en el acercamiento práctico emanado del Primer Congreso Panamericano de Arquitectura. Desde aquél momento la identificación de nuestros anhelos es completa, robustecida por la estrecha semejanza del ambiente social, técnico y artístico de ambos países que a su vez origina una substancial afinidad en las aspiraciones.

" Quiero recordar como personal homenaje, a quienes fueron líderes y sustentadores de esa obra fraternal que hoy nos une tan íntimamente en los hechos y en el espíritu. A los hombres ilustres y eminentes de la talla de Don Alejandro Christophersen, llamado justamente el maestro de generaciones; a Alberto Coni Molina — espíritu dinámico y batallador —; a Raúl E. Fitte — profesional distinguido que más tarde ha de presidir el Tercer Congreso Panamericano de Buenos Aires; a Carlos Becker, Alejandro Bustillo, Raúl J. Alvarez, Jorge Rivarola, Raúl Pasmán, y tantos otros valores ponderables, que fueron forjando una arquitectura argentina de singular expresión, y han impulsado desde la presidencia de esta Sociedad el prestigio y capacidad de su carrera.

" Todos ellos batallaron desde sus cargos directivos por la prosecución y mejoramiento de nuestras mutuas relaciones. Merced a su empeño es que no solo los cuatro Congresos Panamericanos marcan rumbos de entronque, jalones comunes de nuestra evolución. Los Arquitectos Argentinos y Uruguayos se encuentran siempre identificados en todos los actos de su gestión profesional, sustentados por la firmeza de un afecto que no permite diferenciaciones ni ausencias, cuando el acontecimiento golpea el recuerdo y la unión llama a los viejos compañeros.

" Así vemos un constante peregrinar de embajadas intelectuales, entre quienes plasman la historia objetiva y casi eterna de las grandes capitales platenses. Y por eso son los alumnos de nuestra Facultad, presididos por nuestro sabio e inolvidable maestro Carré, como son los vuestros encabezados por el no menos sabio y recordado profesor Karman, los que van a buscar en las

culas y en las construcciones de ambas ciudades, la ciencia y el arte que su juvenil inquietud reclama. Y más tarde son los didactas cargados de experiencia, como Christophersen; o los jóvenes talentos como Noel y Buschiazzo, los que ocupan las más prestigiosas tribunas de nuestra casa de estudios, en amplio intercambio de cursos y conocimientos, dando con gesto amplio lo que nuestra naciente cultura nos permite ofrecer sin reticencias.

"Y esta política de consciente y verdadera fraternidad, la vemos igualmente practicada por las nuevas generaciones profesionales; ya convocándonos junto a la gloria marchita de la vieja Colonia; ya reuniéndonos en el seno del Congreso de Urbanismo de Buenos Aires, para celebrar su magnífica y trascendental Exposición; ya en los días en que celebramos la creación de nuestras sociedades; y, lo que es más tocante aún, cuando un éxito cualquiera—Argentino o Uruguayo—acelera en el hermano el palpitar del corazón y con ello despierta el aplauso.

"Por estas razones fué, que un año atrás una ilustre embajada se trasladó a Montevideo, para expresarnos vuestra complacencia por la exaltación de un Arquitecto a la primera magistratura del país. E hizo más aún. Conociendo como conocía la sinceridad de nuestros patrióticos propósitos, aquella embajada, en una actitud levantada y noble, digna de la superior mentalidad que determinaba el gesto feliz, reunía bajo la advocación de nuestro Arte a todos los que en campos opuestos habíamos legalmente luchado por nuestros ideales.

Pronto Montevideo ha de acoger a los dilectos amigos argentinos, al celebrarse el próximo Marzo el Vº Congreso Panamericano de Arquitectura. Y entonces allí, como ayer, como siempre, la comunión de nuestras intenciones por el bien social—que es lo más fecundo y útil de nuestra profesión—ha de cuajar en nuevos y espléndidos frutos para el engrandecimiento y la perfección estética de nuestra América.

"Esos son mis mejores y más particulares deseos, distinguidos colegas que acabáis de honrarme vinculándome a vuestra casa con un Diploma tan preciado como significativo. Y junto con estos votos de esperanzado augurio, permitidme que os reitere la cálida expresión de mi profundo agradecimiento, y os manifieste con cuanto afecto y sostenida fe confío en que el futuro os brinde múltiples venturas y éxitos señalados, como amigo, como Arquitecto y como Argentino".

Grandes y sostenidos aplausos acogieron las palabras del General Arquitecto Baldomir, las que causaron profunda impresión, entre los Arquitectos asistentes al acto, por el hondo contenido emocional que trajo a colación con sus recuerdos.

Servida una copa de champaña, el General Arquitecto Baldomir departió cordialmente con sus colegas argentinos por largo rato, retirándose después entre los sostenidos aplausos de la selecta concurrencia.



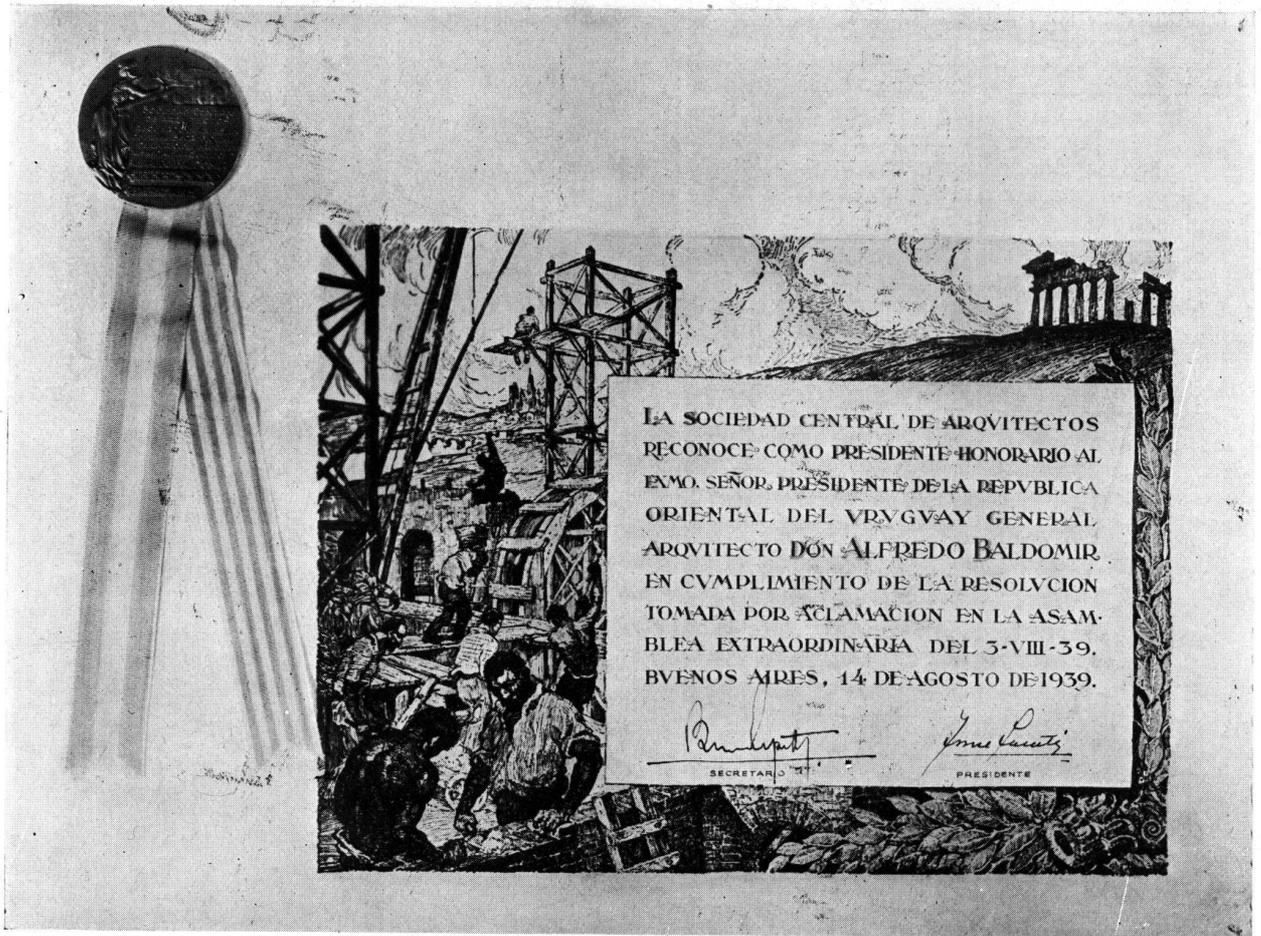
UN APARTE AMABLE



EL PRESIDENTE BALDOMIR SE DESPIDE DE LAS AUTORIDADES DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS



MEDALLA QUE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS OBSEQUIO AL EMINENTE COLEGA



DIPLOMA DE PRESIDENTE HONORARIO CONFERIDO POR LA S. C. DE A.  
AL EXCMO SEÑOR PRESIDENTE DEL URUGUAY



MEDALLA QUE OBSEQUIO EL DISTINGUIDO HUESPED COMO RECUERDO  
DE SU VISITA A NUESTRO PAIS

# EXPRESIONES CORDIALES CON MOTIVO DE LA VISITA DEL PRESIDENTE BALDOMIR A NUESTRA SEDE SOCIAL

La palabra amable del ilustre colega :

Montevideo, Agosto 7 de 1939.

Al Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arquitecto JORGE SABATE. — Buenos Aires.

De mi alta consideración:

Acuso recibo de las muy atentas comunicaciones que esa Sociedad me dirigiera con fecha 4 de Agosto ppdo., de cuyo noble contenido he tomado buena cuenta y cordial atención.

Agradezco con particular sinceridad la alta distinción que me han querido conferir mis ilustres colegas argentinos, premiando de tal suerte—y con exceso—el celo y el cariño que he puesto en el ejercicio de mi profesión de arquitecto, cuyas virtudes y principios he procurado mantener en estrecha armonía, con mi simultánea condición de soldado.

Me será particularmente grato concurrir a la sede de la Sociedad cuya presidencia con tanto brillo Vd. desempeña, distinguido colega, en ocasión de mi ya inminente viaje a la Ciudad de Buenos Aires, en cuyo seno, seguro estoy, viviré nuevas horas de honda confraternidad y de común devoción al arte constructivo que cultivamos.

Quiera aceptar, estimado Presidente, la expresión reiterada de mi agradecimiento y el cordial testimonio de mi viva simpatía y consideración personal.

Suyo afmo.

ALFREDO BALDOMIR.

Instituciones y prestigiosos colegas americanos congratulan a la Sociedad Central por el grato acontecimiento profesional :

Sociedad Arquitectos Uruguay expresa agradecida satisfacción y legítimo orgullo por alta distinción conferida a su socio fundador Gral. Arquitecto Alfredo Baldomir, Presidente de la República.

Salúdalo

DANIEL ROCCO

Presidente de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay.

Instituto Arquitectos Brasil presenta congratulaciones colegas argentinos uruguayos honrosa elección Presidente Baldomir.

Saludos fraternales.

NESTOR FIGUEIREDO. — Presidente del Instituto Central de Arquitectos del Brasil.

Participamos alto honor conferido Presidente Baldomir visitando sede arquitectos argentinos.

RICARDO GONZALEZ CORTES

Presidente de la Asociación de Arquitectos de Chile, Santiago.

Felicito Sociedad honra presidencia homenajes digno Presidente.

MERIN OCAMPAO.

Ruego saludar señor Presidente Uruguay, Arquitecto Baldomir por ocasión su visita a sede Sociedad Central Arquitectos.

Arquitecto ALEJANDRO ALBUQUERQUE

Socio Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos.

Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arquitecto Jorge Sabaté

Agradezco al señor Presidente su amable invitación para participar en el acto que hoy realiza la Sociedad Central de Arquitectos y siéndome absolutamente imposible concurrir, ruegole quiera ser intérprete ante el Excmo. Señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, General Arquitecto Alfredo Baldomir, del cordialísimo sentimiento que nos une espiritualmente en el homenaje que se tributa al distinguido profesional que gobierna el país hermano.

ANTONIO VAZQUEZ

Presidente del Centro Argentino de Ingenieros.

Mucho agradezco gentil invitación para asistir ceremonia de la entrega del diploma de Presidente Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos al primer magistrado de mi país, deplorando que las funciones de mi cargo no me permitan asistir a tan significativo acto.

Cordialmente salúdalo.

HORACIO ACOSTA y LARA

Intendente Municipal de Montevideo.

Intendencia Municipal — Montevideo

Montevideo, Agosto 21 de 1939.

Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, Arquitecto Jorge Sabaté — Buenos Aires.

Distinguido colega:

Como uruguayo y como arquitecto me complace en hacerle presente mis sentimientos de gratitud al pueblo argentino y a los colegas de ese país, por el fraternal recibimiento que se le ha hecho a nuestro Presidente de la República y Arquitecto, General Alfredo Baldomir.

El cariño y la efusión con que se le ha rodeado durante su visita a esa gran Nación, dejarán profunda huella en el alma de nuestro pueblo, que si siempre ha vibrado al unísono con el suyo en los días alegres y trascendentes de sus vidas, lo ha hecho más intensamente aún al sentir el calor de una fraternidad impercedera.

Lo saluda con su mayor consideración y alta estima.

HORACIO ACOSTA y LARA

Socio Honorario de la Sociedad Central de Arquitectos.

# FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO

## CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

### BASES - PROGRAMA Y ACTA DEL FALLO DEL JURADO

La solución del problema que se plantea a la Facultad de Arquitectura con este concurso de proyectos para su sede, depende de todos los factores que directa o indirectamente tienen relación con la citada Casa de Estudios. Si bien deberán ser consideradas primordialmente todas las necesidades materiales de la Institución, en todo relativo a su fundación docente, no es menos cierto que no puede considerarse a la Facultad solamente como un ente o claustro de trabajo y recogimiento. En su aspecto exterior y en sus relaciones con el ambiente que la rodea, con los otros edificios públicos más próximos como ser la Facultad de Ingeniería, el Liceo de E. S. Juan Zorrilla de San Martín, el Teatro de Verano, etc., habrá que considerar que esta Facultad forma parte de ese conjunto que a su vez es parte integrante de un parque tan concurrido como lo es el Parque Rodó.

La topografía del terreno y zonas circunvecinas, la vista sobre el Parque y el mar, son también factores dignos de tenerse en cuenta en la composición arquitectónica que regirá esta obra. En cuanto a sus propias particulares necesidades, sin ceñirse estrictamente a las que se indican en el capítulo correspondiente, será conveniente que sean respetadas las directivas principales en lo que se establece para las diferentes agrupaciones que constituyen el programa, dado que esa disposición, en ordenación, responde a una orientación ya impresa a la enseñanza relacionada con la constitución de grupos de materias afines. No cree esta Comisión necesario abundar en mayores datos, por tratarse del concurso para su propia Casa de Estudios, cuyas necesidades todos los Arquitectos deben conocer, y a fin de no trabar la libre emisión de ideas que implica este concurso, se deja a los concursantes la más amplia libertad al respecto.

Además de todos los locales y necesidades especificados, se tendrá en cuenta la posibilidad de establecer patios, pórticos, galerías, lugares de descanso y esparcimiento que puedan también servir para la ubicación de yesos u obras de arte que contribuyan a caracterizar el destino del edificio; así como la probable ubicación de los edificios de la Escuela Nacional de Bellas Artes y del Museo Nacional de Bellas Artes, vinculados al de la Facultad de Arquitectura, por el uso en común de algunas aulas, talleres y salones de exposición.

#### CONCURSO DE PROYECTOS PARA EL EDIFICIO DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA

Llámase a concurso de proyectos para la construcción del edificio destinado a sede de la Facultad de Arquitectura de acuerdo con las bases y programas que a continuación se expresan:

#### BASES

Artículo 1º. En este concurso podrán intervenir los uruguayos y los extranjeros radicados en el país, con título de Arquitecto otorgado o revalidado por la Universidad de la República.

Si resulta premiado algún proyecto cuyo autor o autores, no estuviera en las condiciones indicadas anteriormente, quedará sin efecto la adjudicación del premio, devolviéndose el proyecto.

Art. 2º. El terreno en que se construirá el edificio es el que figura en el plano que acompaña a estas bases.

Art. 3º. Cada proyecto debe constituir una solución única no admitiéndose por lo tanto ninguna variante agregada, y deberá constar de las siguientes piezas:

- Un plano de ubicación a escala de 1/200.
- Una planta de cada piso a escala de 1/100.
- Dos cortes, uno transversal y otro longitudinal a escala de 1/100.
- Dos fachadas a escala de 1/100.
- Una Memoria explicativa y descriptiva del proyecto, en que se indique el criterio seguido en la composición de los planos y los materiales que se piense emplear, con referencias generales respecto a las obras complementarias que no aparezcan en los planos.
- Un presupuesto del costo del edificio, que no excederá de \$ 540.000.00, tomando como base para el metro,<sup>3</sup> edificado, la cantidad de \$ 15.00 y de \$ 30.00 para el metro,<sup>2</sup> de superficie cubierta en pórticos o galerías abiertas.

Los dibujos se presentarán a lápiz o a tinta en un solo color y con indicaciones precisas.

La Memoria y presupuestos estarán escritos a máquina en dos copias.

Art. 4º. Al estudiarse los proyectos no se tomarán en cuenta más que los planos exigidos por el artículo anterior.

Art. 5º. En los planos, el destino de cada local deberá estar indicado por inscripción bien legible en cada uno de ellos, excluyendo las leyendas o referencias separadas.

Art. 6º. Los proyectos se presentarán sin firma de autor, pero llevarán un lema que se pondrá en cada una de las piezas. Se acompañarán con un sobre cerrado y lacrado que contenga el nombre del autor y su domicilio y por fuera estampado el lema del proyecto y la inscripción "Nombre y domicilio del autor", y otro sobre lacrado que deberá contener en su interior una boleta con el texto siguiente:

"Voto por el Arquitecto..... para delegado de los concursantes" y por fuera estampado el lema, y la inscripción "Voto para miembro del Jurado".

Art. 7º. Los proyectos serán recibidos en la Secretaría de la Facultad de Arquitectura dentro del plazo que vence el 15 de Febrero de 1938, a las 11 horas, otorgándose recibo de cada uno de los proyectos presentados.

En el acto de la recepción de los proyectos y en el lugar fijado, se labrará un acta en presencia del Presidente y Secretario de la Comisión, en la cual se hará constar la cantidad de proyectos, los lemas, la cantidad de piezas de que conste cada uno, y el resultado del escrutinio de los votos emitidos por los concursantes para miembro del Jurado.

Art. 8º. El Jurado que ha de dictaminar sobre el mérito de los proyectos presentados estará constituido por la Comisión Honoraria del Edificio, integrada con un miembro Arquitecto designado por la Intendencia Municipal de Montevideo, otro miembro Arquitecto que han de designar los concursantes, y el Profesor de los Cursos Superiores de Arquitectura, Arquitecto Don José P. Carré.

Art. 9º. Se establecen los siguientes premios:

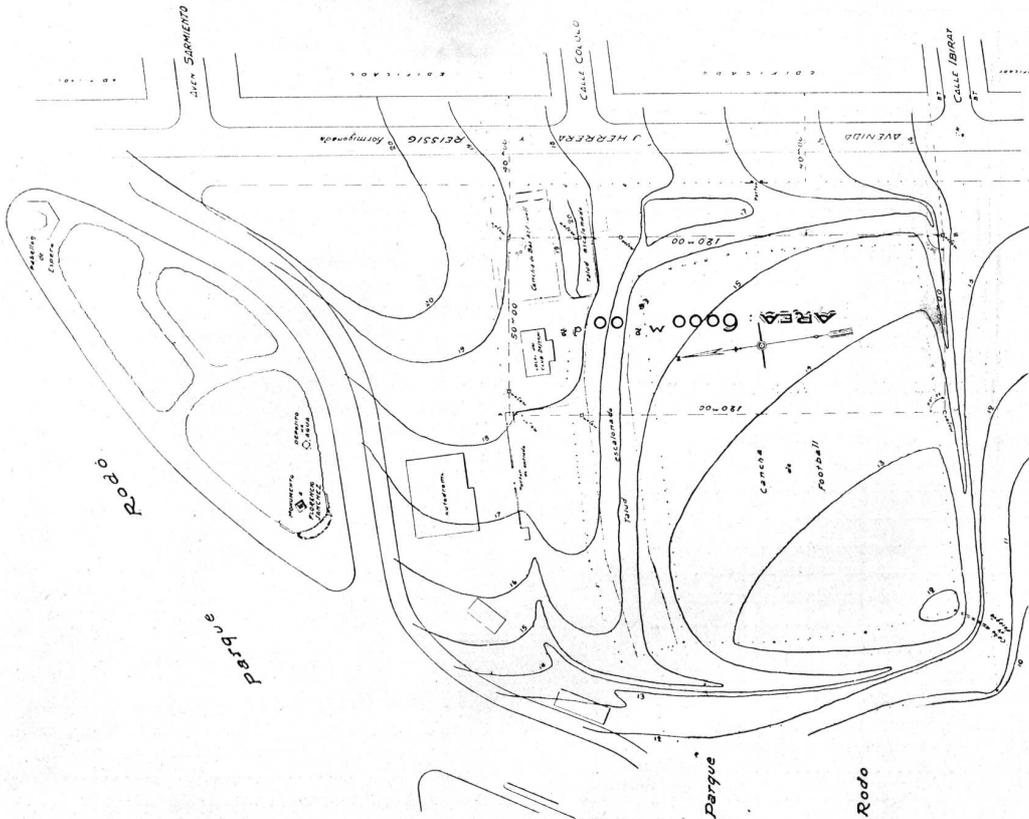
- Un primer premio de \$ 4.000.00.
- Un segundo premio de \$ 2.000.00.
- Un tercer premio de \$ 1.000.00.
- Se dispondrá hasta de \$ 2.000.00 para menciones o accessits.

**PLANIMETRIA Y ALTIMETRIA**  
 DEL TERRENO DE LA  
**FACULTAD DE ARQUITECTURA**

MONTEVIDEO, OCT 6 DE 1937

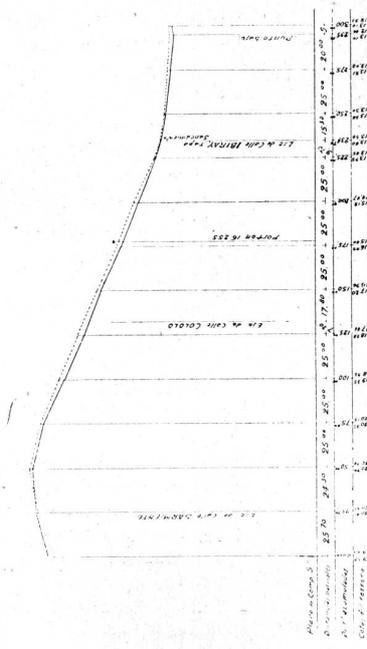
Federico Palanca  
 497-23 498

2672 La medición esta referida al 0 oficial, según datos obtenidos en la  
 División de Alineamiento de la Intendencia Municipal de Montevideo.

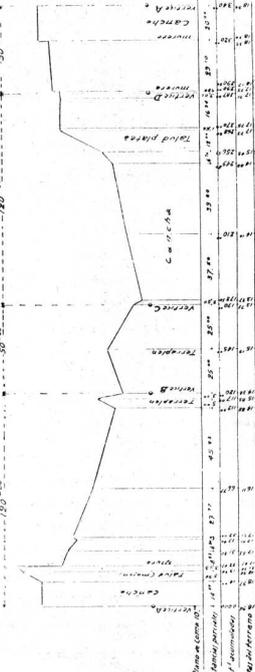


Escala 1:500.

Esta figura se refiere a la medición de la  
 parcela de la Facultad de Arquitectura  
 ubicada en la calle Sarmiento y  
 Calle Colón.



Perfil longitudinal del eje de alineación de la Herreña y Herreña y de la Herreña  
 situado proximo a la alineación Norte de esta misma Av. en el trazo comprendido entre  
 el Arroyo y Calle Libart. — La cota en líneas llanas corresponde al perfil del país.  
 cota y la que está al del Norte



Perfil longitudinal del perímetro del polígono A.B.C.D.  
 Escala Vertical 1:100.  
 Escala Horizontal 1:1000.

El Jurado otorgará los premios establecidos siempre que a su juicio hubiere proyectos merecedores de ellos.

Art. 10º. El Jurado se constituirá a los cinco días siguientes al de la entrega de los trabajos y dispondrá, luego de constituirse, de treinta días hábiles para dictar su fallo. Constituirá la Mesa del Jurado, la misma de la Comisión Honoraria del Edificio.

Art. 11º. El Jurado en cada reunión que efectúe, labrará un acta que será firmada por el Presidente y Secretario. El fallo del Jurado será inapelable y sintéticamente fundado se publicará en la prensa.

Art. 12º. Dictado el fallo se abrirán los sobres que correspondan a los proyectos premiados, dejándose constancia de los nombres de los autores en un acta que se labrará enseguida.

Con todos los proyectos presentados se hará una exposición pública durante diez días.

Art. 13º. Los proyectos no premiados deberán retirarse por los interesados dentro de los diez días siguientes a los de clausura de la exposición. Pasado ese plazo se podrá darles el destino que se crea conveniente, sin que ello pueda dar derecho a reclamación alguna.

Art. 14º. La Comisión Honoraria encomendará al autor del proyecto que haya obtenido el primer premio la confección de los planos definitivos y completos con detalles, cálculos de resistencia, planillas de carpintería, herrería, etc., memorias y pliegos prontos para licitar todas las obras, comprendidas las instalaciones: eléctricas, de luz y energía, ascensores, montacargas, calefacción, ventilación, sanitaria, teléfonos, etc.

Por ello se le abonará la suma de \$ 15.000.00.

Dicho proyecto definitivo deberá ser entregado dentro del plazo de tres meses a contar desde la fecha que se le haya notificado el fallo del Jurado; deduciéndose la cantidad de \$ 50.00 del honorario indicado por cada día de demora en la entrega del proyecto. No se computarán en este término las demoras que sean motivadas por causas no imputables al proyectista.

Todo el proyecto se hará bajo el contralor y la aprobación del Ministerio de Obras Públicas, por intermedio de la Dirección de Arquitectura.

Art. 15º. La Comisión Honoraria podrá encomendar al autor del proyecto que haya obtenido el primer premio, la dirección de las obras con la intervención superior del Ministerio de Obras Públicas, en cuyo caso le abonará el 2 o/o del importe total de las obras, en concepto de honorarios.

## PROGRAMA

### SERVICIOS DE DIRECCION Y ADMINISTRACION

1 Sala de reuniones para el Consejo Directivo con acceso directo para el público.....	mt <sup>2</sup>	80
2 Salas de comisiones de 12 mt <sup>2</sup> c/u.....	"	24
1 Despacho para el Decano .....	"	20
1 Sala de espera contigua .....	"	12
1 Despacho del Secretario contiguo a las oficinas ..	"	20
1 Bedelía y oficinas generales con mostrador para estudiantes .....	"	80
1 Archivo .....	"	30
1 Sala de espera de profesores .....	"	12
Portería contigua a las oficinas .....	"	12
1 Taller de carpintería para reparaciones de útiles Guarda ropa, toiles, gabinetes higiénicos para hombres y mujeres .....	"	30
1 Depósito de útiles de limpieza .....	"	20
		12
	mt <sup>2</sup>	352

### SALAS DE EXPOSICIONES Y CONFERENCIAS

1 Sala de exposiciones y conferencias con capacidad para 300 personas .....	mt <sup>2</sup>	500
1 Depósito de proyectos .....	"	20
1 " " chassis y útiles .....	"	20
1 Salita para el conferencista .....	"	12
1 Cabina para el aparato de proyecciones .....	"	6
	mt <sup>2</sup>	558

### BIBLIOTECA

1 Depósito de libros en comunicación con la sala de lectura .....	mt <sup>2</sup>	200
1 Sala de lectura para 40 personas .....	"	60
1 Local para recepción de revistas y taller.....	"	20
1 Local para depósito de diapositivos .....	"	20
1 Gabinete fotográfico con cámara obscura.....	"	30
Servicios higiénicos .....	"	12
	mt <sup>2</sup>	342

### PROYECTOS DE ARQUITECTURA Y COMPOSICION DECORATIVA

4 Talleres de Arquitectura con capacidad para 50 mesas c/u. de 0,90 x 2,00 mts., de 200 mt <sup>2</sup> c/u....	mt <sup>2</sup>	800
1 Taller de Arquitectura .....	"	300
4 Talleres de Composición Decorativa de las mismas dimensiones y capacidad de los de Arquitectura .....	"	800
1 Taller para Modelo Vivo con capacidad para 50 alumnos .....	"	120
1 Taller de Modelado y reparaciones de yeso....	"	80
6 Logias individuales de 30 mt <sup>2</sup> c/u. ....	"	180
	mt <sup>2</sup>	2280

Todos estos locales tendrán sus vestuarios y gabinetes higiénicos para ambos sexos.

Se preverá la exposición de los yesos existentes en salas especiales o galerías según lo estime el proyectista, fijándose la ubicación de los más importantes.

### CONSTRUCCION

1 Taller para proyectos de Construcción en la misma forma que los de Arquitectura .....	mt <sup>2</sup>	200
3 Salones para clases teóricas y prácticas con capacidad para 30 mesas para los alumnos, de 100 mt <sup>2</sup> c/u. ....	"	300
1 Museo tecnológico .....	"	250
1 Salón de exposición de materiales de construcción y de instalaciones .....	"	250
1 Laboratorio de ensayos físicos, químicos y mecánico, contiguo al anterior .....	"	400
1 Taller de carpintería y depósito anexo .....	"	100
	mt <sup>2</sup>	1500

El taller de proyectos y el laboratorio de ensayos tendrán vestuarios y servicios higiénicos independientes para ambos sexos.

### OTROS CURSOS

1 Salón para proyecciones .....	mt <sup>2</sup>	100
3 Salones para clases teóricas y prácticas con capacidad para 30 mesas para los alumnos, de 100 mt <sup>2</sup> c/u. ....	"	300
2 Pequeños salones de clase de 50 mt <sup>2</sup> c/u. ....	"	100
	mt <sup>2</sup>	500

### INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA AMERICANA

1 Sala para sesiones .....	mt <sup>2</sup>	30
1 Sala para el Director .....	"	20
1 Sala de oficinas .....	"	20
1 Sala para trabajos de investigación .....	"	50
1 Archivo .....	"	30
1 Sala para biblioteca .....	"	50
2 Salones de clase de 50 mt <sup>2</sup> c/u. ....	"	100
	mt <sup>2</sup>	300

### INSTITUTO DE URBANISMO

1 Sala de sesiones .....	mt <sup>2</sup>	30
1 Sala para el Director .....	"	20
1 Sala de oficinas .....	"	20
2 Salas para trabajos, de 50 mt <sup>2</sup> c/u. ....	"	100
1 Archivo .....	"	30
1 Biblioteca .....	"	50
1 Salón de clases y talleres .....	"	100
	mt <sup>2</sup>	350

Los Institutos tendrán también independizados los servicios higiénicos y vestuarios correspondientes al personal y estudiantes de ambos sexos.

En todos los salones de clase deberá preverse la posibilidad de usar aparatos de proyecciones.

### ACTA DEL FALLO DEL JURADO

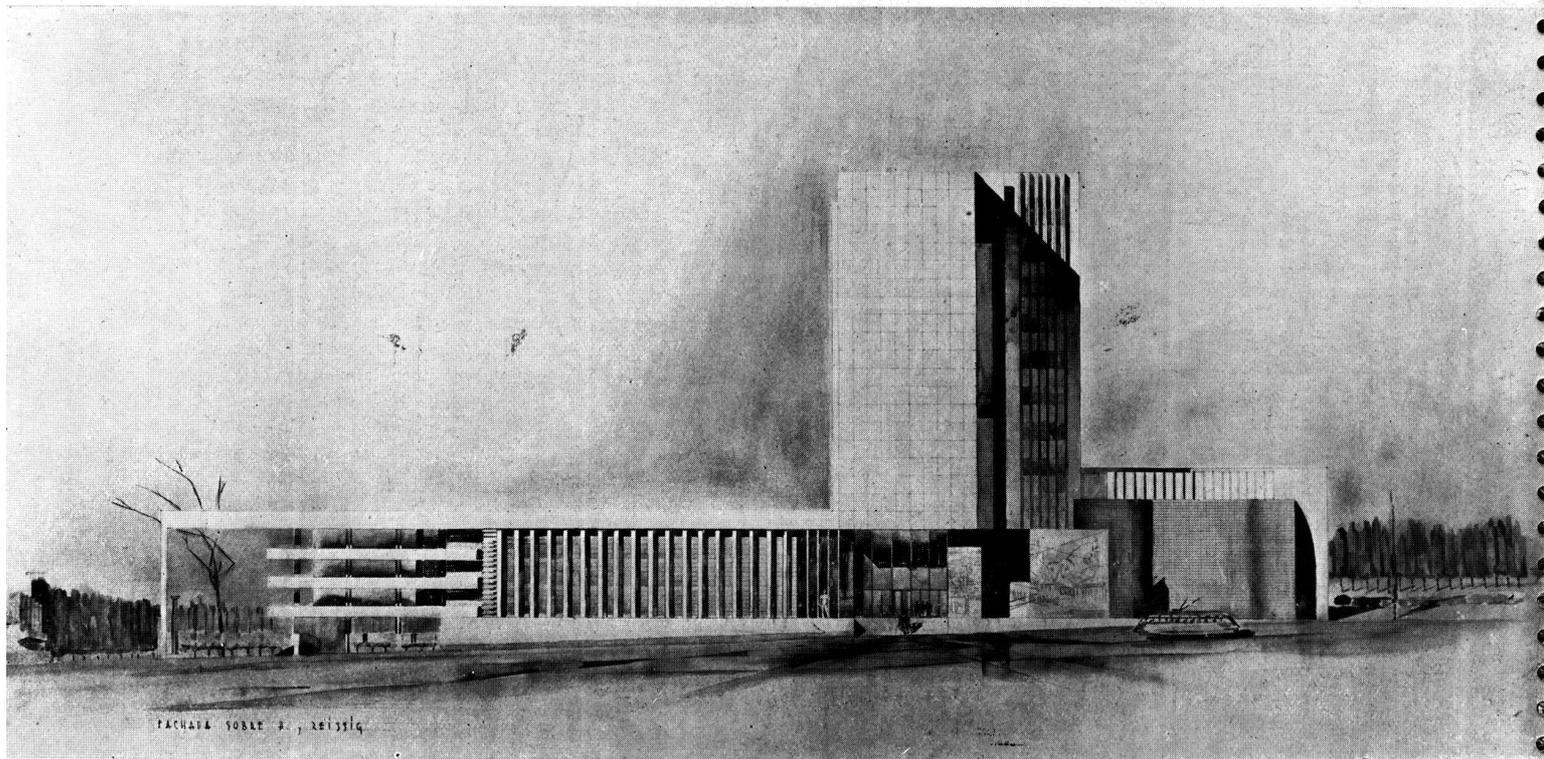
En Montevideo, a los cuatro días del mes de Abril de mil novecientos treinta y ocho, se reúne el Jurado que debe dictaminar sobre los proyectos presentados al concurso de la Facultad de Arquitectura para dictar su fallo.

Después de haberse hecho el estudio por los miembros del Jurado de cada uno de los proyectos presentados y de sucesivas deliberaciones tendientes a la coordinación de pareceres para encarar con criterio concordante el estudio de las diferentes soluciones y considerando que por el examen comparativo de los trabajos, el que lleva el lema, "Tarugos" debía ser eliminado de primera intención por su inferioridad, considerando que luego de más detenido cotejo de valores, en la apreciación de los demás proyectos, resultaban de superior acierto las soluciones de los proyectos: VIEJO Y PELUDO, AJAX, ATATIE y DAM, por lo cual se eligen para tener en cuenta la adjudicación de premios, considerando que por el estudio particularizado de cada proyecto con respecto a su efectiva subordinación a las exigencias del programa, se halló que el distinguido con el lema "Viejo y Peludo", presenta una sensible falta de locales que hace imposible su consideración para la adjudicación de los premios, por cuyo motivo se acuerda no tomarlo en cuenta a ese efecto. Considerando que a juicio del Jurado, ninguno de los proyectos elegidos como dignos de premio, acusa todas las condiciones que se reputan indispensables para su realización, teniendo en cuenta la excepcional ubicación del predio en que ha de levantarse el edificio, la situación con respecto al conjunto urbano,

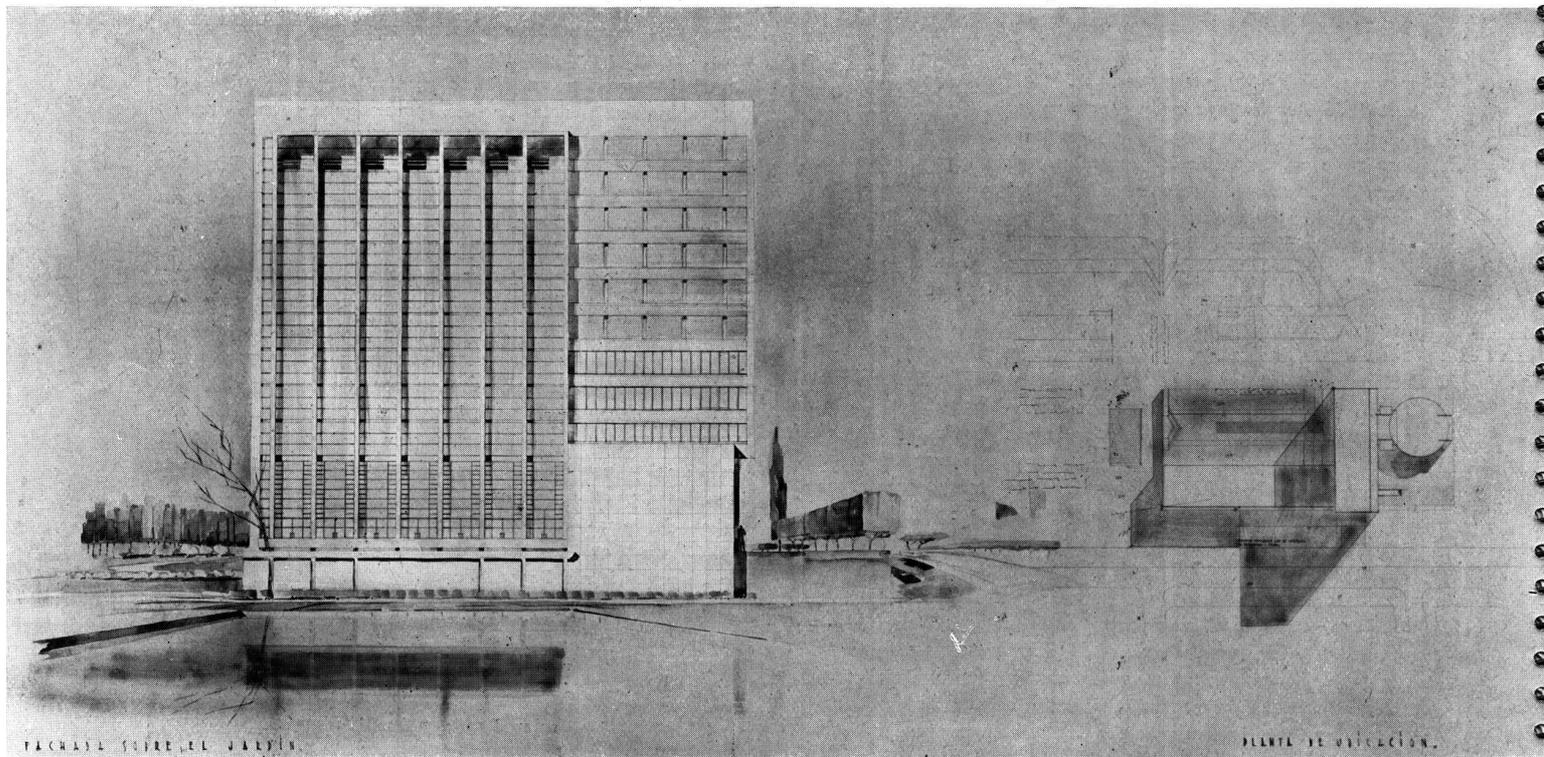
el carácter requerido por la sede de una Facultad de Arquitectura, como centro de Estudio Científico-Artístico, que debería expresarse en forma elocuente por una composición arquitectónica capaz de responder por igual a las exigencias de orden funcional interno y a las de su expresión artística adecuada. Considerando que el jurado, por mayoría, no halla entre los presentados el proyecto que debiera realizarse tal como ha sido propuesto, y que si bien existen razones que justifican ese criterio, otras circunstancias de igual importancia hacen preferible una solución que no implique una falta de justicia en la apreciación del esfuerzo de los proyectistas puesto que aún cuando sea de lamentar el poco interés demostrado por los egresados de la Facultad, dado el escaso número de proyectos presentados, no es equitativo desconocer que los pocos concurrentes han aportado algunas ideas para la mejor solución del problema, haciendo posible comprobaciones útiles que servirán para el definitivo planteamiento y resolución. Considerando que adoptado por mayoría este criterio favorable a la adjudicación del primer premio, cabe, desde luego, la elección del proyecto que en mayor grado haya respondido, a juicio del programa y a las condiciones de todo orden requeridas por el edificio que ha de ser sede de la Facultad de Arquitectura aunque totalmente no responda a lo que el Jurado reputa necesario, las cualidades que lo hagan preferible para la elección justificarán la fundada presunción del probable mejoramiento que en el proyecto definitivo pueda lograrse. Considerando que de las previas elecciones han quedado como merecedores de premios los proyectos de los lemas "Ajax", "Atatie" y "Dam", resultando que el señor Ernesto Laroche deja constancia que estima que los proyectos presentados no reúnen el carácter arquitectónico necesario para la dignidad que exige un edificio público que será asiento de un instituto fundamental de arte, que no debe encastillarse en tendencias que todavía no están sedimentadas, sin querer decir con esto, que se desdeñe todo espíritu nuevo. Por tales fundamentos, el Jurado por mayoría resuelve: 1º—Adjudicar el primer premio al proyecto lema "Ajax", el 2º premio al proyecto lema "Dam", el 3º premio al proyecto lema "Atatie", y tres accesites a los proyectos lemas "Monhir", "Viejo y Peludo" y "Foto". Estos accesites son de quinientos pesos cada uno.

Abiertos los sobres que corresponden a los proyectos premiados y recompensados, resultan ser sus autores del lema "Ajax" los arquitectos Román Fresnedo Siri y Mario Muccinelli; del lema "Dam" los arquitectos Juan R. Menchaca, José M. Ambrosioni y Juan O. da Silva; del lema "Atatie" el arquitecto Mauricio Cravotto; del lema "Monhir" el arquitecto Eduardo Defey; del lema "Viejo y Peludo" el arquitecto Julio Vilamajó y del lema "Foto" los arquitectos Julio Duhalde, Gilberto García Selgas y Mario Payssé Reyes.

(Firmado:) **Armando Acosta y Lara, José P. Carré, Ernesto Laroche, Emilio Conforte, Eugenio P. Baroffio, Alberto Muñoz del Campo, Leopoldo Carlos Agorio y Raúl Federici.**



FACHADA



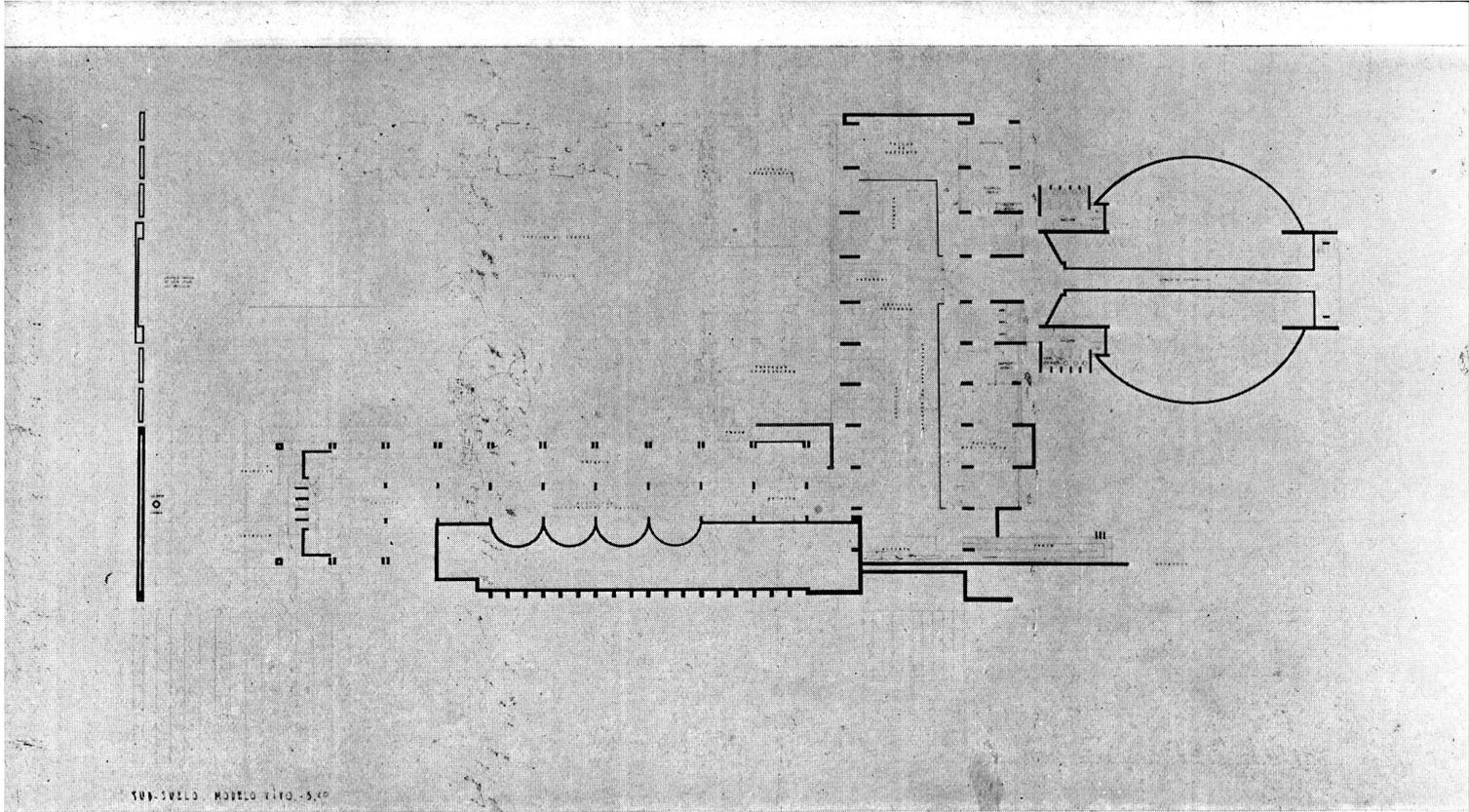
FACHADA LATERAL SOBRE EL JARDIN

PLANTA DE UBICACION

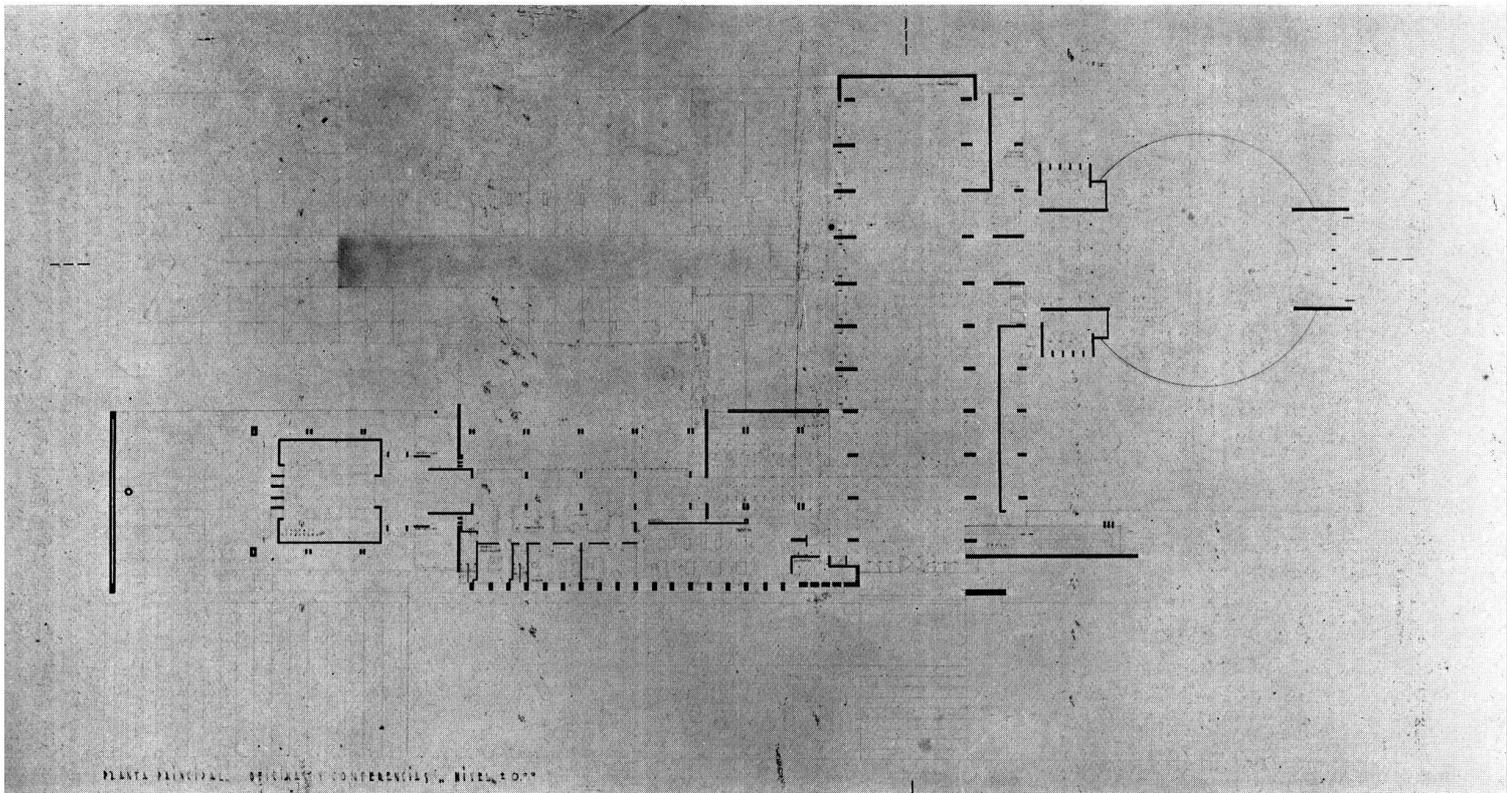
FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

Lema: "AJAX" — PRIMER PREMIO

Arquitectos: ROMAN FRESNEDO SIRI y MARIO C. MUCCINELLI



PLANTA SUB-SUELO

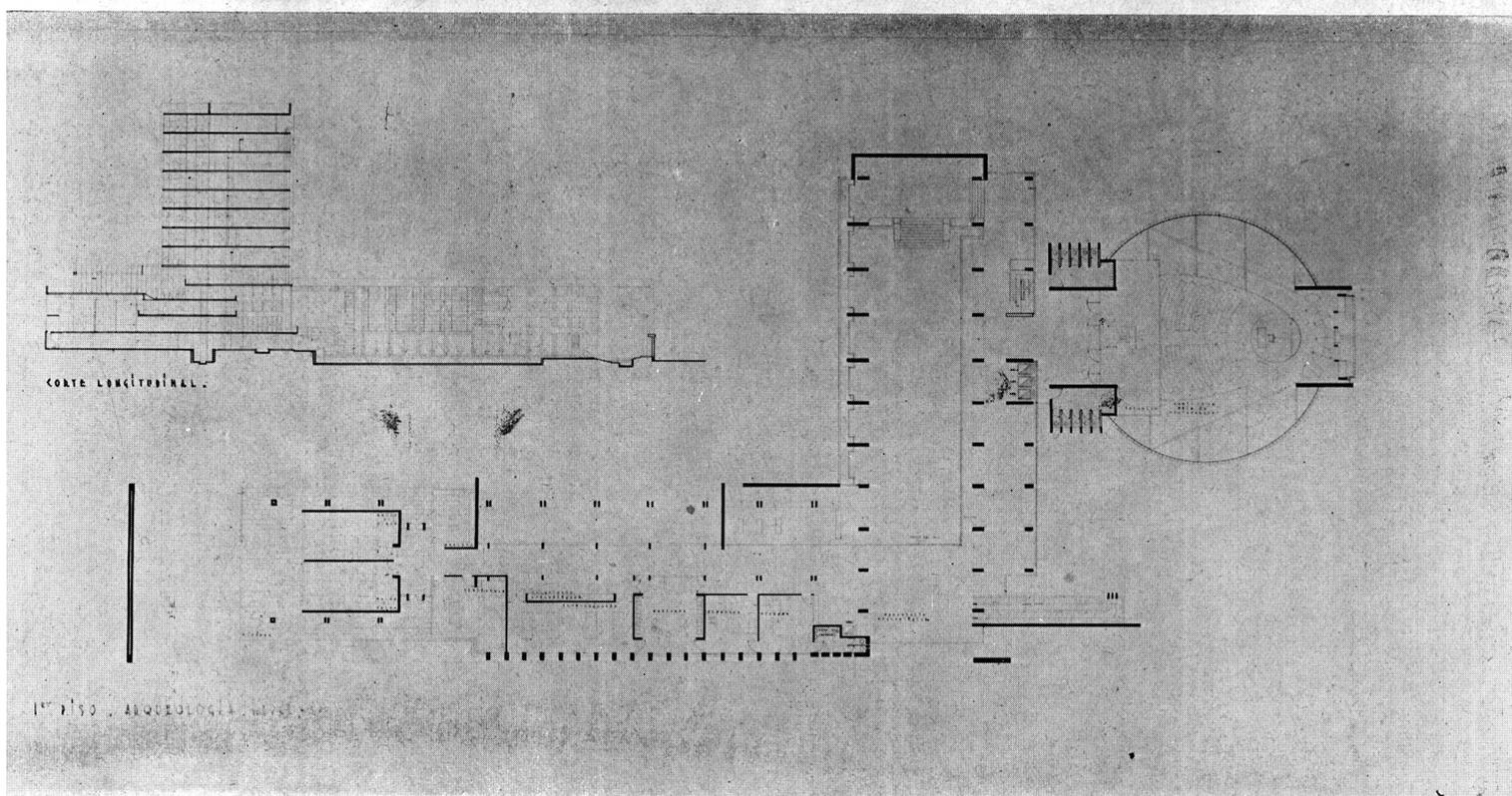


PLANTA PRINCIPAL—OFICINAS Y CONFERENCIAS

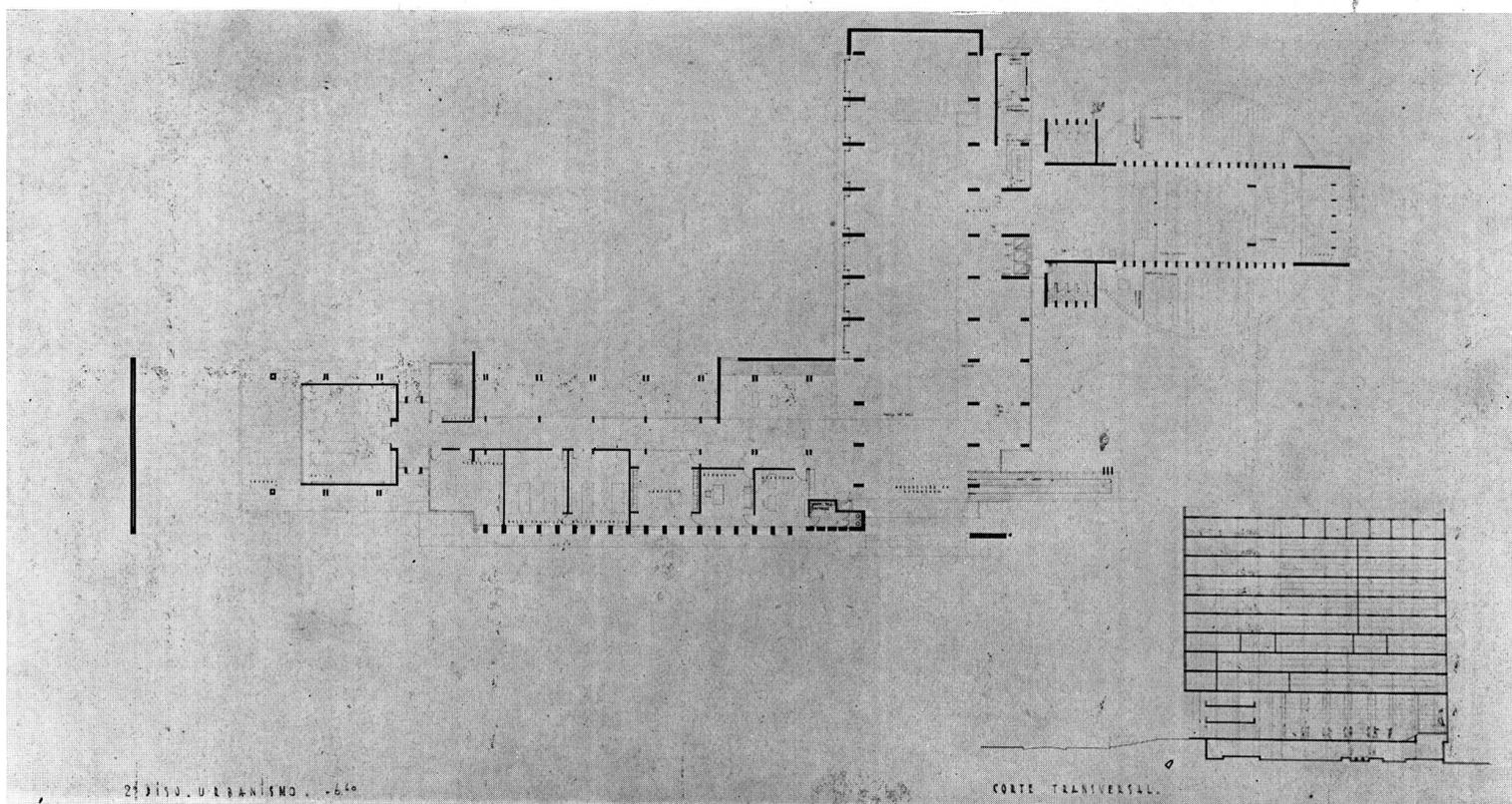
FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

Lema: "AJAX" — PRIMER PREMIO

Arquitectos: ROMAN FRESNEDO SIRI y MARIO C. MUCCINELLI



PRIMER PISO—ARQUEOLOGIA Y CORTE LONGITUDINAL

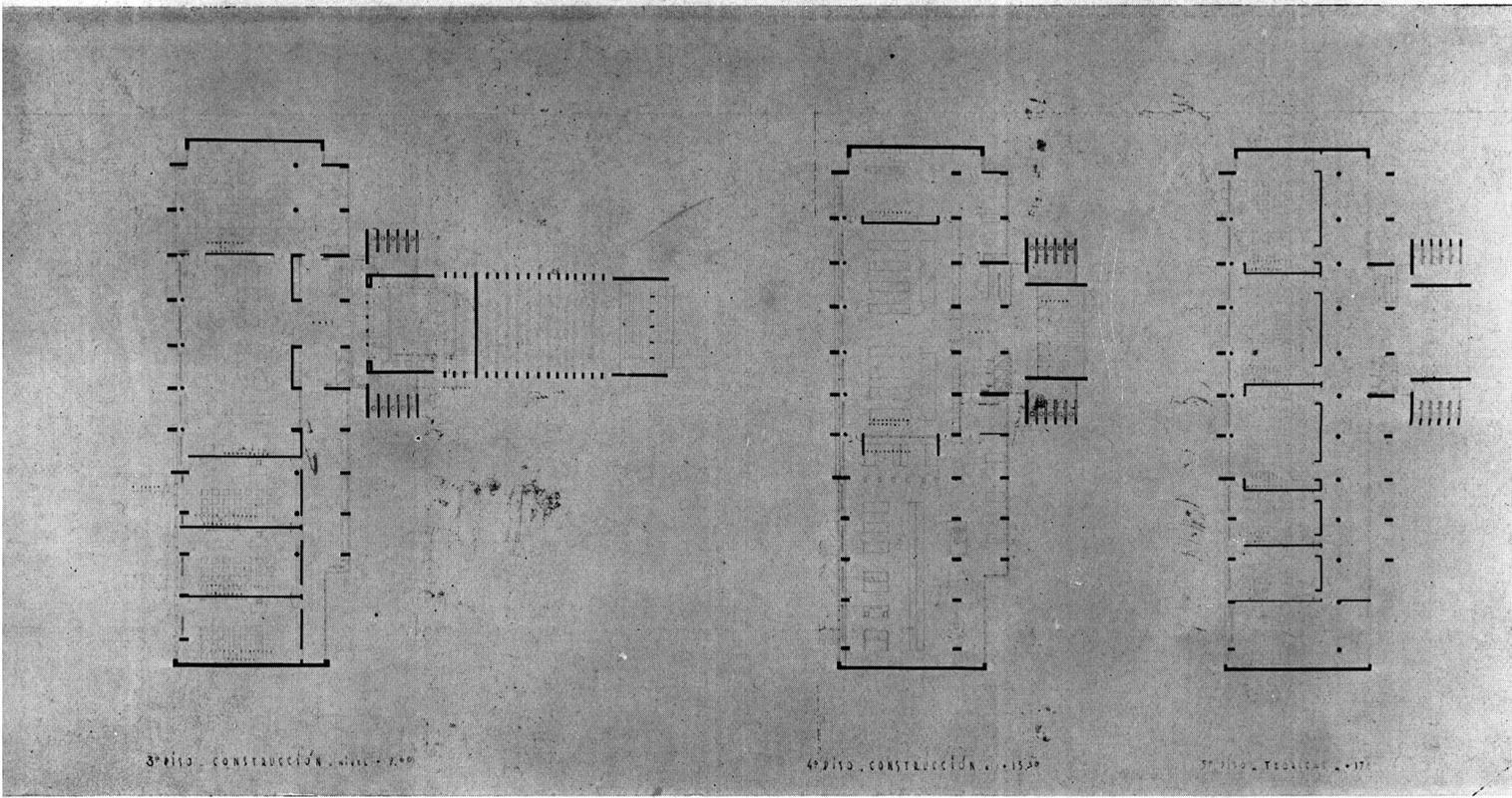


SEGUNDO PISO URBANISMO

FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

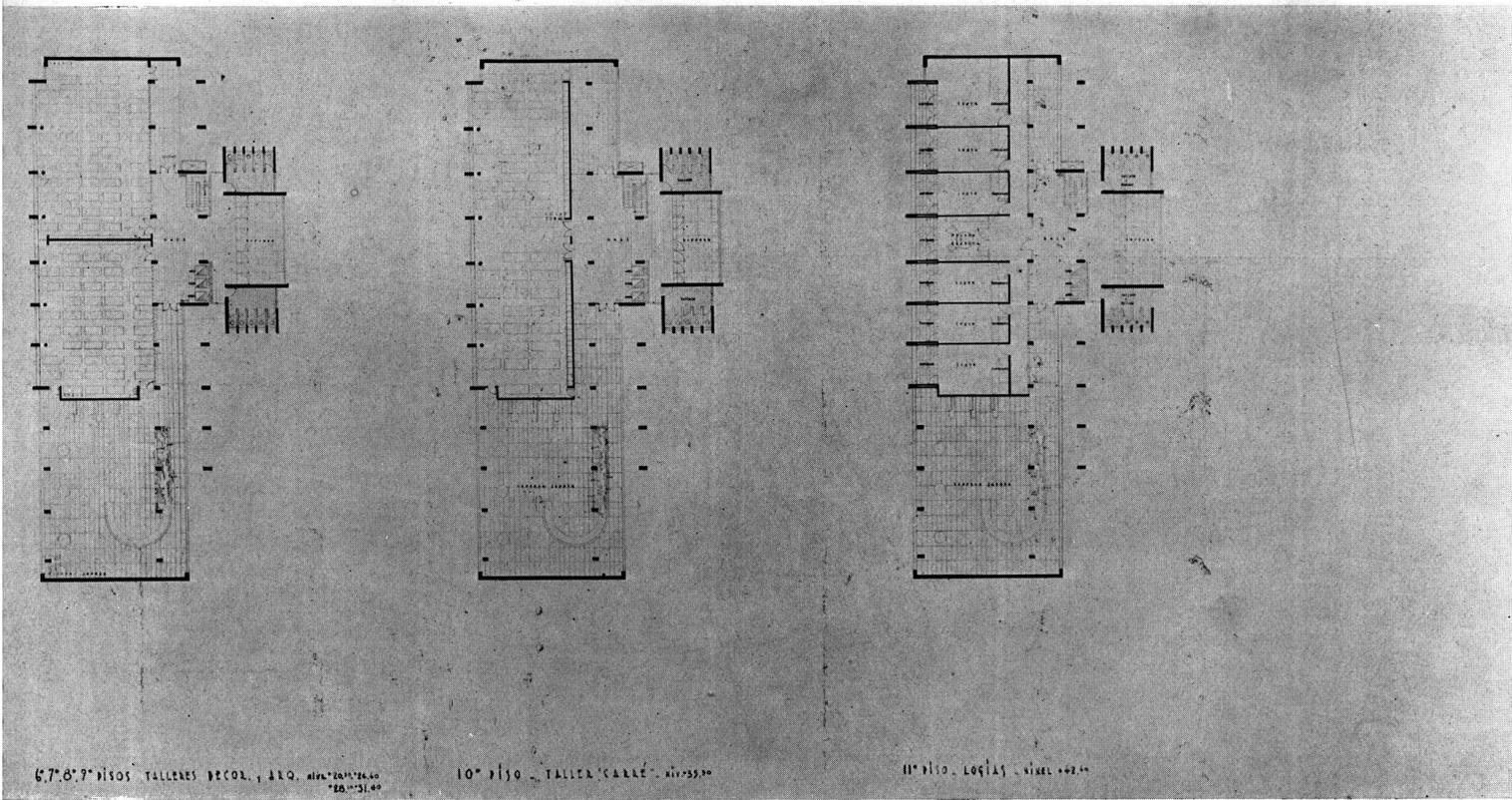
Lema: "AJAX" — PRIMER PREMIO

Arquitectos: ROMAN FRESNEDO SIRI y MARIO C. MUCCINELLI



TERCER PISO: CONSTRUCCION

CUARTO PISO: CONSTRUCCION — QUINTO PISO: TEORICAS



6º, 7º, 8º y 9º PISOS

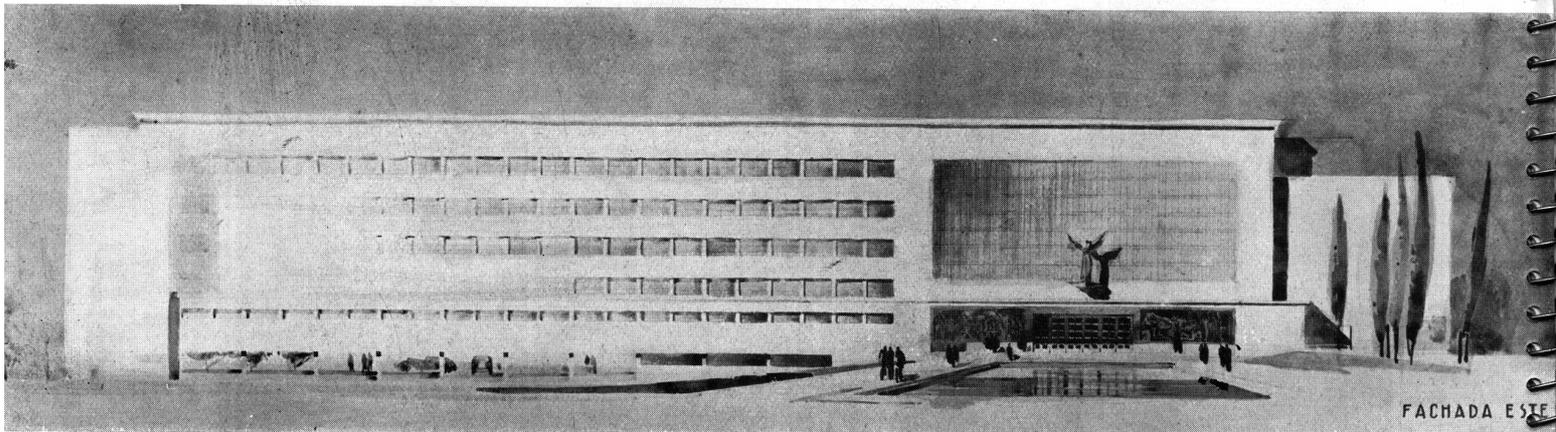
10º PISO

11º PISO

FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

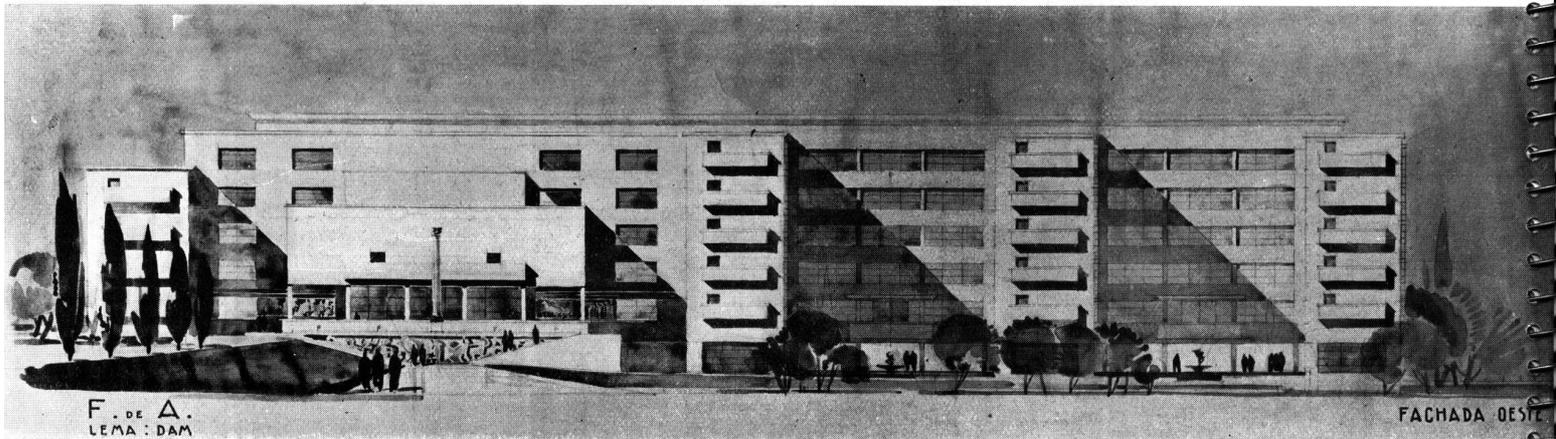
Lema: "AJAX" — PRIMER PREMIO

Arquitectos: ROMAN FRESNEDO SIRI y MARIO C. MUCCINELLI



FACHADA ESTE

FACHADA ESTE



F. de A.  
LEMA: DAM

FACHADA OESTE

FACHADA OESTE



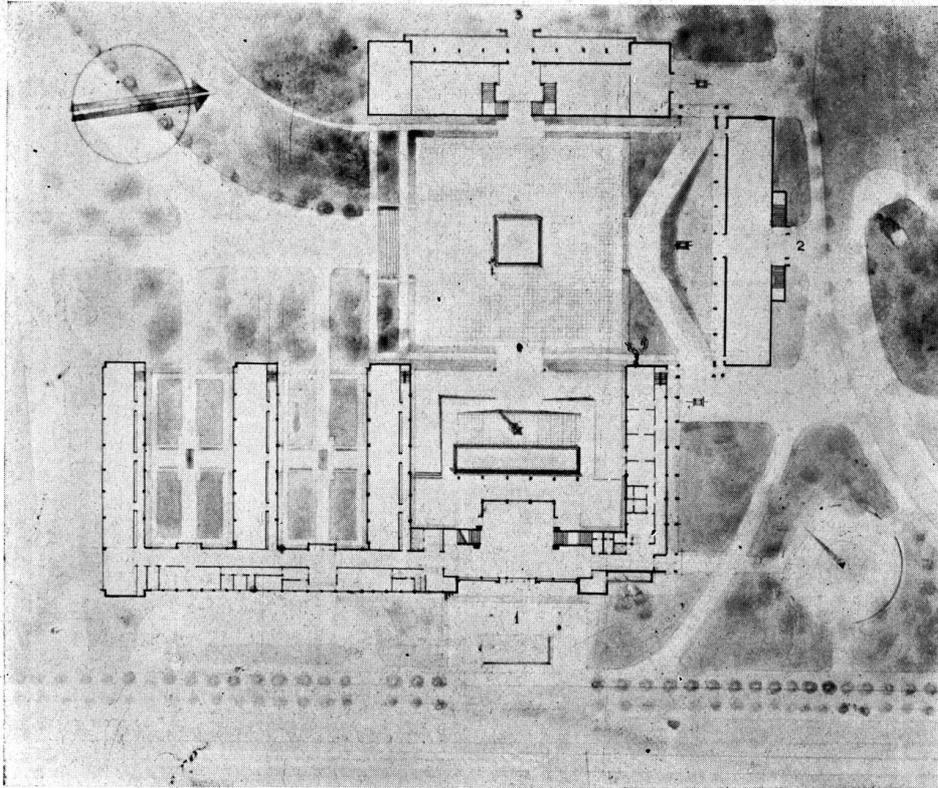
FACULTAD DE ARQUITECTURA DE  
MONTEVIDEO

CONCURSO DE ANTEPROYECTOS  
Lema: "DAM" — SEGUNDO PREMIO

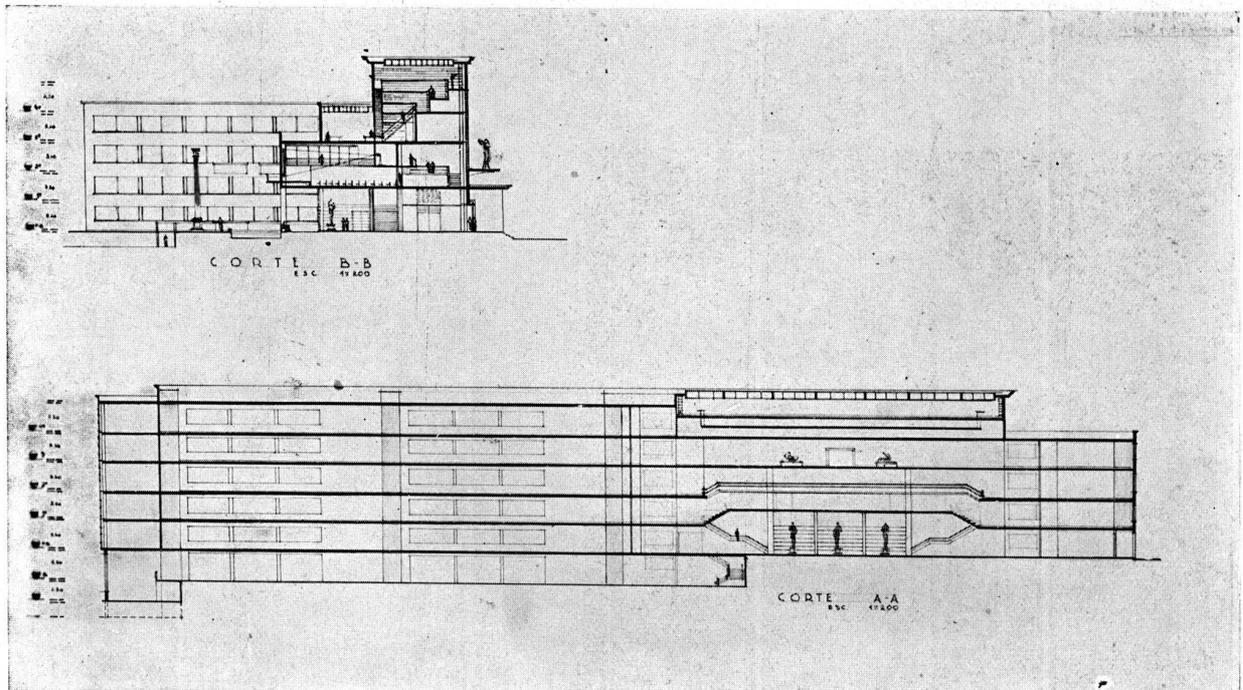
Arquitectos:

RAMON J. MENCHACA, JUAN O. DA SILVA y  
JOSE M. AMBROSONI

PLANO DE UBICACION



PLANTA GENERAL

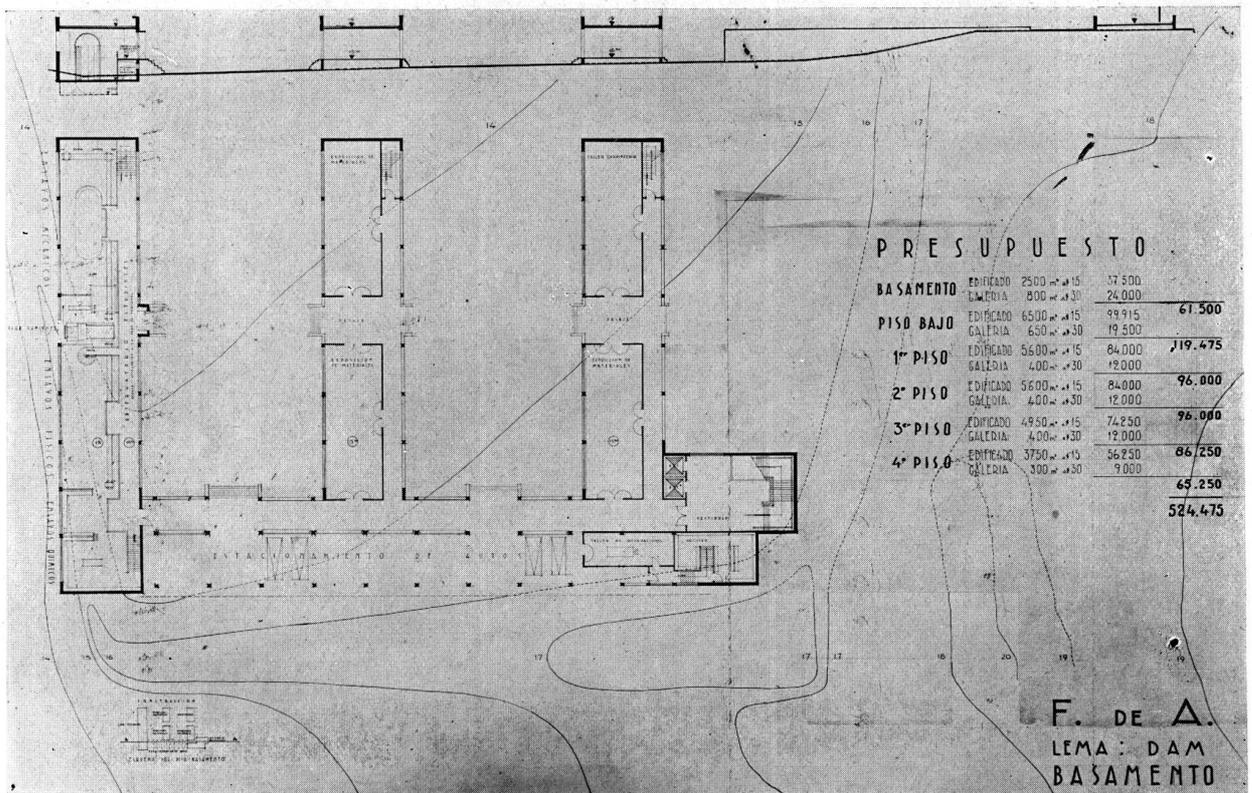


CORTE

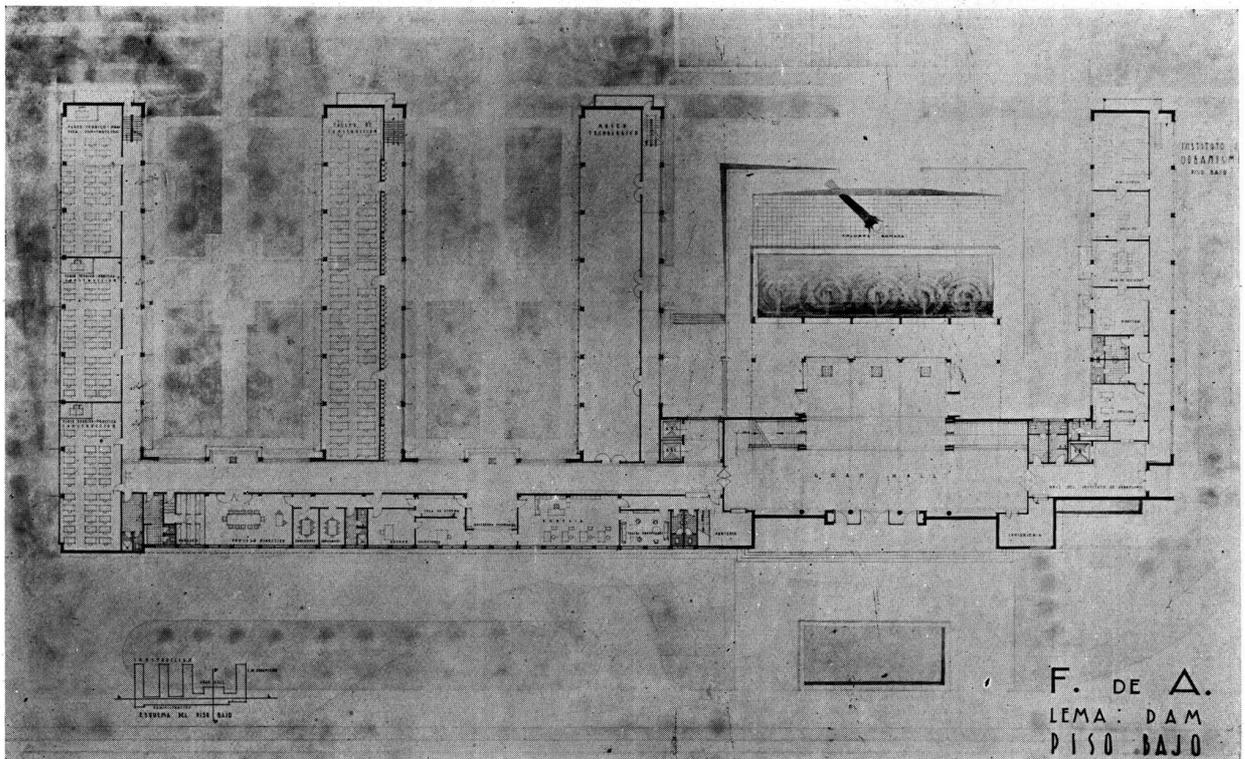
FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

Lema: "DAM" — SEGUNDO PREMIO

Arquitectos: RAMON J. MENCHACA, JUAN O. DA SILVA y JOSE M. AMBROSONI



BASAMENTO

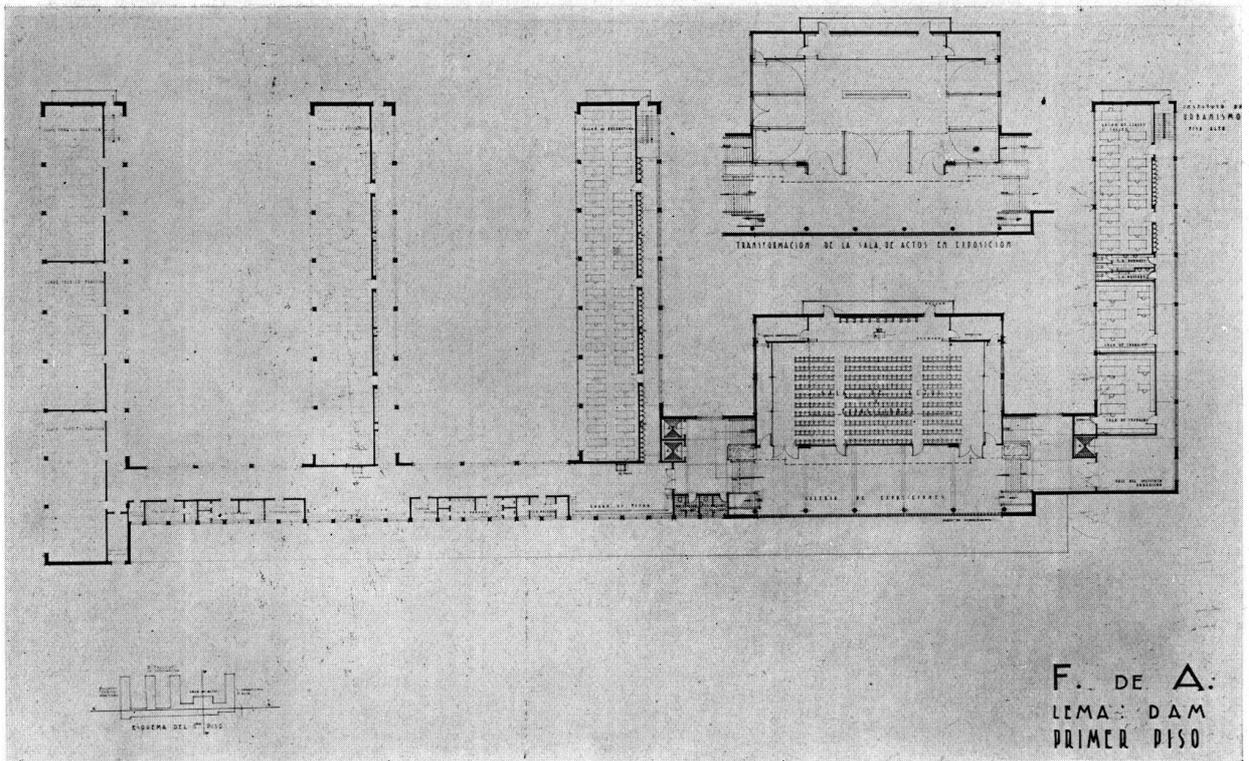


PISO BAJO

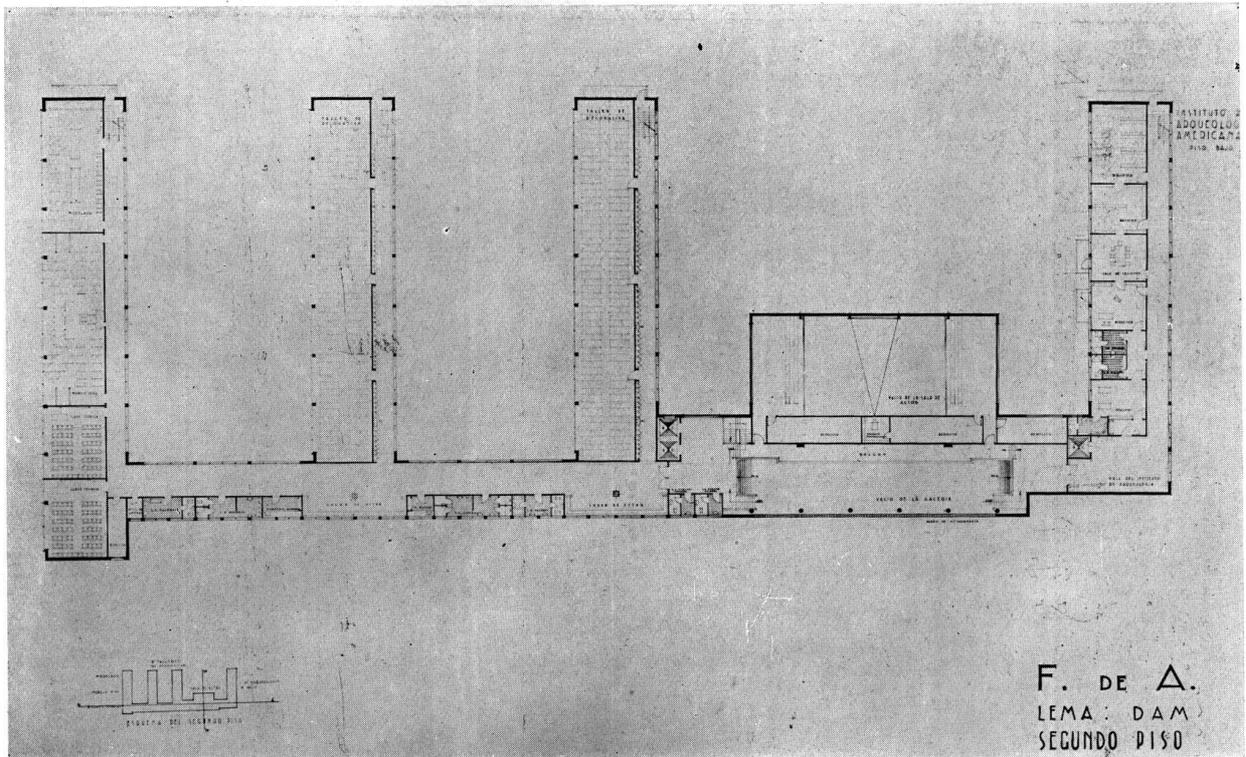
FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

Lema: "DAM" — SEGUNDO PREMIO

Arquitectos: RAMON J. MENCHACA, JUAN O. DA SILVA y JOSE M. AMBROSONI



PRIMER PISO



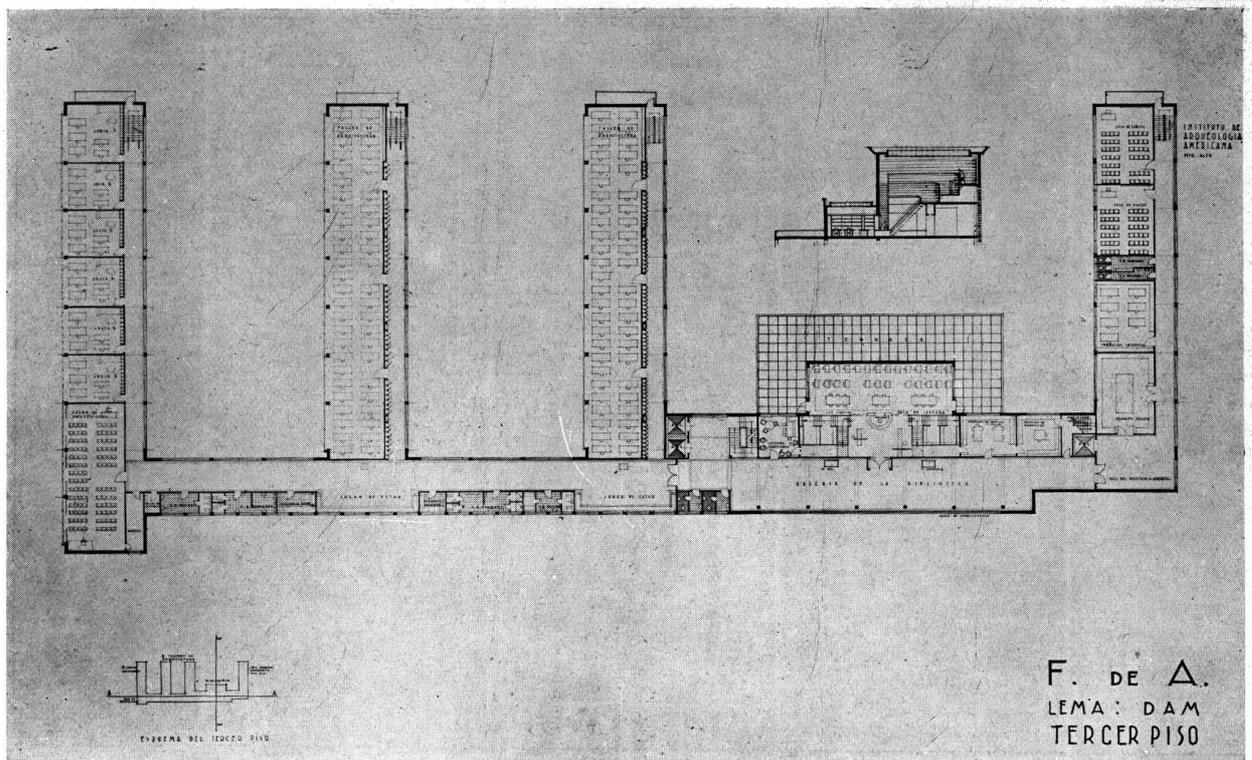
SEGUNDO PISO

FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

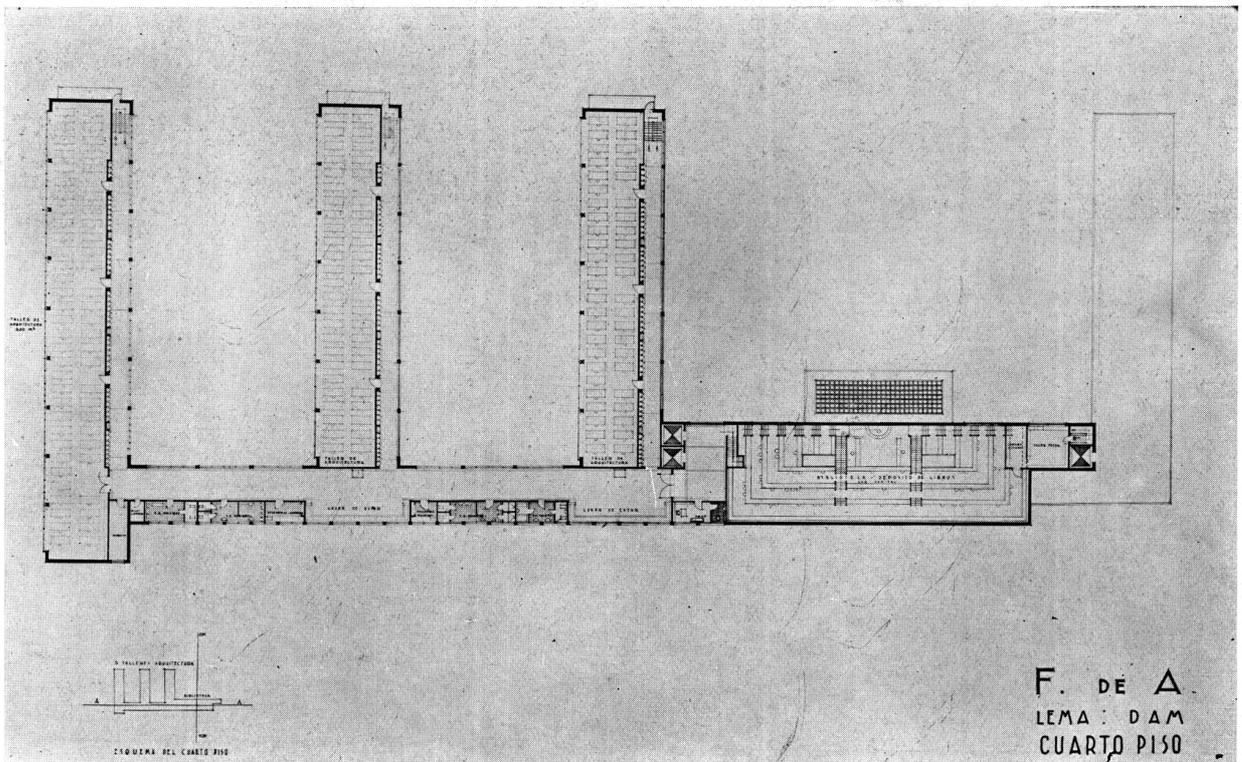
Lema: "DAM" — SEGUNDO PREMIO

Arquitectos: RAMON J. MENCHACA, JUAN O. DA SILVA y JOSE M. AMBRSONI

REVISTA DE ARQUITECTURA 390  
AGOSTO 1939



TERCER PISO

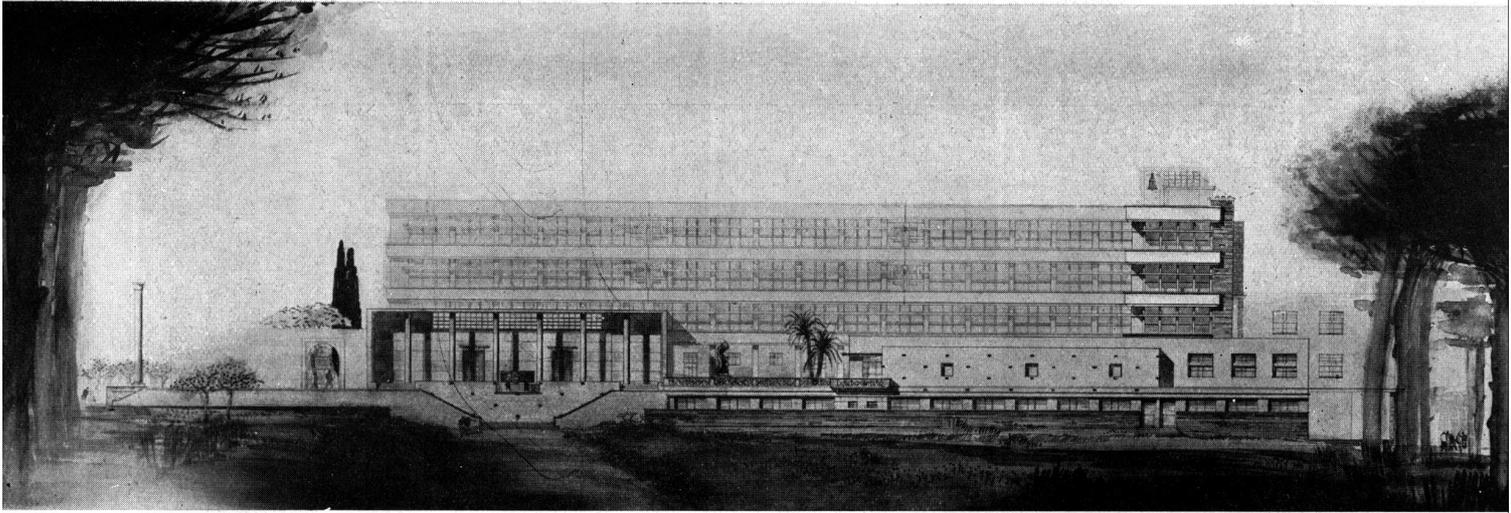


CUARTO PISO

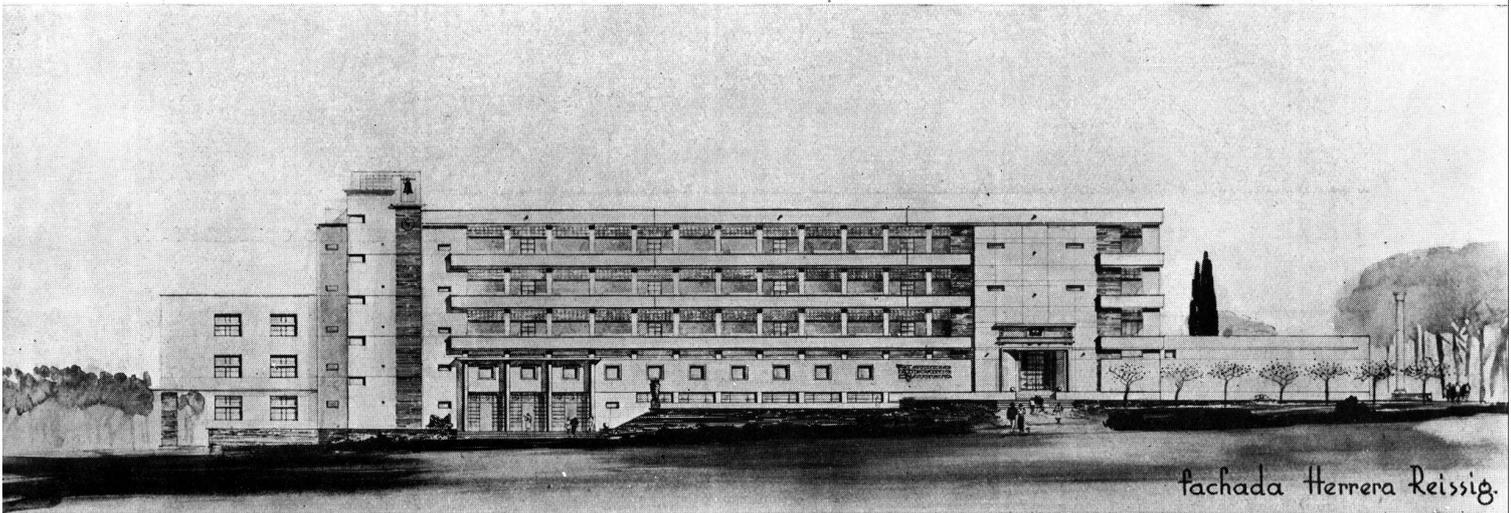
FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

Lema: "DAM" — SEGUNDO PREMIO

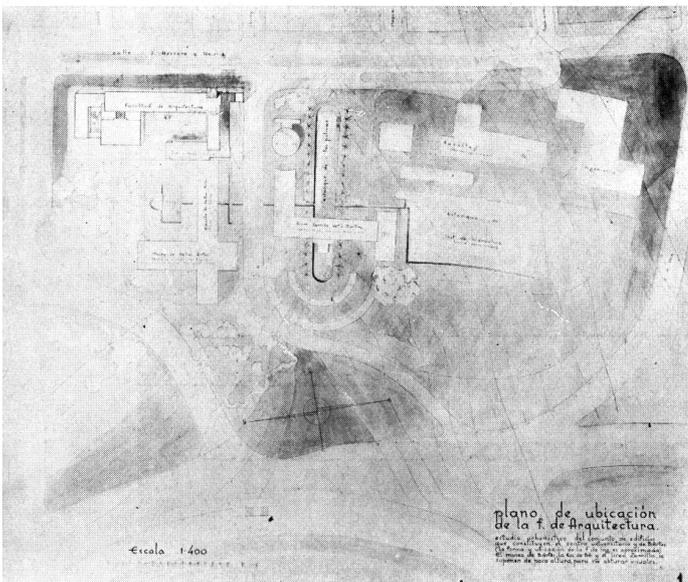
Arquitectos: RAMON J. MENCHACA, JUAN O. DA SILVA y JOSE M. AMBROSONI



FACHADA



fachada Herrera Reissig.



plano de ubicación  
de la f. de Arquitectura.

Escala 1:400

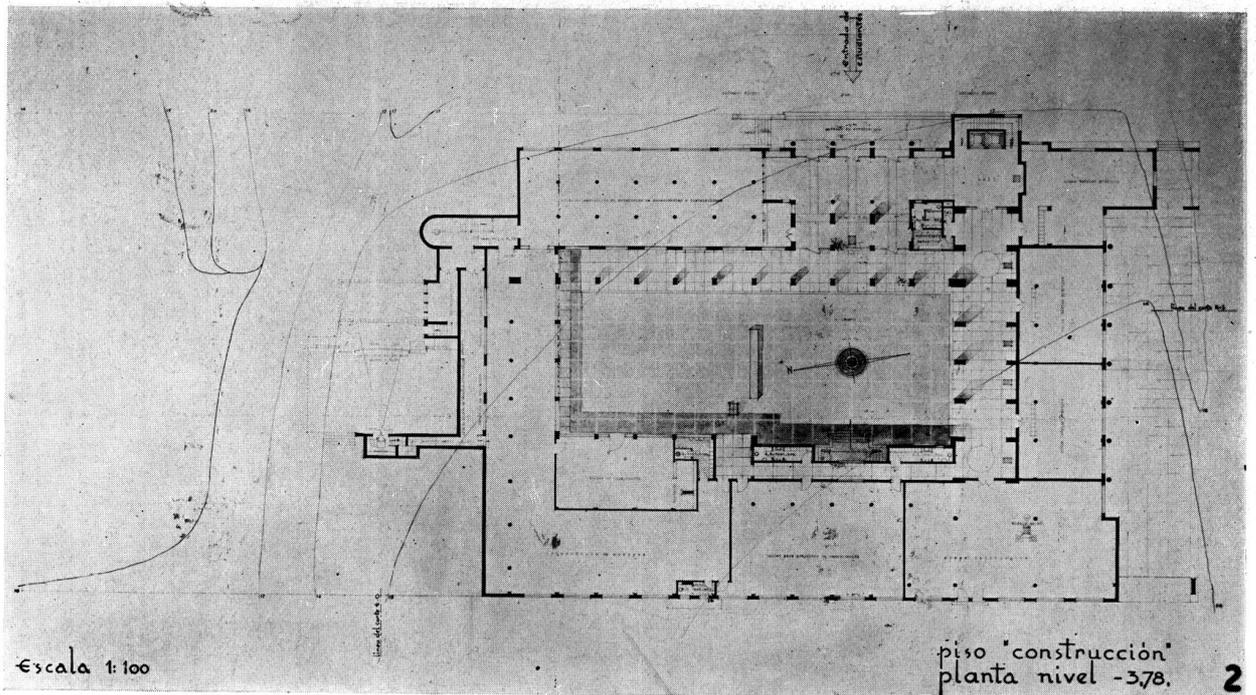
**FACULTAD DE ARQUITECTURA DE  
MONTEVIDEO**

**CONCURSO DE ANTEPROYECTOS**

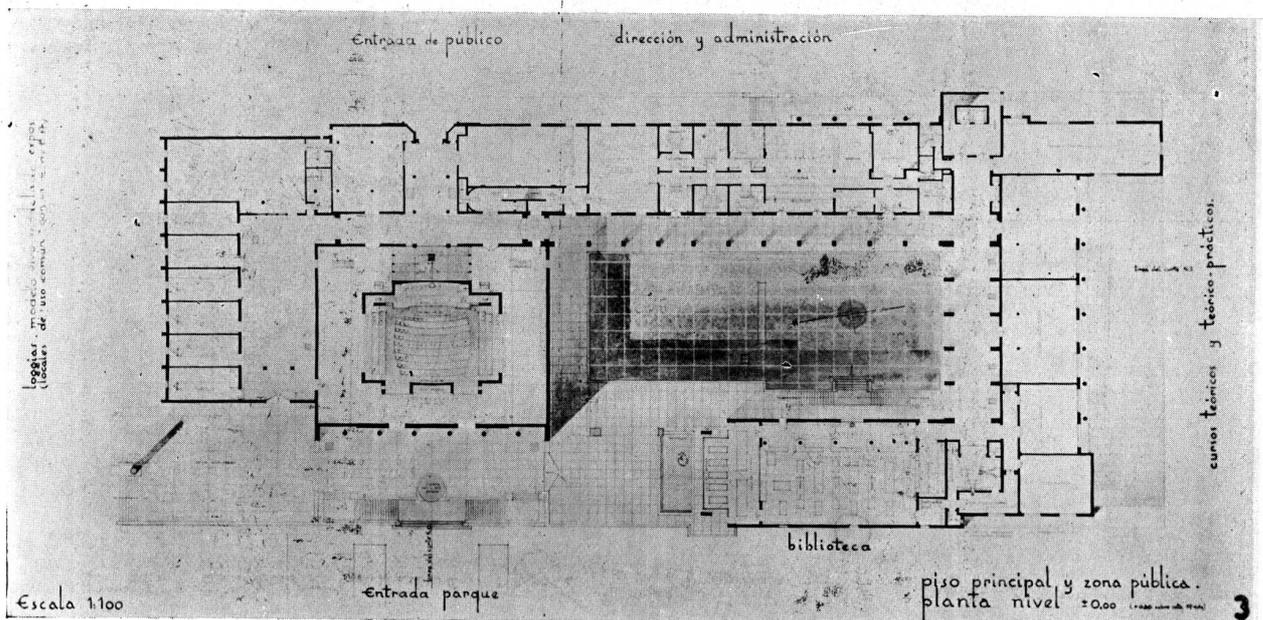
**Lema: "ATATIE" — TERCER PREMIO**

**Arquitecto: MAURICIO CRAVOTTO**

**PLANO DE UBICACION**



PLANTA PISO CONSTRUCCION

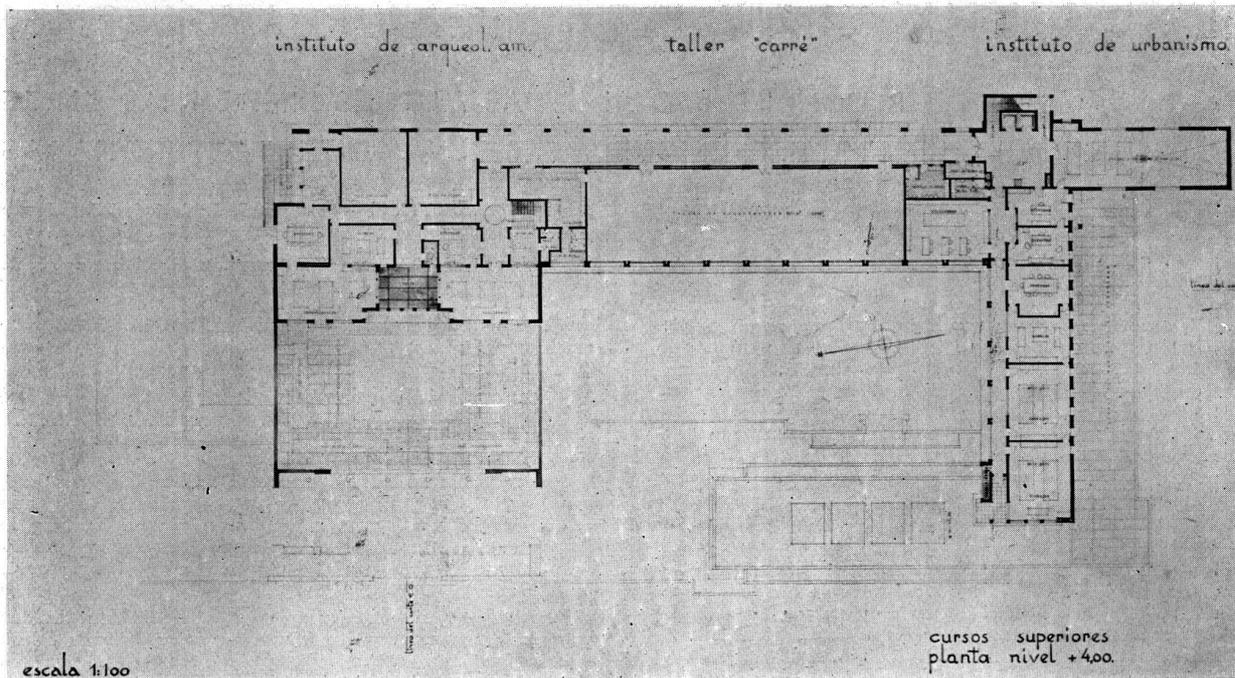


PLANTA PISO PRINCIPAL

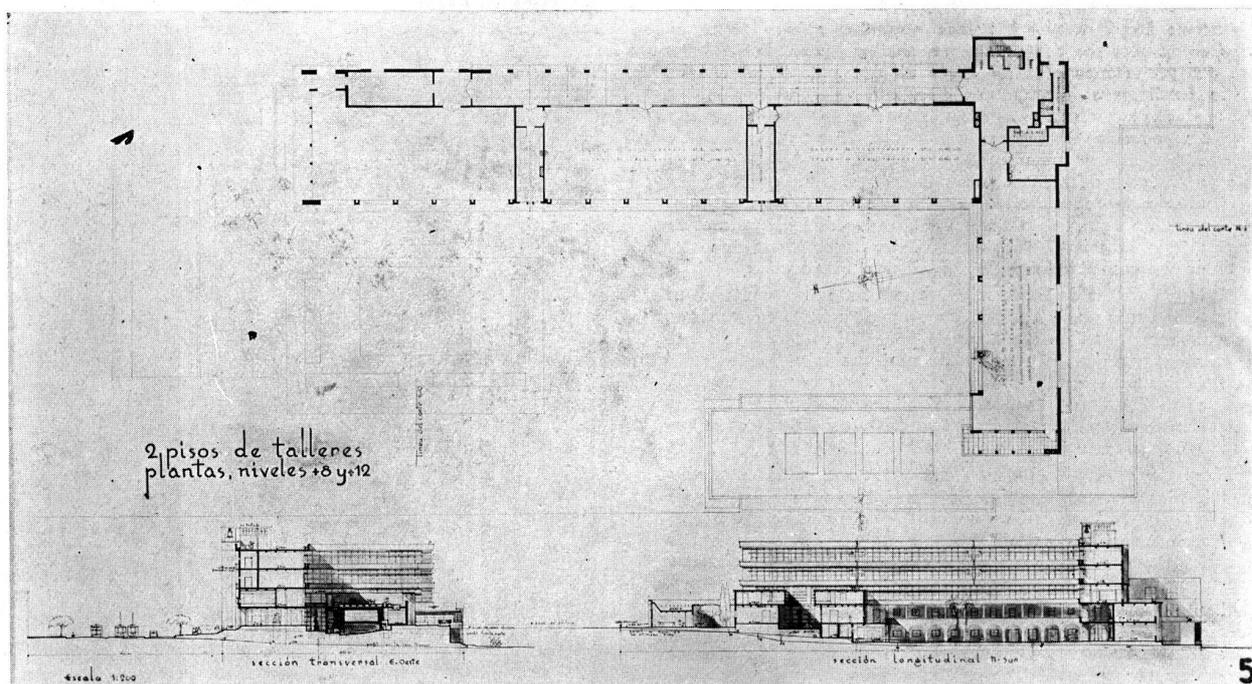
FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

Lema: "ATATIE" — TERCER PREMIO

Arquitecto: MAURICIO CRAVOTTO



PLANTA SEGUNDO PISO: CURSOS SUPERIORES



PLANTA TIPO TALLERES—SECCION TRANSVERSAL Y LONGITUDINAL

FACULTAD DE ARQUITECTURA DE MONTEVIDEO — CONCURSO DE ANTEPROYECTOS

Lema: "ATATIE" — TERCER PREMIO

Arquitecto: MAURICIO CRAVOTTO

# EL ARQUITECTO Y EL INGENIERO

## RECONCILIANDO ALGUNAS MUTUAS DIFERENCIAS ENTRE DOS PROFESIONES ESTRECHAMENTE RELACIONADAS

Por **AYMAR EMBURY II**—Miembro de la Sociedad Americana de Ingenieros Civiles. Arquitecto Consultor, Nueva York  
Traducción de la revista "Civil Engineering".

EN ingeniería como en cualquier otra rama es a menudo provechoso obtener el punto de vista de otro camarada. El "otro camarada" es, en este caso, el arquitecto, cuya profesión puede ser clasificada como estética aplicada. Ingenieros y arquitectos, dice Mr. Embury, practican fundamentalmente el mismo arte, y su sociedad debería comenzar, precisamente, al iniciar cualquier trabajo, de modo que la estructura y aspecto estético de cada proyecto particular puedan producirlo juntos. Mr. Embury está particularmente autorizado para discutir este asunto, debido a sus ensayos en ambos campos.

El escrito adjunto al completarse por sí mismo, también suministra una adecuada introducción a dos interesantes artículos sobre la estética en un proyecto de puente. El autor reconoce y agradece a los señores C. H. Ammann, H. D. Robinson, D. B. Steinman, J. A. L. Waddell, Shortridge Hardesty, E. R. Needles, H. C. Tammen, Emil Praeger, Ralph Smillie, y (en particular) Allston Dana, todos miembros de la Sociedad, a quienes él se siente obligado por sugerencias y en algunos casos opiniones y declaraciones que figuran en el texto.

Seamos honestos y admitamos que el arquitecto y el ingeniero no siempre concuerdan en sus opiniones. Existe entre las dos profesiones algo así como un ambiente hostil el cual si lo analizamos descubrimos una curiosa combinación, en la cual se mezcla un disimulado desprecio, no exagerado, con una especie de celosa admiración. El arquitecto se inclina hacia la estética más bien que a lo práctico, es decir, a la apariencia de las cosas, en lugar que a su construcción, y algunas veces considera al ingeniero como un inculto y tosco camarada, que no solamente se niega deliberadamente a sí mismo la felicidad de la apreciación estética, sino que también lo cree incapaz de llevarla a la práctica.

El ingeniero, a su vez, opina que el típico arquitecto es algo así como un aficionado que no sabe nada acerca de estructura, que no piensa con profundidad acerca de ello si lo hace, y además trata de encubrir su falta fundamental de conocimiento con profusión de empalagosas palabras, acerca de "belleza", "proporción" y así sucesivamente. Probablemente existe alguna justificación para tales sentimientos de ambas partes.

Y así como hay una gran cantidad de arquitectos mediocres (aunque no me atrevería a afirmarlo en una Revista de Ingeniería) hay ingenieros que realmente no conocen su oficio tanto como los arquitectos, siendo su autoridad en la materia, limitada a alguna habilidad primitiva, para descubrir un radio de rotación y para usar una tabla de logaritmos.

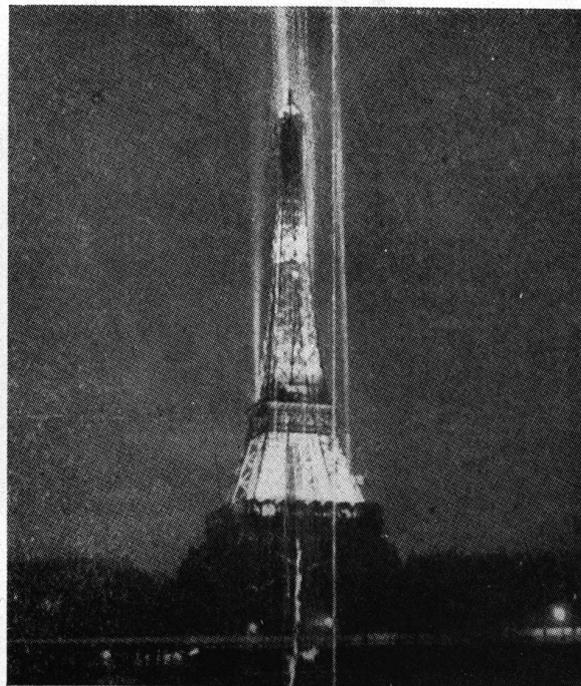
Mientras el arquitecto difícilmente lo admitiría, se consume en una especie de envidia secreta por el hombre que realmente sabe por qué las cosas se sostienen, (lo que es muy probable que él lo ignore en este caso) que puede hacer una aproximada y correcta estimación de la mínima cantidad de material que sería necesario para poner en el interior de una columna para prevenirla de una combadura, ó—más maravilloso aún—sabe como el material debería ser dispuesto alrededor del eje de la columna. El ingeniero también, desdeñoso como él es de las preocupaciones estéticas de los arquitectos, no siente que sea completado algún trabajo realmente importante de ingeniería sin la aneación del arquitecto en algo.

Ahora bien, no es sensible ni productiva para buenos resultados esta condición de los trabajos. La ingeniería y la

arquitectura son fundamentalmente el mismo arte y por muchos siglos los prácticos fueron indiferentemente llamados por cualquiera de ambos títulos. Cuando Sir Christopher Wren construyó la cúpula de San Pablo tuvo un estricto problema de ingeniería, sin embargo, en la luz de los conocimientos de aquel tiempo, llevó a cabo una hermosa y delicada obra de ingeniería.

Durante 300 años, más o menos se mantuvo la estructura, con pequeñas variantes y esto es después de todo, una prueba de la buena ingeniería (aunque un colaborador de ingeniería ha dicho que muchos buenos ingenieros preferían haberla dejado caer si fuera "buena" ingeniería antes que levantarla si fuera "mala").

Con hombres de aquella generación no habría división entre la construcción y sus complementos, y ninguna celosa mezquindad entre el ingeniero y el arquitecto. Si las dos funciones se combinan en una sola persona, con conocimientos de ambas profesiones, arquitectura e ingeniería, en un par de hombres, o aún en un gran grupo trabajando juntos, éstas dos profesiones deberán estar unidas desde el mismo principio del trabajo. Construcción y estética son inseparables. Diseños estructurales no pueden ser completados, y la estética aplicada como una capa de pintura, esto sería semejante a una jiba con hermosa piel, mostrando la forma a través.



VISTA DE LA TORRE EIFFEL  
Iluminada de noche



**La Catedral de San Paul sobre Ludgate Hill, London. Obra maestra de Sir Christopher Wren, la catedral fué proyectada originalmente en forma de Cruz Griega, pero fué modificada para incluir una nave y capilla laterales**

El valor del arquitecto, en la asociación entre ingenieros y arquitectos en trabajos de ingeniería de gran escala, proviene, en primer lugar, del hecho que una completa enseñanza del arquitecto lo conduce a considerar desde un principio lo que la estructura va a semejarse.

El arquitecto constantemente estudia el problema por medio de croquis en perspectiva, mientras que el ingeniero comienza con diagramas y una tabla de peso. Por supuesto, ambos, ingeniero y arquitecto se llevan demasiado del hábito y antecedentes.

El ingeniero pensando y frecuentemente diciendo "Este es el método que seguimos en el caso del puente del Río Smith, (Shith River Bridge) el cual felizmente dió buenos resultados", y el arquitecto diciendo "Ahora recuerdo el Puente Romano en Albi... (Roman Bridge at Albi)". Pero, muchas veces, ni uno ni otro realmente se toman la molestia de investigar, qué deben hacer en este nuevo puente sobre el Río Robinson.

El ingeniero, considerando el problema desde su propia experiencia pasada, puede decir, "Lo que Vd. propone, señor Arquitecto, no es buena ingeniería", cuando todo lo que él intenta decir es que no es una construcción económica (aunque él comunmente ni siquiera está seguro de que así sea). Cuando el arquitecto dice, "Este es un diseño de mezquino aspecto", y todo lo que quiere significar es que es diferente al croquis de las construcciones de mampostería, sobre el cual él fué educado. No hay duda que esa costumbre tiene un inmenso efecto sobre apreciación estética.

No podemos realmente juzgar una nueva parte del croquis correctamente, por cuanto no tenemos modelos de comparación, pero por otro lado siempre existe la tendencia a admirar la novedad sin tener en cuenta su positivo valor estético.

El tiempo es el único arbitro verdadero de la belleza, y puede decirse exactamente que la construcción que no incorpore fundamentalmente una gran obra de ingeniería, no se la podrá considerar hermosa en ninguna época.

La Torre Eiffel, he aquí un buen ejemplo, fué tal vez la obra de acero más alta que se haya construido, así como también la más atrevida en su concepción, que permaneció siendo la más alta por cerca de medio siglo, diseñada con marcado esfuerzo, para hacerla en forma tal, que su estética fuera satisfactoria. Pero, el verdadero rasgo que la distingue, o sea el de los parantes abiertos de la parte inferior, el cual fué considerablemente tratado, no estaba basado en principios de buena ingeniería, por lo que es hoy la parte más desaprobada de la construcción, tanto desde el punto de vista estético como estructural.

Es mi opinión que muchos proyectos buenos de ingeniería son arruinados por falta de condescendencia al asumir consideraciones estéticas, y no por cualquier requerimiento económico.

Ningún puente realmente simétrico y bien imaginado, donde los detalles han sido estudiados cuidadosamente, para sus buenas conexiones, adecuados refuerzos, debido soporte de las cargas, puede ser malo. No puede ser extremadamente hermoso, pero al menos no será demasiado feo. La construcción inevitablemente no tendrá éxito, mientras su función sea en parte disimulada y en parte falsa, por sus puestas razones de estética.

No parece importar si esta tergiversación es el resultado de haber reclamado tan tarde un arquitecto, que nunca comprende lo que él está tratando de hacer, o si el ingeniero por sí mismo, habiendo completado su croquis básico siente la necesidad de algo para "hermosarlo", y pone en práctica lo que él piensa haría un arquitecto si lo tuviera a su servicio.

No es necesario que el ingeniero proyectista deba tener como asociado a un arquitecto para crear hermosos diseños, pero él debe tener contacto con la arquitectura, ya sea por su propio entendimiento o por mediación de un asociado.

Las sumas requeridas de acero pueden ser dispuestas en muchas formas, diferenciándose sólo ligeramente entre una y otra, lo cual puede, sin embargo, afectar profundamente la armonía y modelo de la estructura. Por ejemplo, en un simple arco de puente es de práctica común disminuir los miembros en longitud y anchura cuando llevan menores cargas, mientras la estética del modelo se perfeccionaría, si arcos más livianos de iguales dimensiones fueran escogidos. Esto es diseñado por Manual y no por imaginación, y mientras no podría ser muy malo, probablemente no sería tampoco muy bueno.

Hay otra práctica establecida de diseño por medio de instrumentos de delineamiento, la cual es aún más falsa. Con cuánta frecuencia los ingenieros hacen uso de uno de estos taluds para arcos diagonales porque sus triángulos son de 45°, 30° y 60°? Nadie lo sabe, pero todos saben que ocurre muy frecuentemente. El arquitecto, ay! demasiado a menudo sigue el camino más fácil en la misma manera, pero su costumbre de comenzar su proyecto con un bosquejo hecho a pulso, le permite ver el cuadro que él ha formado en su cabeza, y ello lo libra de usar un ángulo simple de 30 grados, porque es más fácil dibujar.

Asimismo, aunque es usual y generalmente mejor trazar una armadura con paneles iguales, hay ocasiones en que es preferible una armadura de paneles desiguales. De cualquier modo este punto debería ser considerado.

En otras palabras, **los ingenieros deberían ser buenos arquitectos y los arquitectos buenos ingenieros.**

# ESTÉTICAS DE PUENTES DE ANCLAJE

## APLICANDO PRINCIPIOS DE ARQUITECTURA A LOS PUENTES TRIBOROUGH, GEORGE WASHINGTON Y WHITESTONE

Por **AYMAR EMBURY II**—Miembro de la Sociedad Americana de Ingenieros Civiles, Arquitecto Consultor, Nueva York  
Traducción de la revista "Civil Engineering".

CON el aumento en el número de puentes colgantes de gran longitud, la cuestión del diseño estético de los anclajes, recientemente ha cobrado actualidad. En el artículo presente, el Sr. Embury analiza desde su punto de vista arquitectónico el anclaje diseñado para dos grandes puentes ya ejecutados en, o en las cercanías de la ciudad de Nueva York, y un tercero en construcción. En el caso del Puente Triborough la función de los anclajes como contrapesos al peso del tramo, se evidencian por su forma y por el tratamiento de superficie. Los anclajes para el Puente Whitestone tomaron aproximadamente la forma de los cables, tal como se doblan sobre los brazos y entran en el hormigón, con los costados delanteros casi perpendiculares a la inclinación de los cables.

El Puente George Washington ofrece un problema completamente diferente, debido a la ausencia de viaductos en declive de aproximación. Para esta estructura se prepararon dos tratamientos diferentes para reemplazar el diseño original, lo que fué solo parcialmente ejecutado, aunque el puente ha estado en uso desde 1901.

Para una discusión general de las relaciones entre las profesiones, el lector quizás desee referirse al artículo del señor Embury "El Arquitecto y el Ingeniero", publicado en "Ingeniería Civil" del mes de Enero 1938. Su próximo artículo sobre el diseño estético de estructura de acero aparecerá en una edición próxima.

No es tan fácil usar lo que puede llamarse diseño automático, (memoria o repetición en lugar de imaginación) para los anclajes de un puente colgante, como lo es para otras partes de la estructura de un puente, pues este problema no ocurre muy a menudo en la práctica de ingeniería. Además, como el anclaje es de mampostería, el arquitecto naturalmente cree que él sabe más sobre eso, que el ingeniero. Este último, que hoy día trabaja, principalmente, en acero, tiene tendencia a estar de acuerdo con él, y luego que ha calculado sus bases, sus conexiones y sus cargas, permite que el arquitecto le "vista" el exterior, casi en cualquier forma que crea conveniente. Cualquier arquitecto que haya trabajado con un ingeniero en un problema de anclaje, o cualquier ingeniero que haya trabajado con un arquitecto, probablemente estarán de acuerdo con que ello es una verdad, no solamente una presunción.

En el diseño de los anclajes de tres puentes grandes, he tenido la suerte de trabajar en estrecha colaboración con el

ingeniero de diseño, Allston Dana, M. Am. Soc. C. E., y en el curso de esta asociación, hemos aprendido ciertas cosas que, quizás, merezcan ser comentadas. Los anclajes referidos, en el orden que los estudiamos, eran los del Puente Triborough, el Puente Whitestone y el Puente George Washington. En los tres casos trabajamos bajo la dirección de los señores O. H. Ammann, M. Am. Soc. C. E., Ingeniero Jefe (ahora Director de Ingeniería) de la Autoridad del Puerto de Nueva York. Teníamos casi carta blanca, aunque naturalmente, los diseños siempre estaban sujetos a la crítica del señor Ammann, y nunca fuera de su control. Eramos, en cierto sentido, sus instrumentos y nos guiábamos por sus deseos, en cuanto a las normas a las cuales debíamos ajustarnos. De los tres puentes, el primero y el último habían sido comenzados cuando abordamos el problema; el anclaje del Whitestone fué el único diseñado "de novo".

### DISEÑO DE LOS ANCLAJES DEL PUENTE TRIBOROUGH

En la fig. 1 se muestra el trabajo ya completado en los anclajes para el Puente Triborough, cuando el señor Ammann fué nombrado, Ingeniero Jefe, por la nueva comisión y se nos ocupó para efectuar el diseño. Este anclaje originariamente fué diseñado para sostener cuatro cables, pero se le rediseñó para sólo dos cables, necesitando el nuevo enganche de los cables a las anclas, hormigón adicional en el anclaje.

En este caso el arquitecto carecía de todo conocimiento de cómo funciona un anclaje, y a lo que se asemejan la mayoría de los anclajes, de manera que por lo menos no estaba atado a tradiciones, ni confundido por sus conocimientos. No se nos dieron instrucciones definitivas de cómo quería el Ingeniero Jefe que apareciera el anclaje. La construcción debía ser en hormigón, con un acabado exterior, o tratamiento de superficie, adecuado al material. Se le explicó cuidadosamente al arquitecto por su colega ingeniero, que el cable de un puente colgante, que es casi horizontal en el anclaje, debe cambiar de dirección y doblarse hacia la tierra, casi en seguida, y que los grandes brazos de acero que ya sobresalían del anclaje, eran más o menos, un "palo para la ropa" agrandado, alrededor del cual los cables debían doblarse hacia abajo. El Frente del anclaje debía servir como malecón para la reforzada armadura de la calzada,

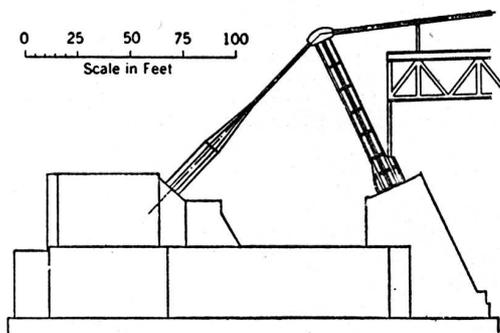


Fig. 1. Estado de los anclajes del Puente Triborough cuando se encaró el nuevo proyecto

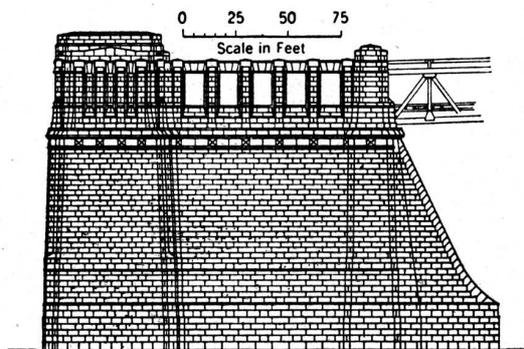


Fig. 2. Diseño original concebido para el anclaje del Puente Triborough

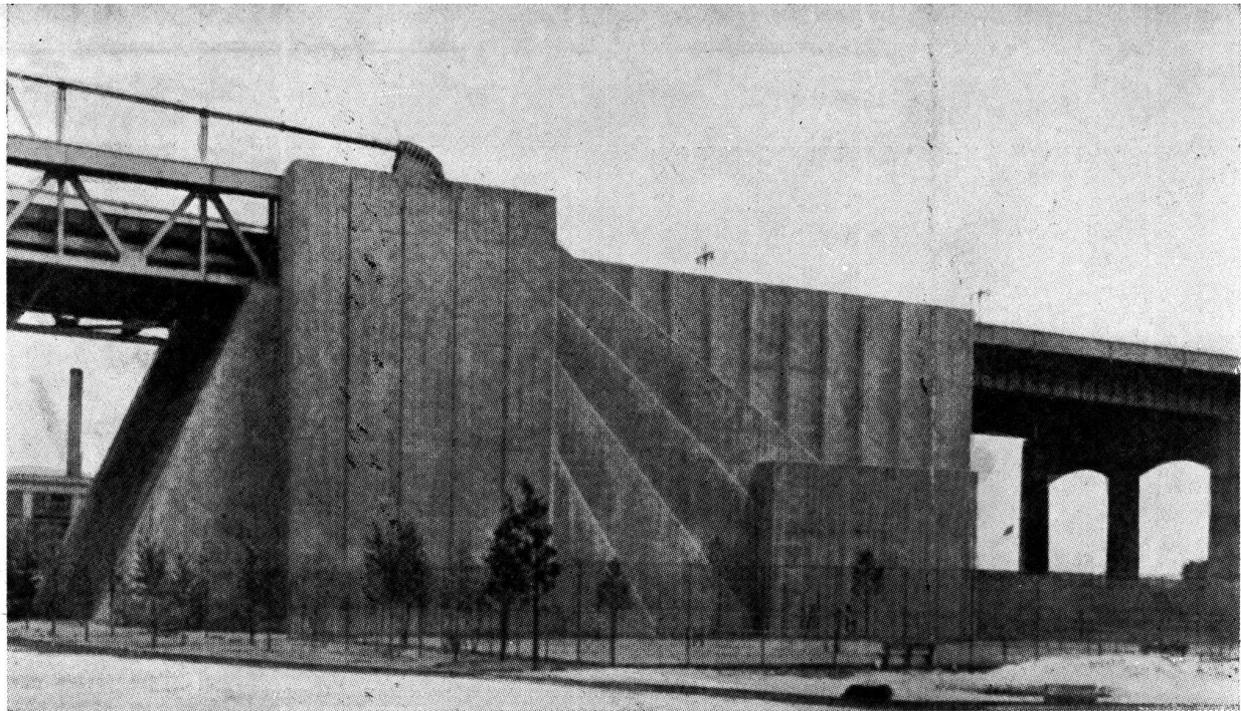


Fig. 3. Fotografía del anclaje del Puente Triborough completado. Las estrias diagonales sugieren el poder que ejercen los cables sobre el anclaje

y la parte posterior como malecón final del viaducto. Como se muestra en la Fig. 1, había una cantidad considerable de hormigón en existencia, que era tal vez innecesaria en el puente rediseñado, pero que ciertamente tenía alguna función. Cada uno de los enrayados que entonces existían, fueron incorporados a nuestro diseño final, aunque en el diseño original (visto en Fig. 2) estos enrayados debían estar ocultos.

Dimos poca atención al diseño mostrado en la Fig. 2, el cual parecía más una Oficina de Correos del año 1870, desafortunadamente situada en la llanura, que un anclaje para un puente, aunque los anclajes de este tipo eran usuales en los tiempos viejos cuando los arquitectos concebían que su misión en la vida era la de cubrir las horribles estructuras diseñadas por los ingenieros. Nosotros queríamos que nuestro anclaje pareciera un anclaje y nada más. Pensábamos que, en un material como el hormigón, las superficies planas y amplias, eran casi esenciales, y que la única decoración apropiada serían protuberancias o recesos que proyectaran sombras bien definidas y pronunciadas sobre la superficie. También consideramos que una estructura de esta clase, debía ser tratada sin tener en cuenta ensayo alguno de decorado arquitectónico convencional, particularmente, puertas y ventanas, lo cual lo haría aparecer como un armazón hueco, en lugar del peso sólido como realmente lo es. Al mismo tiempo, sería deseable indicar el juego de fuerzas dentro del sólido bloque.

Aunque en escala y tamaño la obra de acero aparece como de encaje, al lado del bloque tan grande, creíamos que sería posible diseñar la superficie de esta mole, de manera tal, que pareciera ser una parte del acero que soporta. El anclaje completado se muestra en la Fig. 3.

La fuerza principal ejercida en el anclaje es indiscutiblemente la emitida por el cable, a medida que se extiende y se sujeta a la masa de hormigón, la cual actúa así como un contrapeso al peso del puente. Esto lo tratamos de indicar por una serie de estrias diagonales en el hormigón, siguiendo las líneas de la extensión del cable, y escalonamos de arriba hacia abajo, en lugar de aplastarlas. La parte posterior del anclaje tiene una doble función, ya sea como un peso para sostener el cable hacia abajo, como un soporte para los extremos de las primeras vigas del viaducto. Creemos que un solo gran bloque de hormigón, sin interrupciones de ninguna índole, no solamente constituiría una masa incolora y firme, sino que también mostraría muchas más descoloraciones y marcas, que si fuera desguazado por algún tratamiento de superficie. En este sentido tratamos la masa en la parte posterior con acanalados verticales de gran ancho y radio largo, en un esfuerzo quizás equivocado, de dar la impresión de una sólida masa inerte. En el extremo de atrás hay medio bloque de concreto

en declive para soportar el extremo del viaducto, y formar una transición entre este último y la masa del anclaje, propiamente dicho.

En otras palabras, este diseño fué efectuado sin referencia a antecedente alguno—arquitectónico o de ingeniería—solamente para interpretar las funciones del anclaje. A ninguno de nosotros nos gusta mucho la palabra "funcional", pero ninguna otra palabra parece adaptarse a este tipo de diseño. De cualquier modo, estos dos grandes bloques de color claro nos parecen colman su función, agazapados a los extremos del puente, resistiendo el tirar de los cables.

#### SIN LIMITACIONES EN EL DISEÑO WHITESTONE

No existían limitaciones en el diseño del anclaje de Whitestone, con la excepción de que debía sostener la punta de los cables y parecer que los sujetara. El Ingeniero Jefe, señor Ammann, había expresado su deseo, de que todo el puente debía ser suave, severo y simétrico, que el reforzado armazón del piso debía ser de vigas planas, que las torres no debían tener reforzados portales cerca del camino, sino solamente en sus partes superiores; y que dichos portales deberían tener la forma de un arco. Preparamos para ser sometido a Mr. Am-

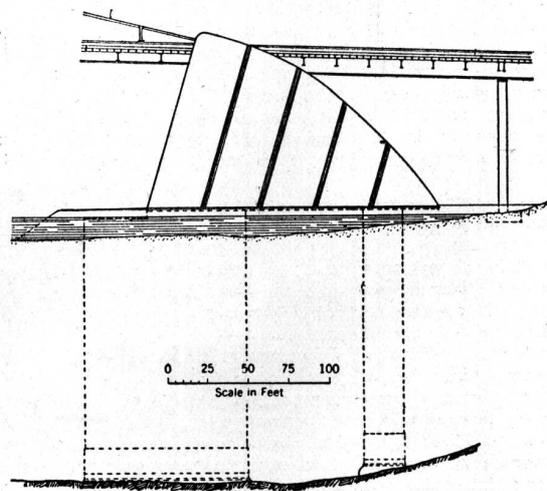
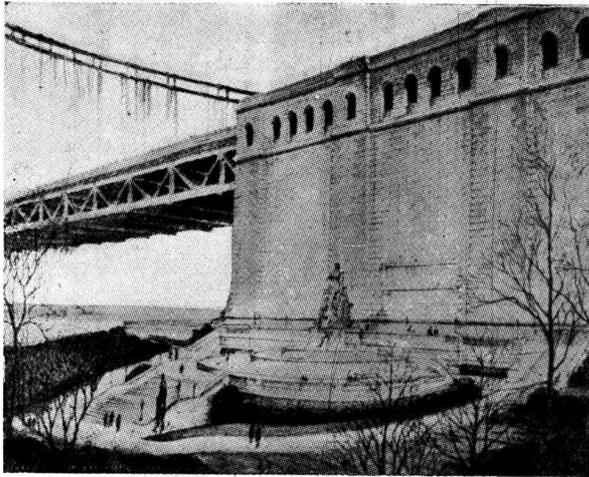
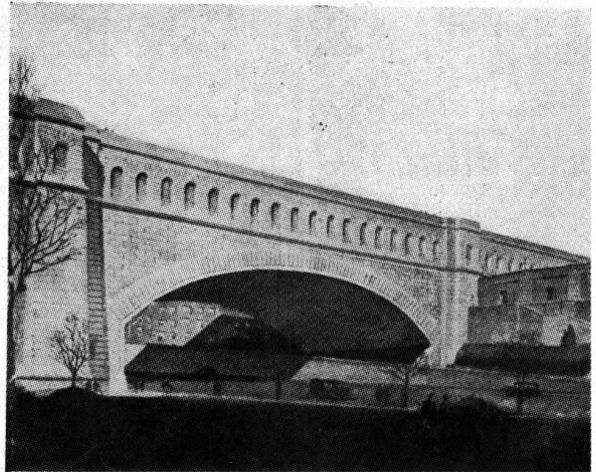


Fig. 4. Diseño para el anclaje del Puente Whitestone



Anclaje de Puente, demostrando tres de las cuatro pilastras.



Cuatro pilastras de anclaje, y arco del viaducto sobre la calzada

Fig. 5. El diseño de Cass Gilbert para estructura en el extremo Este del Puente George Washington

mann varios otros diseños de anclaje, basados en ideas, más o menos, convencionales, antes de que concibiéramos el método particular, que fué finalmente adoptado. Los principios sobre los cuales este último proyecto es basado, son, en forma general, que el costado delantero del anclaje debería ser inclinado, en un declive perpendicular, o casi perpendicular, a la inclinación de los cables, en el punto donde entran en el anclaje, y que el anclaje en sí, tomara aproximadamente la forma de los cables, a medida se doblen alrededor de los brazos y penetren al hormigón.

Antiguamente se acostumbraba indicar por moles de hormigón, los grandes pesos en la parte posterior de los anclajes, pero en este caso, debido a que las condiciones de base eran tan malas, la masa íntegra tuvo que ser sostenida por artesones de considerable profundidad, demostrándose ser más económico aprovechar el peso de todo el anclaje como un ancla, en lugar de dividirlo en partes—la palanca o estribo al declive del cable y el anclaje en sí. Se espera que una considerable presión descendente será ejercida sobre el pie del anclaje,—muy en exceso a la parte posterior, o la de los extremos—debido a la elevación de los cables, los cuales son naturalmente sujetados cerca de la parte posterior; y la masa fué reducida, tanto por razones de efecto arquitectónico, como por construcción práctica, a una forma extremadamente sencilla.

El diseño terminado está demostrado en la Fig. 4.

Creemos que la misma simplicidad del diseño de este anclaje lleva a cabo el "sentido" de la torre de acero y el de las vigas reforzadas del puente. Su decoración se reduce a cuatro pesadas estrias, paralelas al talud de la fachada interior del anclaje. Como un anclaje de puente, en el caso de que pueda verse, es casi inevitablemente visto desde una gran distancia, hemos creído que cualquier demolición adicional de la masa, no solamente era innecesaria, sino realmente perjudicial, y destruiría la proporción sencilla y cuidadosamente estudiada, entre la cara interna inclinada y la curva suave de la superficie superior. Las líneas ornamentales se colocaron como se indicó, porque consideramos que las fuerzas que actúan dentro de la estructura, eran como las que se producen en un acordeón cuando sus extremos se empujan hacia adentro—que el cable tiende, en realidad, a comprimir la estructura. Además, necesitábamos algunas juntas de construcción, y ni las líneas horizontales, ni las verticales, como tampoco las que siguen la curva, parecían tener significado funcional o que produjeran un buen efecto estético. Nos damos cuenta que este diseño es un experimento, quizá un poco atrevido, pero esperamos que su propia intrepidez y completa sencillez, lo señalen como perteneciente a un puente y nada más que a un puente.

#### NUEVO DISEÑO DE LOS ANCLAJES DEL PUENTE GEORGE WASHINGTON

El anclaje del Puente George Washington presentó un problema completamente distinto a los dos que se acaban de describir. En primer lugar, no hay viaducto de acceso en pendiente. En el lado de Nueva York, los anclajes están tan cerca al terreno alto del Este de Riverside Drive, que el único acceso es un arco simple a través de la calzada, mientras que del lado de Nueva Jersey no existe ningún viaducto—el anclaje ha sido cortado allí de la roca sólida de las Palisadas. Cuando se construyó el puente, el diseño del exterior del anclaje iba a ser como se ve en la Fig. 5. Pero debido a la falta de fondos, se postergó la terminación del anclaje hasta que las condiciones del tránsito hicieran necesaria la construcción de la calzada inferior del puente. Por consiguiente sólo se volcó una cantidad suficiente de hormigón ordinario para anclar las cargas aplicadas sobre la calzada simple, además de aquellos trabajos de fundación que se creía que serían necesarios para ejecutar el diseño del arquitecto primitivo (el extinto Cass Gilbert). En la Fig. 6 se indica el estado actual del anclaje.

Durante el tiempo que ha estado el puente en uso se ha puesto en evidencia que, debido al excelente plan, la calzada simple soportará muchísimo más tránsito, que lo que primitivamente se creyó posible; de ahí que se haya postergado indefinidamente la construcción de la calzada inferior. Sin embargo, el anclaje existente está muy lejos de ser ornamental, en parte debido a que no fué planeado con la idea de que quedara a la vista y en parte porque está rodeado por una construcción de acero liviano destinado a soportar el pavimento, pendiente de la terminación del anclaje. Con la construcción del nuevo West Side improvement, las autoridades del Puerto de Nueva York creyeron un deber mejorar el aspecto del anclaje, y se nos pidió que preparáramos un diseño para este fin, bajo la dirección de Mr. Ammann. Estos estudios han dado por resultado dos diseños como alternativa, pero hasta el momento de escribir estas líneas, ninguno de los dos ha sido aprobado como final. Ambos se estudian aquí porque ilustran dos avenidas de acceso estéticas, distintas e igualmente lógicas.

Si este anclaje fuera una estructura independiente, completamente separada de los enormes muros de retención, que existen del lado este de Riverside Drive en este punto, creemos que habría solamente una solución; que el anclaje debería diseñarse, teniendo en vista únicamente su relación con la magnífica estructura de acero, de la cual forma parte integral. Sin embargo, el anclaje se encuentra, en su extremidad de tierra, solamente a unos 150 pies de distancia de una estructura de mampostería aún más grande que ella, a la que está unida por un arco de puente de mampostería,

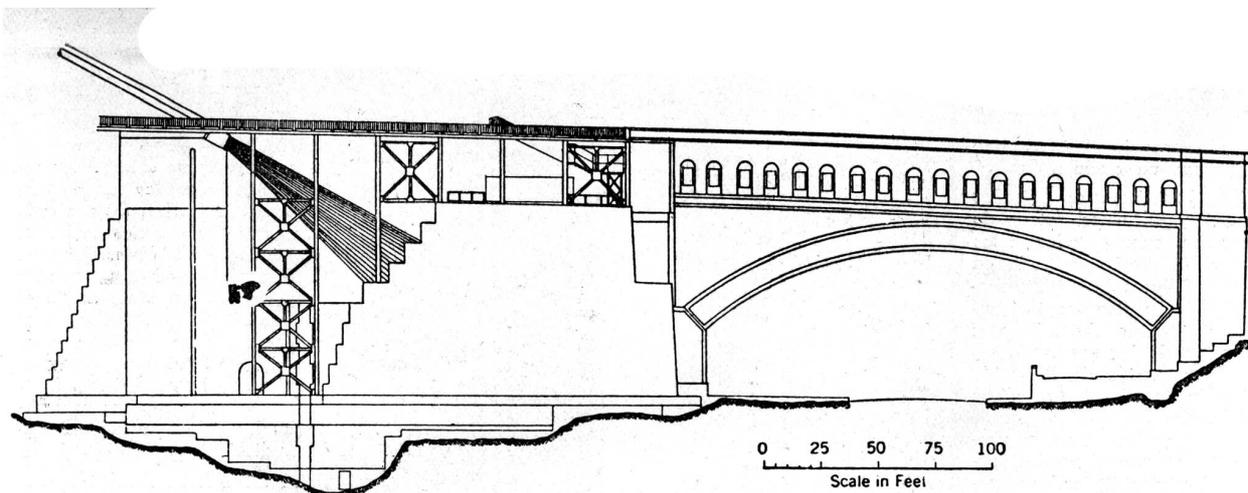


Fig. 6. Estado actual del anclaje Este, Puente George Washington

de modo que todo el anclaje puede considerarse como un promontorio artificial que sobresale hacia el Oeste desde Riverside Drive, hasta encontrarse con la estructura de acero. Este fué el punto de vista que adoptó Cass Gilbert. Consideró el anclaje como un gran bloque cuadrado que se extendía desde el muro de retención y que tenía poca o ninguna relación, en escala o carácter, con el armazón de acero del puente. En realidad, esta es, precisamente, la situación en el lado de Jersey, donde los cables van anclados dentro de las escolleras, que como son formaciones enteramente naturales, no tienen relación de ninguna especie, con la estructura artificial del puente que entre en ellas.

La otra avenida de acceso es que el anclaje no es una masa inerte que puede hacer lo que se le exige, sino una estructura más bien con vida, articulada, en la que las fuerzas están actuando constantemente con distintas energías, a medida que varían las cargas, tanto del tránsito como del viento, sobre el puente en sí. Pero su ubicación tan cerca del muro de retención de Riverside Drive hace que sea esencial alguna homogeneidad entre la estructura de la costa y el anclaje, como el propio Mr. Ammann ha señalado enérgicamente.

#### POR QUE NO SE SIGUIO EL DISEÑO ORIGINAL

Es ésta, quizá, una apropiada oportunidad para discutir por qué no se conservó el diseño original de Cass Gilbert sin alteraciones materiales. Las consideraciones que nos indujeron a sugerir planes alternativos, también se aplicaron a todos los anclajes de cualquier magnitud. Se notará que el diseño original, Fig. 5, es de tipo tradicional; aunque adoptado en todo lo posible a una nueva condición, es un anacronismo en un puente moderno de acero.

En primer lugar, el enorme volúmen de la estructura indica la necesidad de superficies suaves ininterrumpidas. Cualquier superficie de cantería, compuesta de unidades relativamente pequeñas, da el aspecto de edificio, en lugar de una masa sólida. Por otro lado, cualquier aumento en el tamaño de las piedras del edificio, con respecto a las que se usan comunmente, tiende a disminuir el tamaño aparente del anclaje en conjunto. Además, la arcada, que en realidad es un tratamiento ornamental sobre la parte superior del anclaje, que se proyecta extender al piso inferior cuando se construya, sugiere un edificio hueco. Finalmente, la decoración con adarajas y cornisas, aunque se reduzca al mínimo, como ocurre en este caso, nos parece que se deriva con tanta evidencia de las estructuras huecas y que está tan desunida de la obra de acero, que resulta imposible reconciliarla en escala o en carácter con las demás partes del puente.

Una cuestión similar se presenta con respecto al diseño del Puente Filadelfia Camden, donde Paul P. Cret, que es uno de los arquitectos más distinguidos y progresistas de los Estados Unidos, estudió el diseño de anclaje desde el mismo punto de vista que Mr. Gilbert. Usó grandes bloques de cantería ordinaria para el frente, tratando de dar una sensación de fuerza por medio de su tamaño y aspereza; construyó dos torres en la parte de atrás del anclaje para indicar el punto de mayor carga, y decoró el todo con molduras y aberturas, no muy clásicas, es cierto, pero derivadas de fuentes clásicas. El resultado es que, en mi opinión, la estructura, no importa cómo la considera uno, como entidad separada, es un fracaso, pues parece trivial comparada con la enorme escala de las torres y armazón de acero, y da la impresión de ser hueca en lugar de un bloque sólido. Podría ser un magnífico depósito o una soberbia fortaleza.

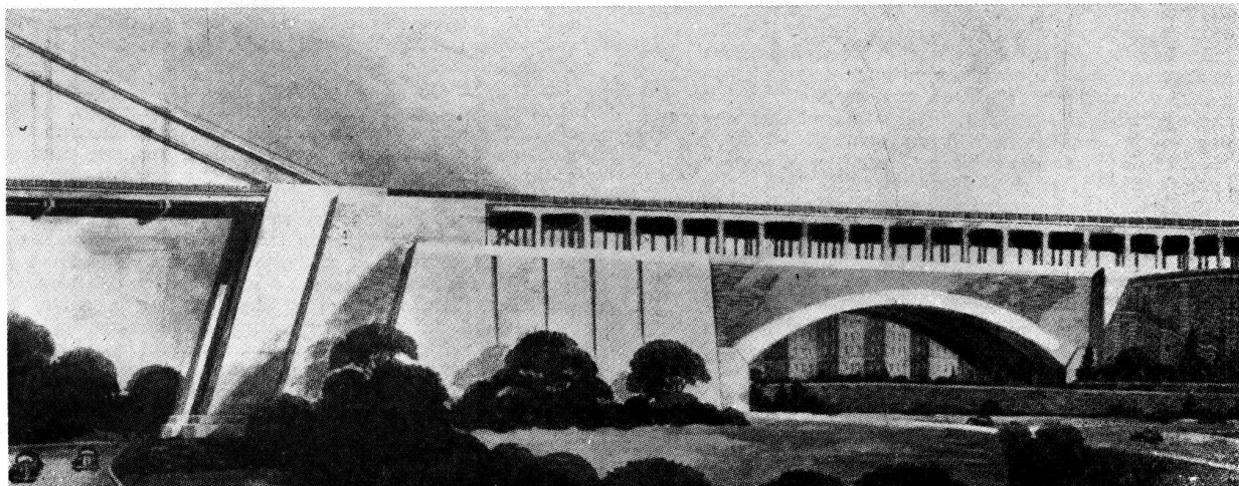


Fig. 7. Diseño para el anclaje Este del Puente George Washington.

El diseño por O. H. Ammann, M. Am. Soc. C. E., ha sido ahora adoptado

antigua, pero lo cierto es que no parece un anclaje.

En los nuevos diseños (Figs. 7 y 8) hemos tratado de tener en cuenta todos estos puntos. El diseño ilustrado en la Fig. 7 ha sido distintamente basado en el concepto "promontorio" del anclaje. Es una extensión de los muros de retención a través de Riverside Drive hasta el bloque sólido del anclaje. Para la parte principal de la estructura usamos la misma obra de cantería bastante tosca, en pequeñas unidades, que se usó en los muros de retención, creyendo que de esta manera rodemos producir una superficie continua y no cortada, como resultaría usando canto. Para la arcada de mampostería hemos substituído un viaducto de acero, explicando con toda la sencillez que podemos, la diferencia en función entre la parte superior de la estructura, un viaducto, y la parte inferior, que es una masa sólida inerte. Este anclaje comprende en realidad estos dos elementos separados, como se notará en la Fig. 6, que muestra su estado actual. La parte de adelante o palanca, es en realidad un estribo alrededor del cual se dobla el cable, y la parte de atrás es el peso—o sea el bloque mampostería que sostiene las enormes cargas del tramo. Mientras que en el diseño ilustrado en la Fig. 7 es imposible expresar por completo las funciones de las dos partes de la estructura, se ha hecho por fin una tentativa para mostrar que va algo en la parte interior, por el tratamiento de la elevación lateral en tres planos inclinados, rotos hacia adentro hacia los cables, con la sección que da hacia el río, encerrando solamente los estribos. Debido a que la función de esta sección sobre el río, es realmente distinta de la del resto del anclaje, hemos elegido un material de envoltura de granito liso con juntas muy pequeñas en paneles muy grandes, para formar una unión intermedia entre el perfil liso y duro del acero, y el trabajo de mampostería más blando y áspero del anclaje propiamente dicho, y el muro de retención de Riverside Drive.

El diseño alternativo que se ve en la Fig. 8 se basa ante todo en nuestro concepto de lo que hace un anclaje. Todos deseamos saber cómo funcionan las cosas, sean locomotoras, radios o puentes. Si podemos demostrar, por medio de formas que son bellas en sí, cómo funciona una cosa, y luego de alguna manera las unimos a lo que la rodea, tenemos la sensación de que hemos cumplido con nuestros deseos. En este diseño, la envoltura en ningún punto se aparta mucho de la estructura real que ahora está en su lugar. En vez del extremo del estribo que da sobre el río, en escalones, hemos usado una forma curvada que sugiere la espiral, la cual ocurre que se parece mucho a la línea de fuerza que actúa a través del estribo. El desarrollo del cable está expuesto y el encajonamiento de las barras en el hormigón está indicado por medio de líneas en el hormigón que irradian desde un centro en el punto donde las costillas comienzan a dividirse. Por medio de líneas horizontales socavadas en el hormigón, hemos tratado de indicar que la mampostería encima de las barras está colocada allí solamente para que haga peso. Hemos considerado el arco sobre Riverside Drive como un eslabón entre el anclaje y el muro de retención, y hemos tratado el viaducto substancialmente en la misma forma que en el otro diseño, excepto que el tramo grande sobre los cables ha sido llevado sobre un tirante de acero.

Este diseño, como el otro, ha sido estudiado con mucho cuidado para hacer sobresalir su fuerza y disimular sus debilidades, pero no hemos podido enlazar el anclaje dentro del arco de Riverside Drive de la manera fácil y fluente que hubiéramos deseado. Visto desde el propio Riverside Drive, nuestros estudios de perspectiva muestran que el tratamien-

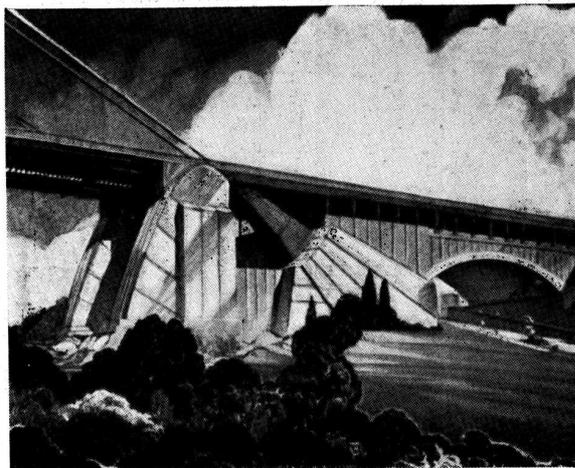


Fig. 8. Diseño alternativo para el anclaje Este del Puente George Washington. Como fué propuesto por el autor

to de los estribos como entidad separada tiende a confundir algo su función. Nos parece que la cuestión con respecto a cuál de estos dos anclajes es mejor, depende de dos cosas. Primero, cuál será la estructura más interesante al ser vista desde el nuevo West Side Driveway y el Riverside Drive existente; y segundo, cuál es el enlace intermedio propiamente dicho. (Desde que fueron escritas estas líneas ha sido adoptado el primer diseño).

#### ALGUNOS PRINCIPIOS APLICADOS A TODOS LOS PUENTES

Aunque este estudio se ha referido principalmente a los tres puentes en que hemos trabajado, hemos tocado ciertos puntos aplicables a todos los puentes. No hay formas derivadas de la construcción corriente de edificios de mampostería que sean aplicadas a estructuras en estrecha proximidad a obras de acero de gran tamaño, lo que quiere decir que los anclajes, muelles, fundaciones y estribos para estructuras de acero no deben recordar una arquitectura clásica, sino que deben ser diseñados de una sola tela, por así decirlo. Esto constituye un problema bastante difícil; siempre es más fácil recordar que inventar y, además, no está la guía de una opinión pública inteligente formada en el transcurso de los años de familiaridad con estructuras similares. Creemos que, en general, cualquier forma que hace lo que está destinada a hacer, sin desperdicio y sin ornamento, será un éxito y no positivamente bueno, por lo menos razonable.

Sin embargo, hay ciertos instintos artísticos en el ser humano que lo induce a formas especiales. El círculo y el cuadrado son ejemplos de formas naturales que agradan casi a todo el mundo. Lo mismo ocurre, en menor grado, con todas las curvas de una ecuación simple. Por ejemplo, muchos prefieren una elipse que la curva compuesta de un arco de tres centros, y entre varios arcos de tres centros preferirán el que se aproxima más a la elipse. Una verdadera espiral casi siempre da una impresión agradable. Sin embargo, cuando llegamos a otras formas que no son muy sencillas, inevitablemente hay opiniones distintas. Para poner un ejemplo elemental, no hay dos personas a quienes les agrade la misma relación entre la altura y ancho de las puertas. Y así, cuando llegamos a disposiciones complejas de planos (por simples que parezcan una vez diseñados) como las que hemos usado en estos anclajes, creemos que andamos haciendo tentativas para llegar a una conclusión, en lugar de haber llegado a una definitiva.

Tómese, por ejemplo, el anclaje del Whitestone Bridge. El talud de la fachada delantera fué estudiado una y mil veces en su relación con la curva de atrás, y ahora tenemos una forma que nos satisface a ambos, sin que sepamos por qué. Habiendo llegado a esta forma sencilla, ensayamos tratamientos de la superficie de todas las maneras imaginables, por medio de líneas horizontales, curvas, verticales, y finalmente adoptamos líneas ligeramente inclinadas. Tampoco sabemos por qué. En el segundo diseño para el anclaje del puente George Washington, teníamos elementos apenas definidos que nos guiaran. El anclaje muestra realmente lo que es, sin ningún relleno de hormigón aquí o cortes de hormigón allí, pero también creemos que ciertos cambios muy ligeros en la curva del frente del balancín de hormigón, en el ancho del bisel que encierra las barras de las anclas, o en la relación de las líneas cortadas, con las cuales ha sido decorada la superficie, cambiaba materialmente el efecto de la estructura. Naturalmente elegimos la combinación que creímos mejor.

Es interesante hacer notar que, en nuestra colaboración en estos diseños, por regla general ha sido el arquitecto el que ha sugerido y el ingeniero el que ha actuado como crítico artístico, inversión de funciones que nos ha sorprendido algo.



El Presidente de la Sub-Comisión de Cultura, Arquitecto: Carlos Vidal Cárrega, declarando abierta la Exposición

## LA EXPOSICION DE PINTURA EN LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

A un interesante acto dió motivo la Inauguración de la muestra de pintura de los maestros Ernesto de la Cárcova y Fernando Fader, en la Sociedad Central de Arquitectos el 9 del corriente a las 19 horas.

Crecido número de personas asistió al acto Inaugural en cuya oportunidad pronunció el siguiente discurso de apertura el presidente de la Sub-Comisión de Cultura de la Sociedad, arquitecto Carlos Vidal Cárrega:

«Inauguramos hoy, una exposición de pintura de dos grandes maestros; Ernesto de la Cárcova y Fernando Fader, dos pintores argentinos que hicieron honor a su arte. Estas pinturas conocidas ya, por haber sido exhibidas en otras salas, están consagradas por la crítica de arte, como trabajos de gran valor, cuyos méritos indiscutibles los pone en evidencia la magistral obra escrita por José León Pagano, intitulada «El Arte de los Argentinos» cuya lectura deleita por el amenísimo estilo con que trata esa materia, en sus diversas manifestaciones, obra, que cito como exponente de gran valor para la bibliografía argentina; cita oportuna en este momento por los comentarios que hace de ambos maestros. De ella, me permito hacer notar el interesante análisis que de los trabajos de, de la Cárcova hace Pagano en su libro; limitándome por la brevedad que exige este acto, únicamente a mencionar el comentario del cuadro «Sin Pan y sin Trabajo» actualmente en el Museo Nacional de Bellas Artes, óleo, que basta él solo para consagrar un artista. A Fader, dedica también Pagano, en la obra a que acabo de referirme, un concienzudo estudio de la personalidad artística de este pintor y de sus cuadros y la lectura de esa página ilustrará sin duda alguna, mejor que todos los elogios que podrían hacerse en un homenaje como el que estamos realizando con el fin de que nuestros viejos maestros inspiren con sus obras el amor a la belleza imperecedera, a la belleza pura, a la que solo tienen acceso las almas grandes y a la que ninguna escuela que no se base en esos ideales podrá substituir, una vez pasado el materialismo, que en cierto modo arrastra actualmente a muchos artistas, materialismo en el arte, que para bien de la humanidad, ha entrado ya en el ocaso.

La Sociedad Central de Arquitectos, ha encontrado oportuno

hacer esta Exposición, para contribuir por su parte, al intenso movimiento cultural que en todos sus aspectos se está realizando en Buenos Aires, sobre todo en pintura que celebra en estos momentos, un acontecimiento de repercusión mundial, con la Exposición de pintura francesa en nuestro Museo Nacional de Bellas Artes, acontecimiento cuyo éxito ha sobrepasado todas las previsiones y del cual, como argentinos debemos congratularnos, enviando nuestro aplauso a todos los animadores de la elevación de nuestro ambiente de cultura, a la altura que corresponde a Buenos Aires.

Damos así a nuestra casa, una presentación digna de la época que vivimos, brindando un lugar de arte, a todos los que nos honren con su visita, entre las que me es especialmente grato anunciar desde ya, la de su Excelencia el Señor Presidente del Uruguay, General Arquitecto Don Alfredo Baldomir, Señores Ministros, Embajador y otras personalidades de la República hermana.

Como he dicho, no he de historiar aquí la carrera artística de los dos pintores nombrados, conocidísimos por las infinitas publicaciones hechas, por la crítica y por la cátedra, pero deseo exteriorizar el grato recuerdo personal que tengo del gran maestro de la Cárcova, de quien tuve la suerte honrosa de haber sido discípulo en mi época de estudiante de Arquitectura y de quien conservo fresca aún la amistad que le profesábamos todos sus alumnos por su bondad y sabios consejos, con que amenizaba sus clases, que a la vez que hacían interesantísimas sus instructivas lecciones, nos enseñaba la manera de encarar los problemas de la vida para comprender la belleza.

Habría tema para llenar muchas páginas hablando de la personalidad de, de la Cárcova que supo darse tiempo para alternar sus tareas de gran artista, con los ásperos y materialistas cargos de la función pública, que debió aceptar en bien de la Comuna.

Hagamos votos, para que las obras que esta vez exponemos, de, de la Cárcova y Fader, ambos consagrados por la opinión pública, como dos grandes pintores, sean una guía para la inspiración de los jóvenes del mañana, que dediquen sus actividades a tan noble arte y sepan aprovechar esa enseñanza.



NATURALEZA EN SILENCIO — 1925

Por Ernesto de la Cárcova

## SIN PAN Y SIN TRABAJO

(Soneto inspirado en el célebre cuadro de Ernesto de la Cárcova)

¡Esa es la vida de los oprimidos!  
 El espectro del hambre los devora.  
 ¿Cuándo estalla la huelga destructora,  
 quién escucha la voz de sus gemidos?  
 ¿Acaso aquellos que andan bien nutridos?  
 ¿Los que gozan la vida hora tras hora?  
 ¿Han de inmutarse si el obrero llora,  
 los leprosos del alma embrutecidos?  
 Mientras el inocente el pecho toma,  
 tras la ventana la tragedia asoma  
 ¡Viva la huelga! gritan allá abajo...  
 Los dos callan, observan, y suspiran,  
 ellos saben muy bien que no deliran.  
 ¡Otro día, sin pan y sin trabajo!

LAURA PICCININI DE LA CARCOVA.

CABEZA DE MUJER  
 Por Ernesto de la Cárcova



## HE AQUI EL JUICIO QUE ESTA MUESTRA HA MERECIDO AL DIARIO "LA NACION"

Con el designio de tributar un homenaje a Ernesto de la Cárcova y a Fernando Fader, la Sociedad Central de Arquitectos expone algunas obras de ambos maestros. En la evocación de tales nombres, grata siempre, reviven no pocas horas fértiles de nuestro arte. A de la Cárcova le correspondió actuar en tiempos difíciles, los del viejo Ateneo, los de las primeras exposiciones de arte, los de venta escasa y penuria abundante. En esos tiempos, realmente "no se llegaba". Fader tuvo más suerte. El terreno estaba preparado. Algo de "eso" alcanzó todavía de la Cárcova, pero él traía el recuerdo de lo "otro", de áspera brega para tornar fértil un campo yermo. La evocación parece aludir a épocas lejanas, a tiempos remotos, y fué ayer, no más. Bien está rememorarlos en quienes los dotaron de significación histórica. Tales hombres dejaron una herencia de afectos, según esclarece el verso famoso. El testimonio allí está, en las salas de la Sociedad Central de Arquitectos; y allí están, presentes en espíritu y vivos en él, Ernesto de la Cárcova y Fernando Fader. El gustador admira del primero doce óleos representativos: desnudos femeninos, expresivos y frescas cabezas de mujer, entre las cuales sonríe, bañada de sol, la "Primavera" y la grave efígie del "Filósofo", y la "Naturaleza en silencio", y "El banco del jardín", en cuya alegría solar nos da el artista una imagen de sí mismo.

Preside el conjunto de Fernando Fader un autorretrato juvenil — fuera de catálogo —, una efígie en verdad definidora. En Fader hubo madurez anticipada, y plenitud —, ascensión y vértice —, sostenida fuerza irradiante, siempre, mientras la luz envió un destello a su alma de creador. También se nos brinda un testimonio de ello en la serie precitada. El catálogo enumera catorce rótulos: son obras realizadas al pastel, óleos, dibujos, acuarelas, "gouaches"; y son figuras, paisajes, animales. Las hay fechadas en 1904. y se incluyen las realizadas en 1930. Van de los "Dos tordillos" a "La capilla de Ischilín". ¡Ischilín! Nombre terrero y modestísimo en su origen, nombre ilustre ya en la geografía espiritual del arte.



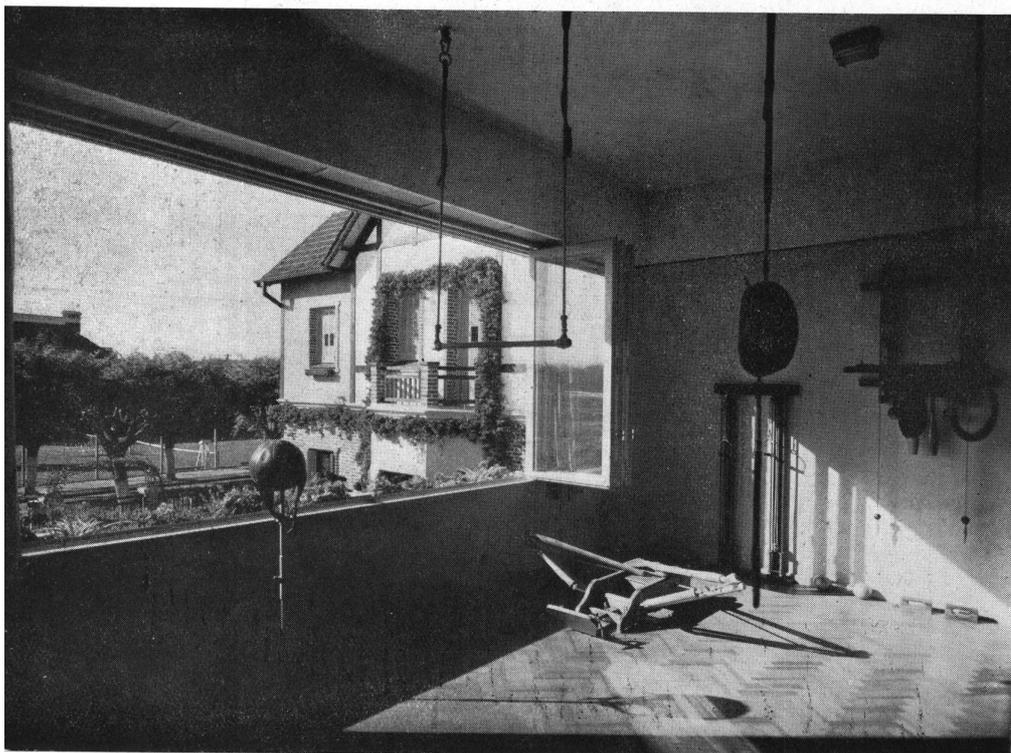
DOS TORDILLOS — Por Fernando Fader — Año 1904



LA CAPILLA DE ISCHILIN — Año 1930 — Por Fernando Fader



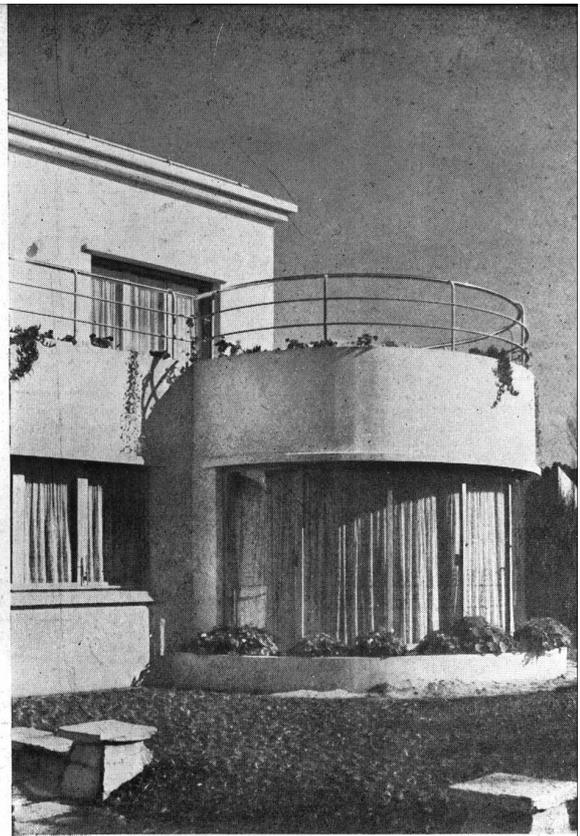
FACHADA



**PROPIEDAD PRIVADA**  
Del señor CARLOS CASTAGNETO  
Calle Salta 2732  
ESTACION BORGES (F. C. C. A.)

Arquitectos:  
CAZENAVE, BIANCHETTI  
Y DE MATTOS  
(S. C. de A.)

VISTA DEL GIMNASIO



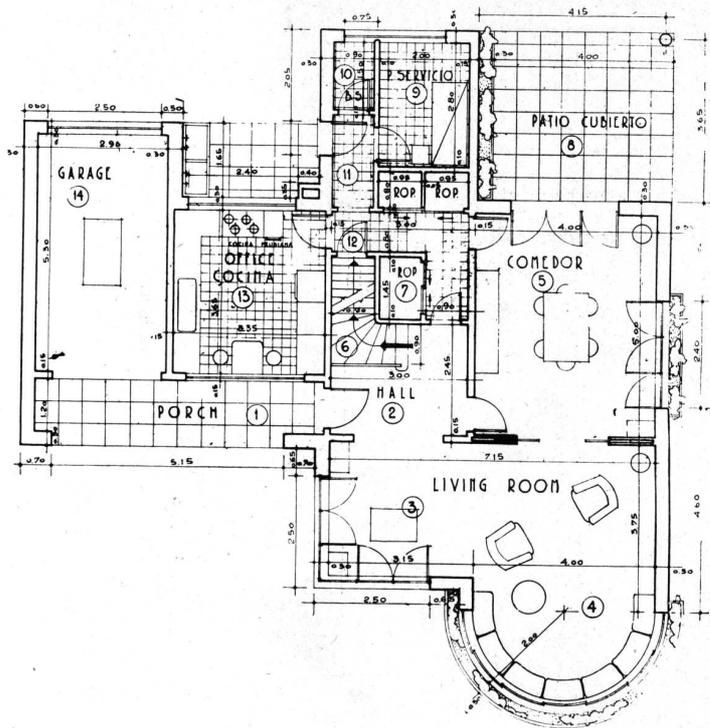
VISTA EXTERIOR DEL LIVING-ROOM



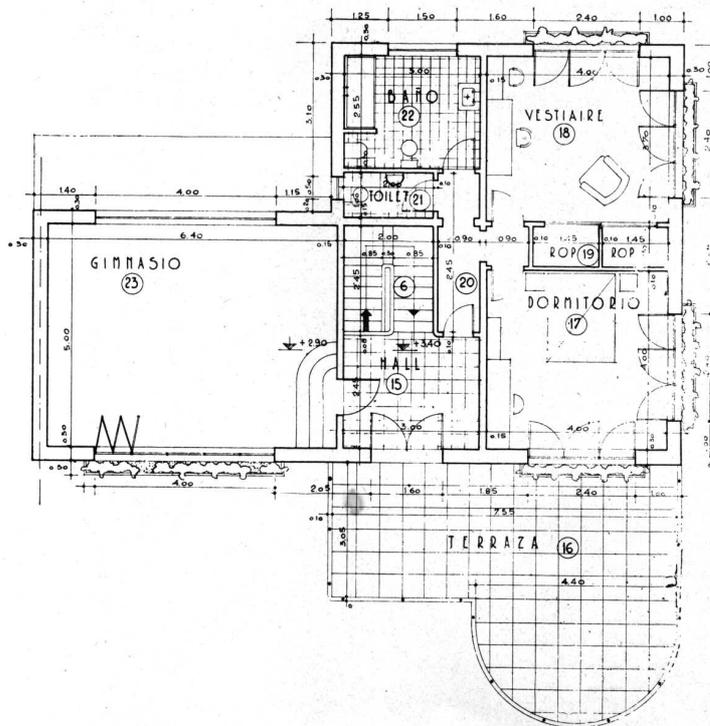
PROPIEDAD PRIVADA — ESTACION BORGES (F. C. C. A.)

DORMITORIO

Arquitectos: CAZENAWE, BIANCHETTI y DE MATTOS (S. C. de A.)



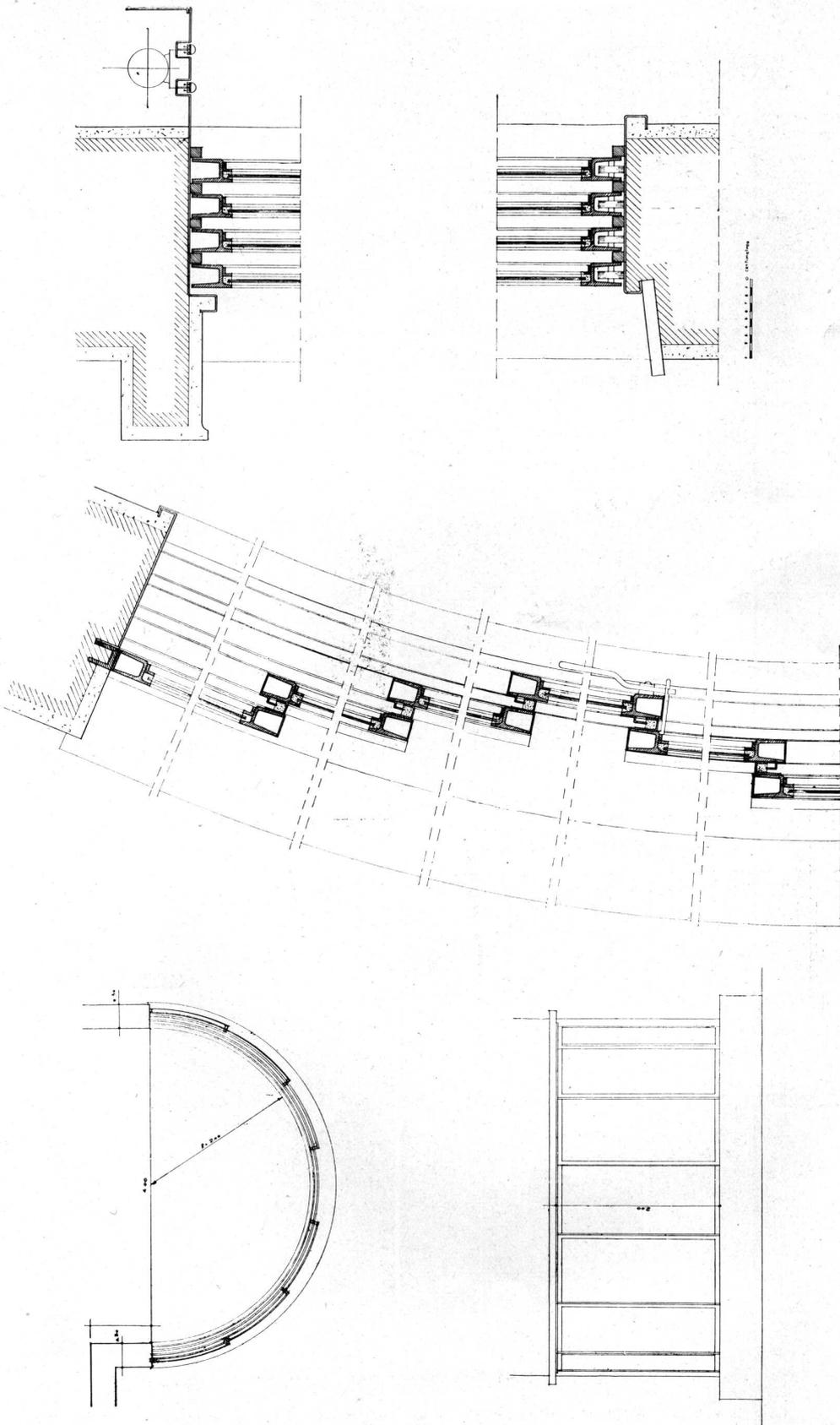
PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

PROPIEDAD PRIVADA — ESTACION BORGES (F. C. C. A.)

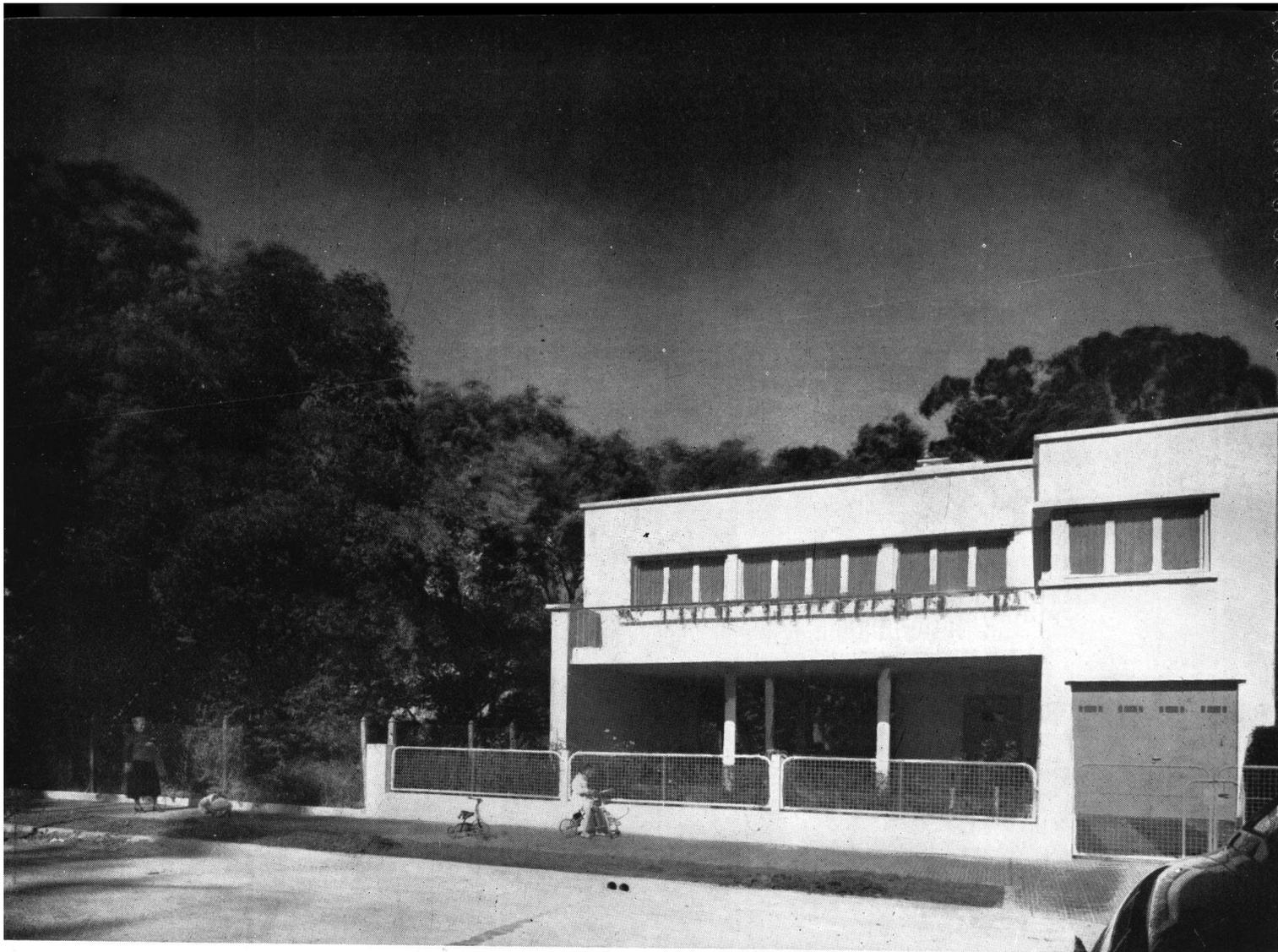
Arquitectos: CAZENAVE, BIANCHETTI y DE MATTOS (S. C. de A.)



DETALLE DE VENTANA METALICA CON CRISTALES CURVOS EN EL LIVING-ROOM

PROPIEDAD PRIVADA — ESTACION BORGES (F. C. C. A.)

Arquitectos: CAZENAVE, BIANCHETTI Y DE MATOS (S. C. de A.)



FACHADA



PROPIEDAD EN LAS  
BARRANCAS (F. C. C. A.)

Del Dr. FRANCISCO E. SECCO  
Calle J. Rivera Indarte Nº 501

Arquitectos:

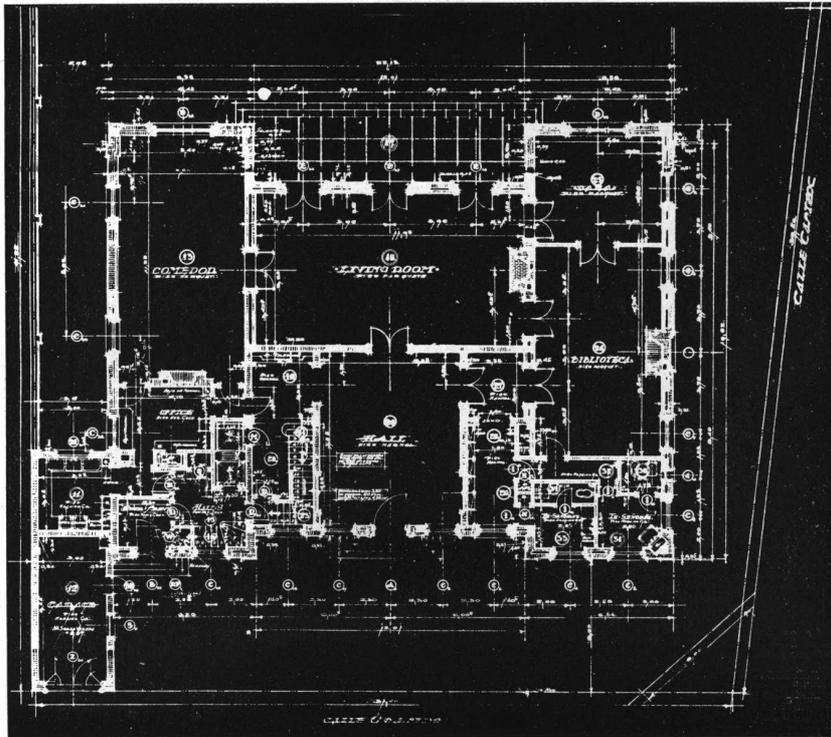
CAZENAVE, BIANCHETTI

Y DE MATTOS

(S. C. de A.)

FRENTE POSTERIOR





**CASA PRIVADA  
DEL SEÑOR SANTIAGO SOULAS**

Calle Ocampo 2980/90

ARQUITECTOS:

ACEVEDO, BECU Y MORENO (S. C. de A.)

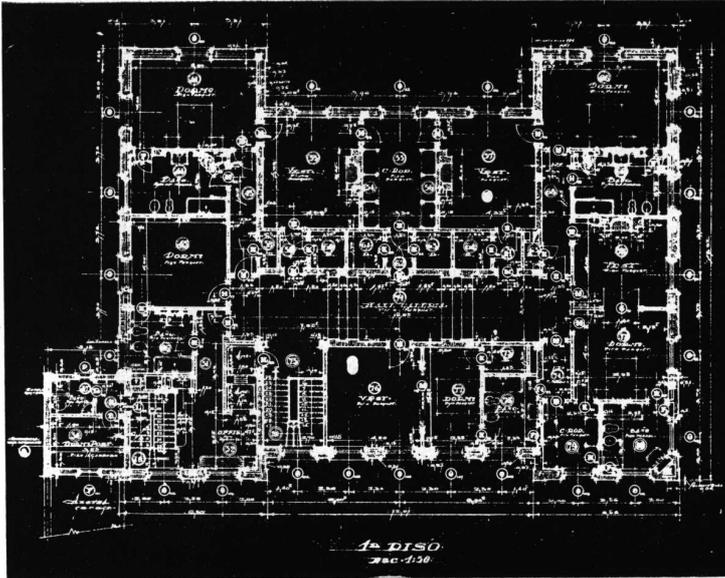
PLANTA BAJA



DETALLE DE FACHADA Y ENTRADA

CASA PRIVADA

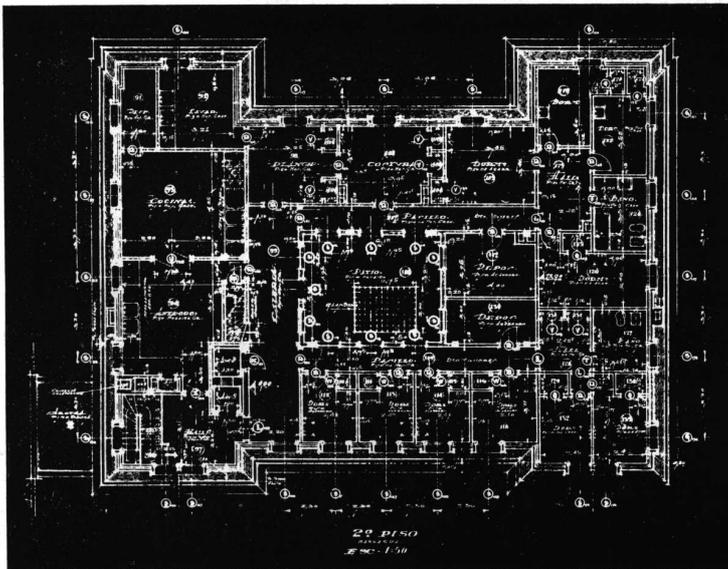
ARQUITECTOS: ACEVEDO, BECU Y MORENO (S. C. de A.)



PLANTA 1º PISO

CASA PRIVADA

ARQUITECTOS: ACEVEDO, BECU Y MORENO (S. C. de A.)



PLANTA 2º PISO

# LOS PREMIOS DE ARQUITECTURA DE LA INSTITUCION MITRE

Los premios "Presidente José F. Uriburu" de la Institución Mitre, para trabajos de Arquitectura han correspondido este año a los señores Vicente Severino y Alberto G. Tovani, alumnos de la Universidad Nacional del Litoral, cuyo profesor es el Arquitecto: Ermete De Lorenzi.

Los proyectos premiados, que a continuación reproducimos, desarrollan el tema "Un palacio para la Nación".

Integraron el Jurado que discernió los premios, el Arquitecto Alejandro Christophersen y los Ingenieros Octavio S. Pico y Ricardo Silveyra.

En estos concursos que, como se sabe, son anuales, se premian trabajos e investigaciones referentes a nueve grupos de Ciencias y Artes, con un primero y segundo premio para cada grupo.

De los trabajos que reproducimos, el primer premio consistente en trescientos pesos en efectivo, medalla de oro y diploma, ha correspondido al proyecto del señor Vicente Severino, y el segundo premio, doscientos pesos en efectivo, medalla de plata y diploma, al proyecto del señor Alberto G. Tovani.

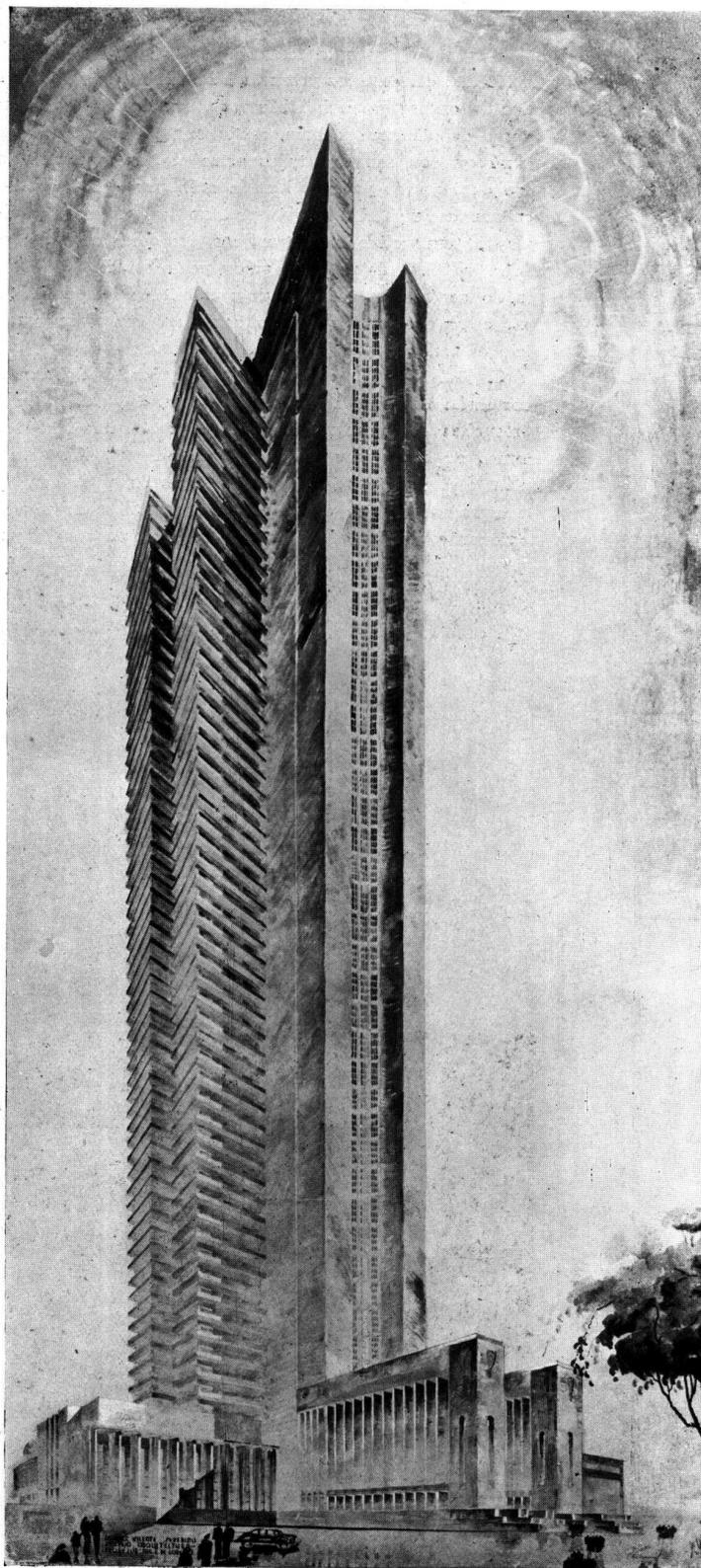
## PRIMER TEMA DEL CUARTO CURSO DE ARQUITECTURA—AÑO 1938 "UN PALACIO PARA LA NACION ARGENTINA"

Profesor: Ermete De Lorenzi

La Capital Federal carece de un edificio que siendo el símbolo de nuestra Unidad Nacional marque además un sello inolvidable para el visitante extranjero, a la vez que encierre, en sus ambientes, las características espirituales y materiales de las más variadas zonas que constituyen nuestro rico y dilatado país.

Dos aspectos fundamentales se presentan para resolver el problema: la posible financiación por una parte y por la otra la representación de todas las regiones en el monumento siendo, justamente esta doble circunstancia, la que permite solucionar el punto.

Se presupone que sobre la Avenida Costanera de la Ciudad de Buenos Aires, en terreno ganado al río, y apareciendo en primer plano para todo transatlántico que llegue del extranjero, se levantará este edificio costeadado por la Nación,



PERSPECTIVA

PRIMER PREMIO

Por el Alumno: VICENTE SEVERINO

REVISTA DE ARQUITECTURA **414**  
AGOSTO 1939

la Capital Federal y cada una de las Provincias y Gobernaciones, en la siguiente forma:

La Nación: costeará los primeros pisos en los cuales irán los locales de cultura general; bibliotecas, auditoriums, acuariums, etcétera; de distracción: bars, restaurant, teatro, etc. Se considerará que en realidad todos estos elementos pueden ser motivo de ingresos para la Nación a la par que fomentarán la cultura general. Así mismo podrían ir apartamentos destinados a personalidades extranjeras, huéspedes ilustres que tendrían allí su alojamiento, salas para estudio, biblioteca, salas de conferencia, etc. Se deja a criterio del proyectista definir estos elementos para no complicar con un programa estricto el problema de por sí ya extenso.

La Capital Federal, cada Provincia y cada Gobernación se costearán uno o dos pisos tipos (a criterio del proyectista), resueltos como pequeños clubs de residentes donde los visitantes de cada provincia dispongan de pequeña sala de reunión o exposiciones, varias habitaciones y baños, etc., para aquellos artistas, científicos, etc., carentes de recursos que vienen a la Capital. Al mismo tiempo esto servirá para

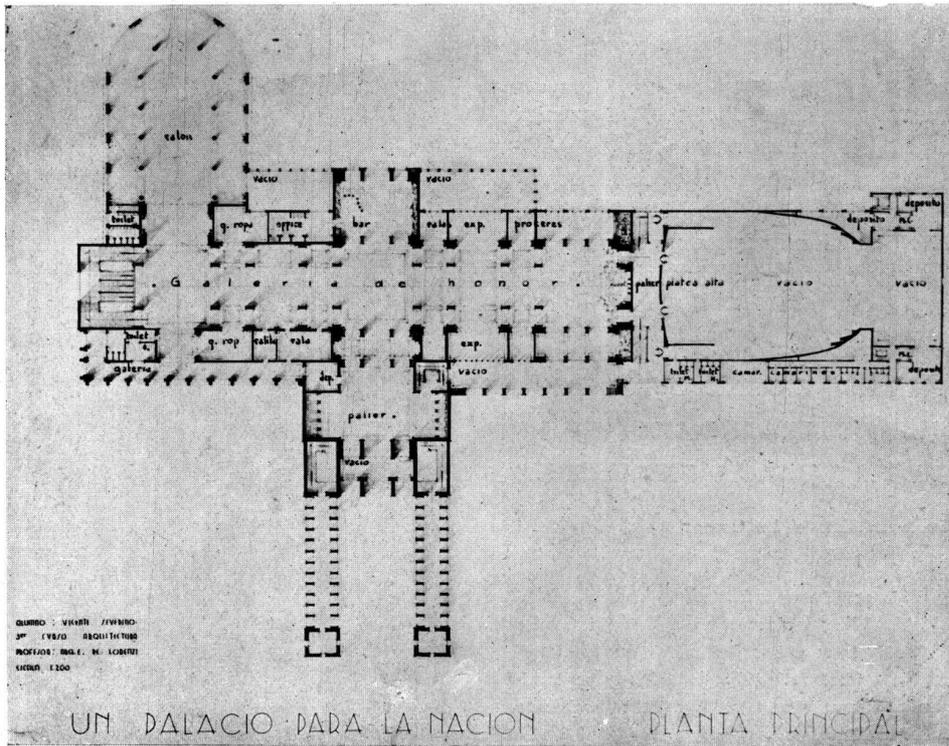
exponer las producciones de dichas personas particulares o en general la de la Provincia para tener así, al recorrer el edificio, una impresión al día del conjunto del país.

Estos pequeños clubs usarán el comedor, peluquerías, etc., de los pisos bajos, así como el auditorium general para las conferencias que atraigan un caudal de público excesivo para la pequeña sala de cada club; así como podrá hacer uso de la estación Radiofusora de la Nación.

Finalmente, en el último piso, como remate del conjunto irá un ambiente histórico donde la figura del General San Martín servirá de motivo central a todos los otros próceres y elementos generales de nuestra historia complementándose el conjunto con un faro para la aeronavegación.

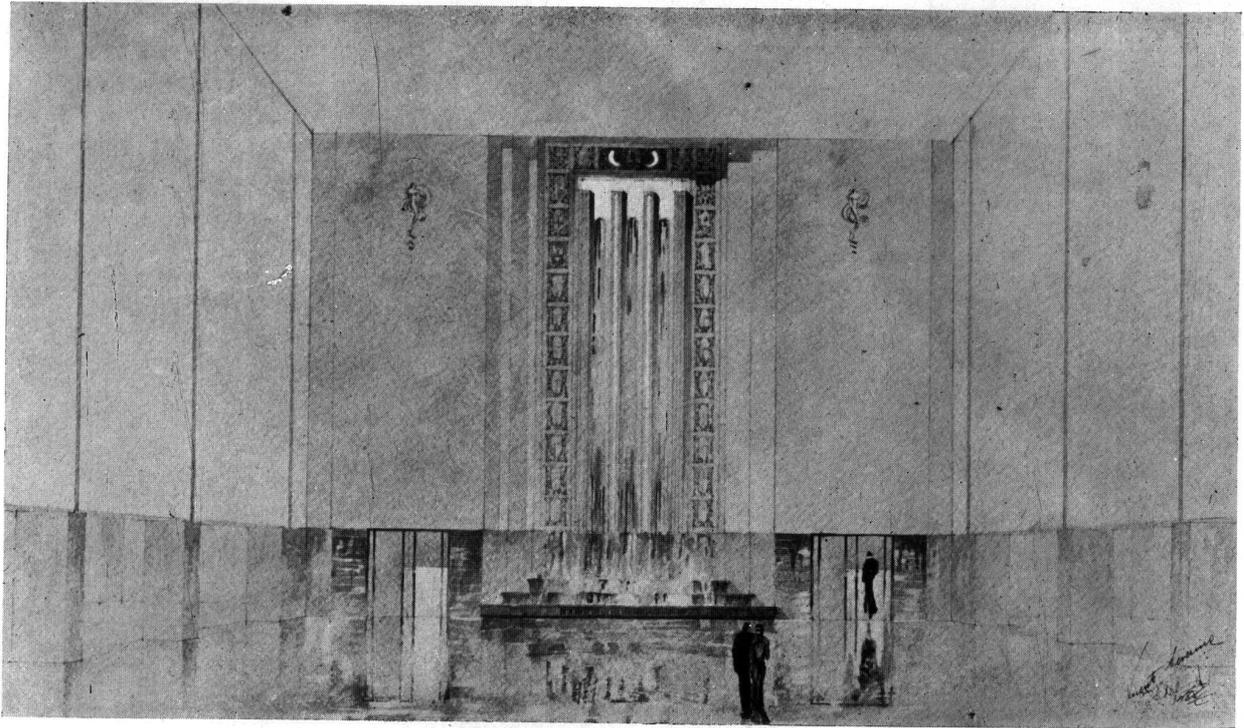
Se recalca que todas las instituciones culturales del país pueden tener sus locales en los primeros pisos utilizando el teatro, auditoriums, pistas de baile, etc., para las necesidades científicas o artísticas.

Se presentarán las plantas, cortes, fachadas y perspectivas necesarias, a escala conveniente para una perfecta interpretación del proyecto.

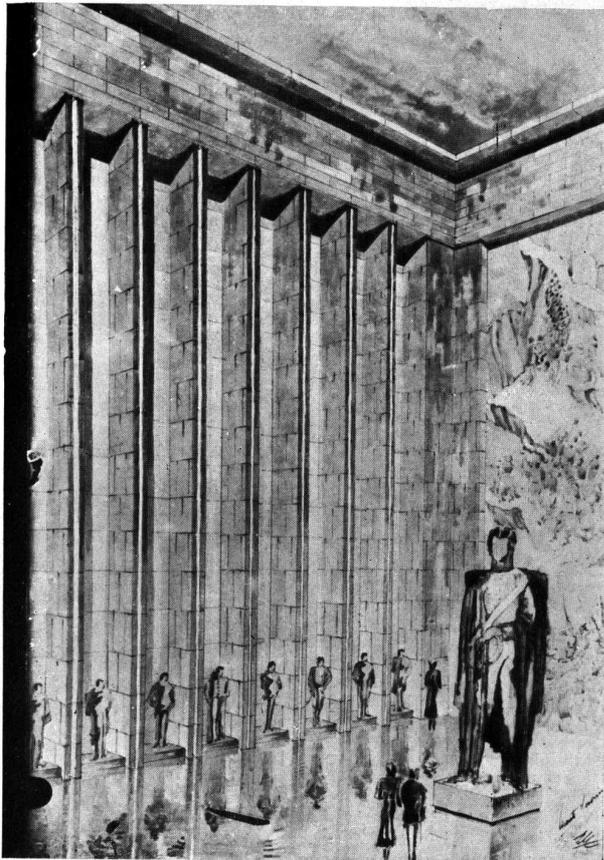


PLANTA PRINCIPAL

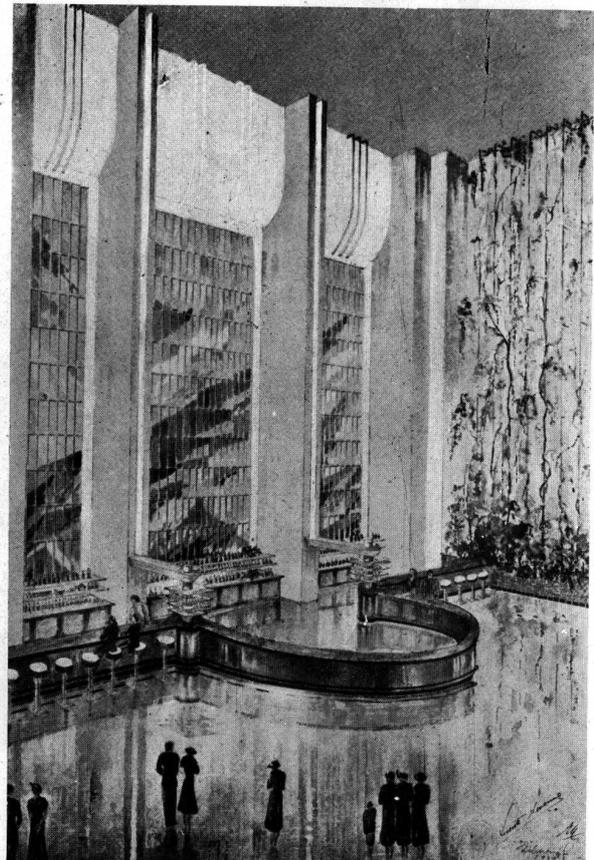
PRIMER PREMIO — Por el Alumno: VICENTE SEVERINO



FUENTE PISO PRINCIPAL

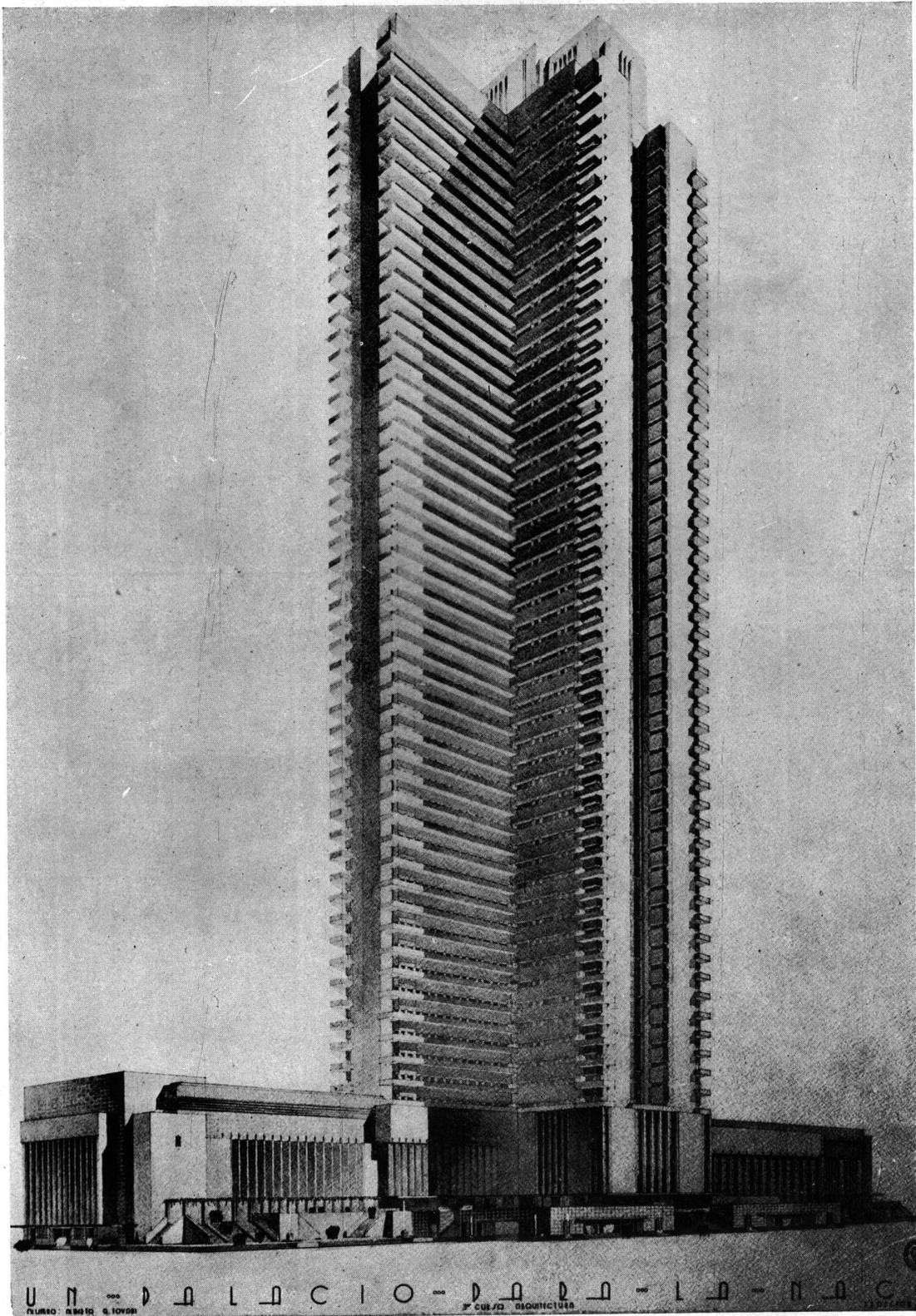


GRAN AMBIENTE HISTORICO



BAR EN EL PISO PRINCIPAL

PRIMER PREMIO — Por el Alumno: VICENTE SEVERINO

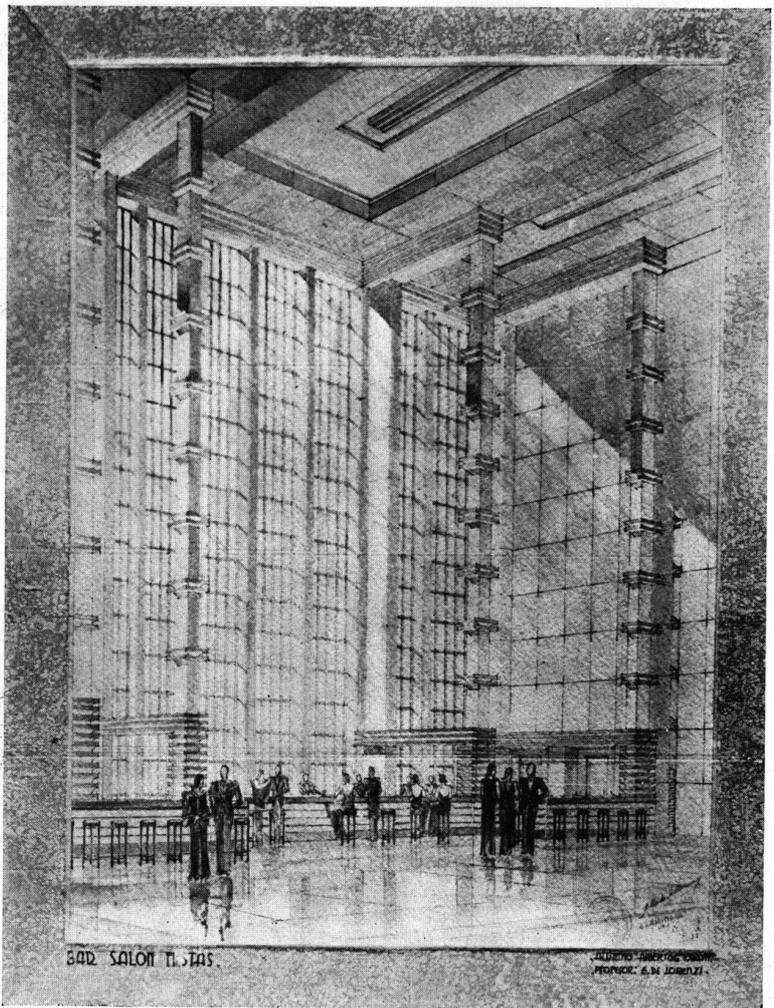


PERSPECTIVA

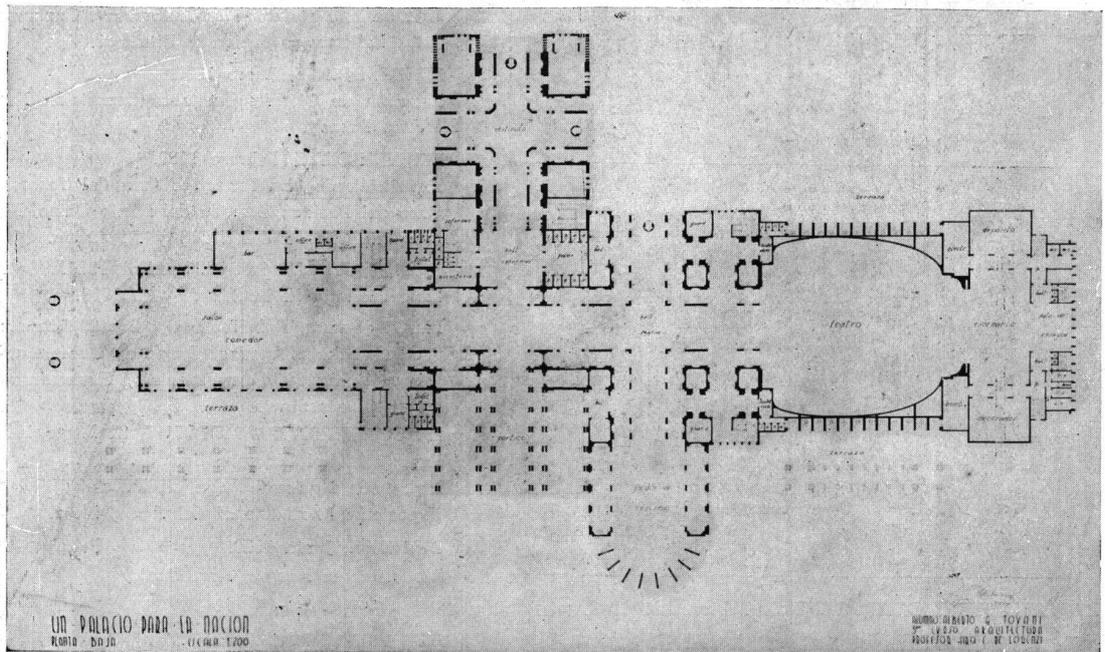
SEGUNDO PREMIO — Por el Alumno: ALBERTO G. TOVANI

**SEGUNDO PREMIO**

Por el Alumno: **Alberto G. Tovani**



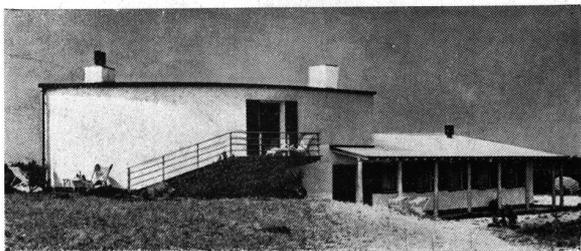
**BAR Y SALON DE FIESTA**



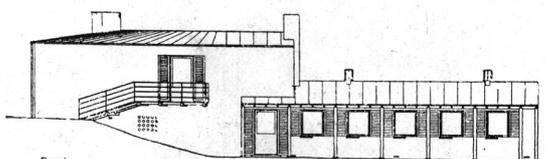
**PLANTA BAJA**

UN PALACIO PARA LA NACION  
PLANTA BAJA - U.C.M.A. 1939

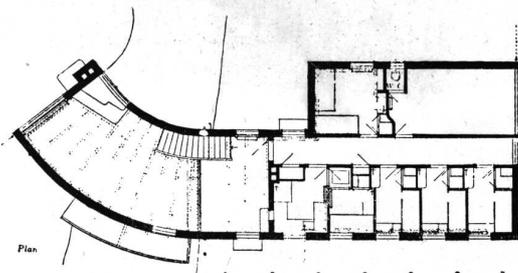
# LA OBRA ARQUITECTONICA A TRAVES DE LAS REVISTAS



Fachada



Fachada



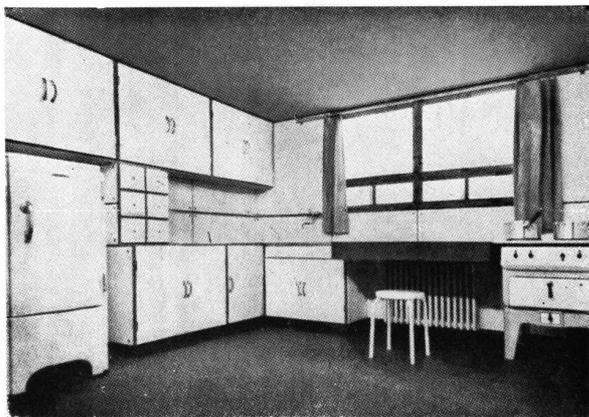
Plan

Fachada y Planta

L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI. Febrero de 1939, página Nº II 23.

CASA DE VACACIONES EN DINAMARCA.

Arquitecto: Arne Jacobsen.



L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI, Febrero de 1939, página Nº II 71.

COCINA EXPUESTA EN LA MUESTRA DE LA HABITACION.

## RELIGIOSA

LA CONSTRUCTION MODERNE, 7-14 Mayo 1939.

Capilla de Saint-Eloi (Pas de Calais), por Arq. Maillard.

ARCHITETTURA, Marzo 1939.

La Iglesia del Santuario de San Antonio en Cremona, Arquitecto Muzio.

ARCHITECTURAL RECORD, Abril 1939.

Nuevas Iglesias Católicas en N. América, San José, por Arquitectos Wilson y Richardson; San Agustín, Minneápolis, Arqs. Vandervilt; Catedral de Cristo Rey, Arqs. Dagit e hijos; Santa Ana, Hamilton, Arq. Schulte; San Carlos Borromeo Arq. Shanley; San José, Sacramento. Arq. Davine, etc.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 4/11 Junio 1939.

Memorial Interreligiado de Cointe Lieja, por Arq. Smolderen (Monumentos civil y religioso).

BUILDING, Junio 1939.

Iglesia cerca de Manchester, Arqs. Taylor y Young.

DER BAUMEISTER, Junio 1939.

Iglesia evangelica.

Iglesia católica.

## ESPECTACULOS

BUILDING, Mayo 1939.

Cinematógrafo en Londres, Arq. Cromie.

ARCHITETTURA, Marzo 1939.

Nuevo Teatro Eliseo en Roma, Arq. Piccinato.

ARCHITECTURAL RECORD, Abril 1939.

Concurso del Teatro Nacional.

## BIBLIOTECAS, MUSEOS Y EXPOSICIONES

LA CONSTRUCTION MODERNE, 7/14 Marzo 1939.

Museo de Trabajos Públicos, por Arqs. A. y G. Perret.

ARCHITETTURA, Marzo 1939.

La muestra "Torino y La Autarchia". Concurso para la muestra Italiana de Africa y Ultramar.

PENCIL POINTS, Enero 1939.

Pabellón de Ciencia Cristiana (Exposición Nueva York 1939), Arq. Barney.

PENCIL POINTS, Febrero 1939.

Exposición de San Francisco (Isla del Tesoro).

Casa del Pacífico, Pagoda del Barrio Chino, Pabellón de acogida, Pabellones del Brasil y Argentina.

ARCHITECTURAL RECORD, Abril 1939.

Exposición de la Puerta de Oro 1939.

Planta general, Pabellones del Brasil, Argentina, Francia, Pacífico, Estados Unidos, Grupo de California, Patio de las focas, California, San Francisco, Floricultura, Bellas Artes y Artes Decorativas.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 21 Mayo 1939.

Exposición del Progreso Social de Lila.

Exposición Nacional Suiza en Zurich.

Exposición Internacional del Agua, Lieja.

BUILDING, Junio 1939.

Biblioteca de Kenton, Arq. Curtis.

Exposición de New York.

ARCHITETTURA, Mayo 1939.

III Exposición de Roma, Arqs. Paniconi y Pediconi.

# LA OBRA ARQUITECTÓNICA A TRAVÉS DE LAS REVISTAS

## BIBLIOTECAS, MUSEOS Y EXPOSICIONES

THE ARCHITECTURAL FORUM, Junio 1939.

Feria de Nueva York. Edificio federal. Patio de los Estados de Pensilvania. General Motors. Compañía Ford. Aviación. Electricidad. Petróleo. Acero. Vidrio. Diversiones. Radio. Granja eléctrica. Escultura. Alimentación. Destiladeros. Leche. Anfiteatro. Pabellones extranjeros. Finlandia, Suecia, Australia, Brasil, Argentina, Chile, Venezuela, Bélgica, Francia, Holanda, Dinamarca, Noruega, Italia, Japón, Polonia, Soviet, Irlanda, Suiza.

Feria de San Francisco: Torres del Elefante. Patio de flores. Laguna. Estados Unidos. Artes Decorativas. Casa del Pacífico. Auditorio California. Edificio San Francisco. Utilidades. Edificio del Concejo. Club Yerba Buena. Hall de las Flores. Pabellones del Brasil, Argentina, Japón, Italia, Checo-eslovaca, Suecia y Portugal.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 18 Junio 1939.

Salón de Artistas Franceses (Sección Arquitectura).

## ENSEÑANZA

LA CONSTRUCTION MODERNE, 16/23 Abril 1939.

Escuela Maternal en aire libre, por A. Pantin.

REVISTA MUNICIPAL DE ENGENHARIA, Río Janeiro, Marzo de 1939.

Escuela Militar de Río (Anteproyecto), por Arq. Da Silva.

ARQUITECTURA, La Habana, Enero 1939.

Escuela Vocacional, por Arq. Vasconcelos.

ARCHITECTURE ILLUSTRATED, Abril 1939.

Escuela secundaria Middlesex, Arqs. Curtis y otros.

ARCHITETTURA, Marzo 1939.

Casa de estudiantes en Turín, Arq. Perruccio.

PENCIL POINTS, Marzo 1939.

Escuela Superior, Nueva York, Arq. Price.

Universidad de Michigan, Arqs. Smith y otros.

Escuela Rackham.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 21 Mayo 1939.

Escuela Maternal de Saumur, por Arq. Hénin.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 4/11 Junio 1939.

Nuevos edificios del Colegio de Francia, Arq. Guilbert (Talleres y Laboratorios de Química e Histología. Anfiteatro de Física).

L'ARCHITECTURE, Mayo 1939.

Grupos escolares del Sannois y Argenteuil, Arq. Cordonnier.

BUILDING, Junio 1939.

Escuela superior de Doncaster, Arq. Leathart.

ARCHITETTURA, Mayo 1939.

Edificio de Botánica (Ciudad Universitaria de Roma), por Arq. Capponi.

ARCHITECTURAL RECORD, Mayo 1939.

Escuela en California, Arqs. Franklin y Kump

Auditorio para un centro cívico, Arq. Ruck y Wilkin Ing.

## GENERALIDADES

JOURNAL OF THE R. I. B. A., 3 Abril 1939.

George Walton, su vida y obra, por Pelvsner.

Tráfico en Londres, por O'Gorman.

BUILDING, Marzo 1939.

Filtración de aire.

BUILDING, Abril 1939.

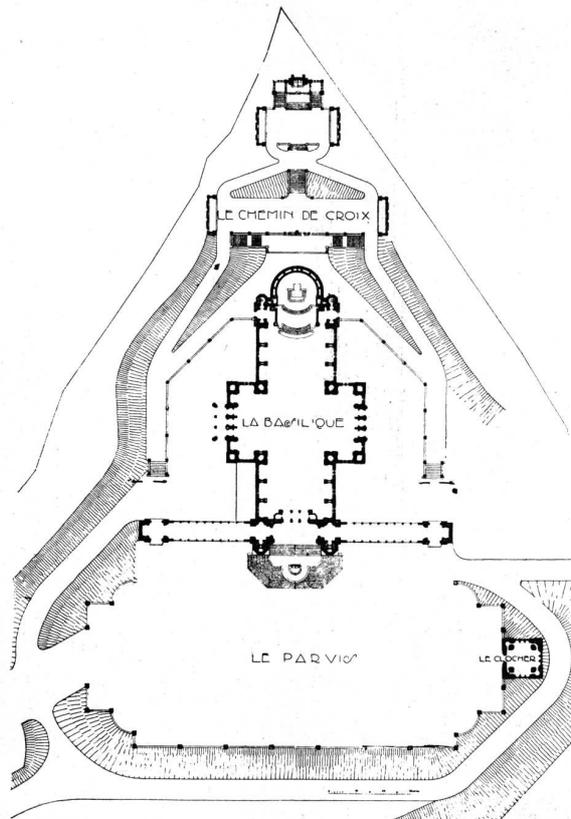
Protección contra bombas incendiarias.

LA CONSTRUCTION MODERNE, 16/23 Abril 1939.

Castillo de St. Laurent d'Eze, por Arq. Aubert.



Interior



Planta de conjunto de la Basílica.

LA CONSTRUCTION MODERNE, Abril 2 y 9 de 1939, página Nos. 272 y 274.

BASILICA DE SANTA TERESA DEL NIÑO JESUS EN LISIEUX. Arquitectos: L. M. y L. S. Cordonnier.

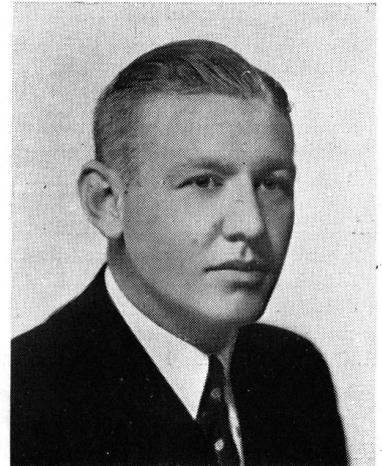
NUEVOS ARQUITECTOS EGRESADOS DE LA ESCUELA DE  
ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS MATEMATICAS  
FISICO - QUIMICAS Y NATURALES APLICADAS A LA INDUSTRIA  
DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL



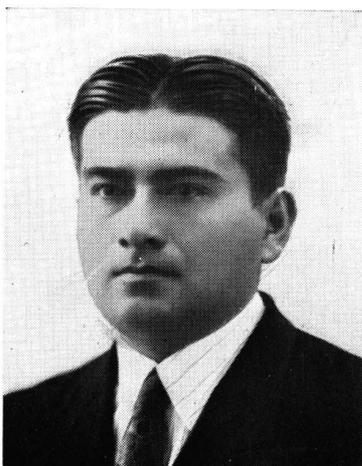
Arquitecto :  
**CESAR FERNANDEZ PAREDES**



Arquitecta :  
**MILA CARNIGLIA**  
La primera Arquitecta egresada de dicha Facultad



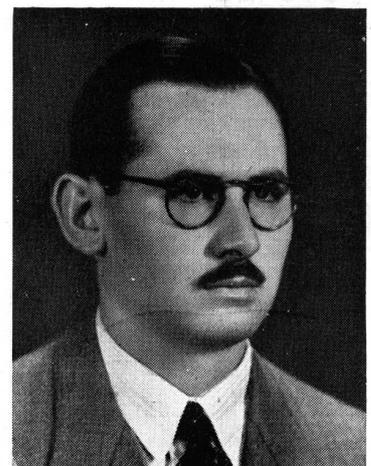
Arquitecto :  
**MARCELO J. C. GATTA**



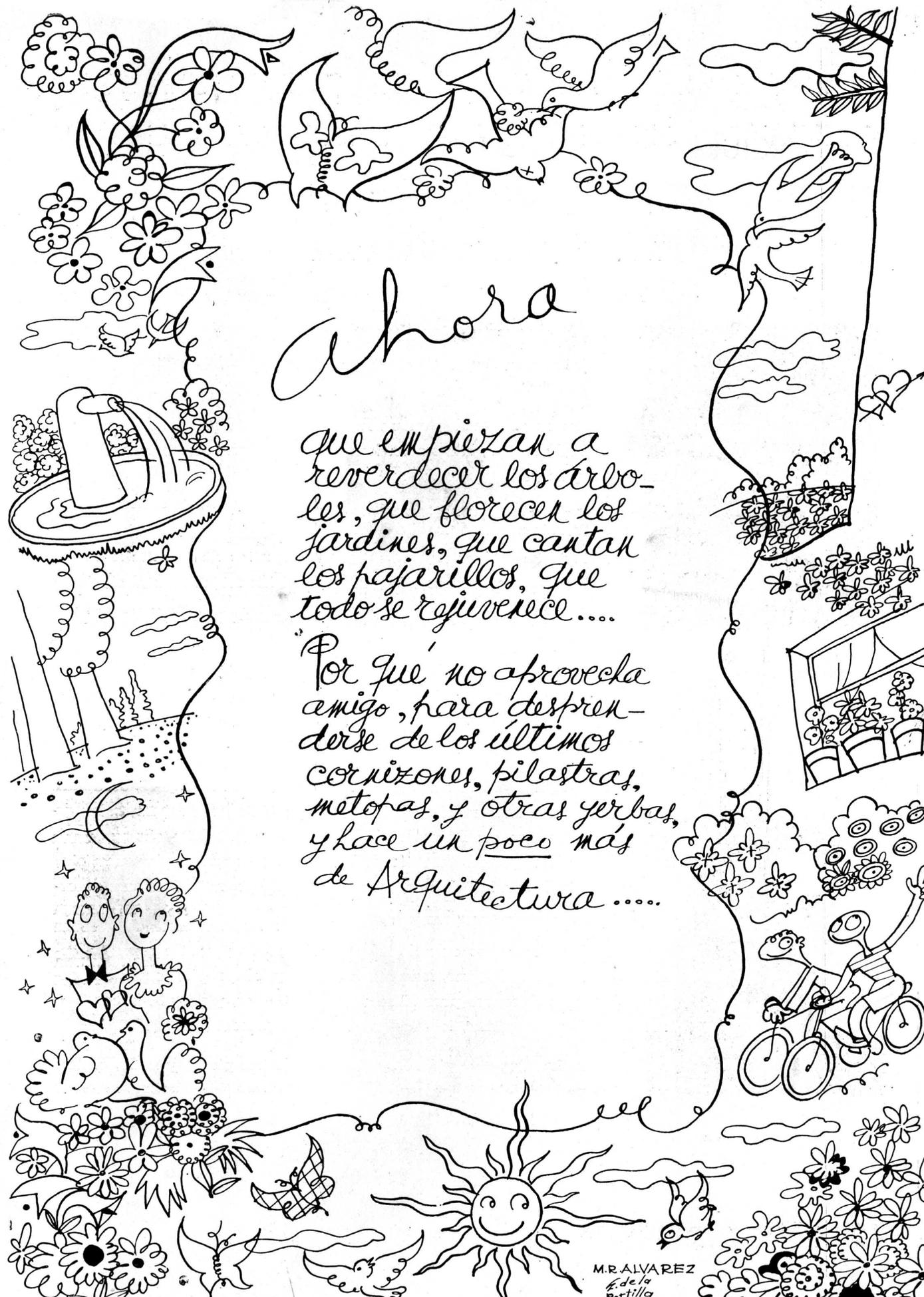
Arquitecto :  
**LUIS MORENO DIAZ**



Arquitecto :  
**DANTE E. PATRIGNANI**



Arquitecto :  
**ANTONIO N. ROSSI**



ahora

que empiezan a  
reverdecen los árbo-  
les, que florecen los  
jardines, que cantan  
los pajarillos, que  
todo se rejuvenece....

Por qué no aprovecha  
amigo, para despren-  
derse de los últimos  
cornixones, pilastras,  
metopas, y otras yerbas,  
y hace un poco más  
de Arquitectura.....

# TRABAJOS DE LOS ALUMNOS DE ARQUITECTURA DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES

## ARQUITECTURA TERCER CURSO

### Tema: "CENTRO MUNICIPAL DE PUERICULTURA"

Por los Alumnos: Jorge Ranza, Augusto S. Pieres, Emilio A. Fogeler, Esther B. Schuster, Roberto Ruch y Jorge O. Riopedre

Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga — Año 1939

El centro se proyectará, en un barrio suburbano, sobre un terreno de 50,00 por 70,00 metros, situado en la esquina formada por una avenida y una calle, y limitado por cercos medianeros en sus fondos.

Una amplia parte del terreno se reservará para jardín, tratándose de formar así conjunto con jardines limítrofes.

El instituto tendrá por objeto la vigilancia médica de ochenta lactantes e infantes no mayores de tres años, su composición responderá al siguiente programa:

**Subsuelo:** (formando basamento del edificio) locales para esterilización de la leche, preparación de biberones, guardarropas, roperos, duchas y w. c. para el personal; garage para cochecitos de niños; lavadero, desinfección y planchado de ropa; calefacción, depósitos de útiles, combustibles, etc., acondicionamiento de aire.

**Piso bajo principal:** Pórtico, entrada, vestíbulo, salas de espera, escaleras y ascensor; consultorio médico, salitas de aislamiento para espera, salas de examen, enfermeras, etc. Despacho de la Directora, con toilette, oficina de administración; local para distribución de biberones, gota de leche; vacuna, etc., patio cubierto, lavatorios, duchas, w. c.; consultorio pre-natal con sala de espera, sala de examen, etc., consultorio de lactantes con sala de espera, etc.

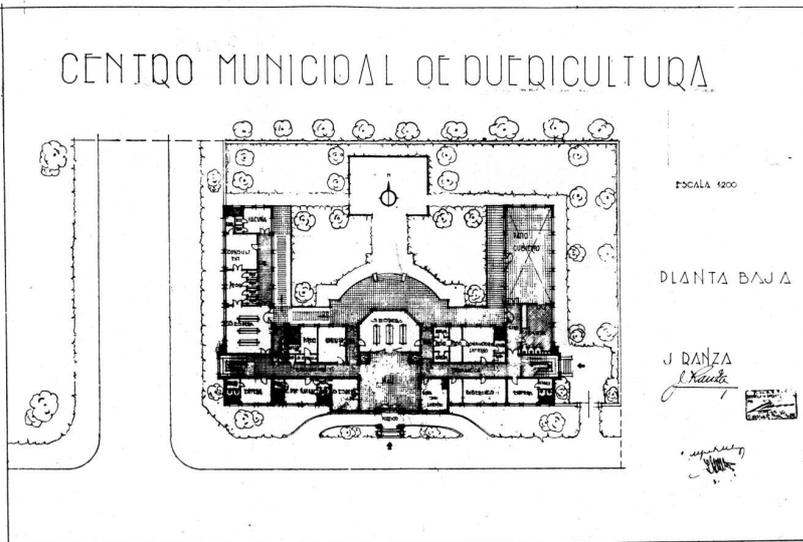
**Piso alto:** Playa para cura de sol, sala de juegos, pequeño comedor, cocina, office, sala de higiene, lencería, farmacia y laboratorio; local para enfermeras, salas de reposo para 30 niños de 2 a 3 años, y para 50 bebés, con sus respectivos solariums, toilettes w. c. para el personal.

**En primero o segundo piso:** Departamento de tres piezas y baño, cocina y servicio para la Administradora.

Se harán: a la escala de 1/200, las dos plantas, una fachada lateral y el corte perpendicular con la fachada principal; a la escala de 1/100, la fachada principal.



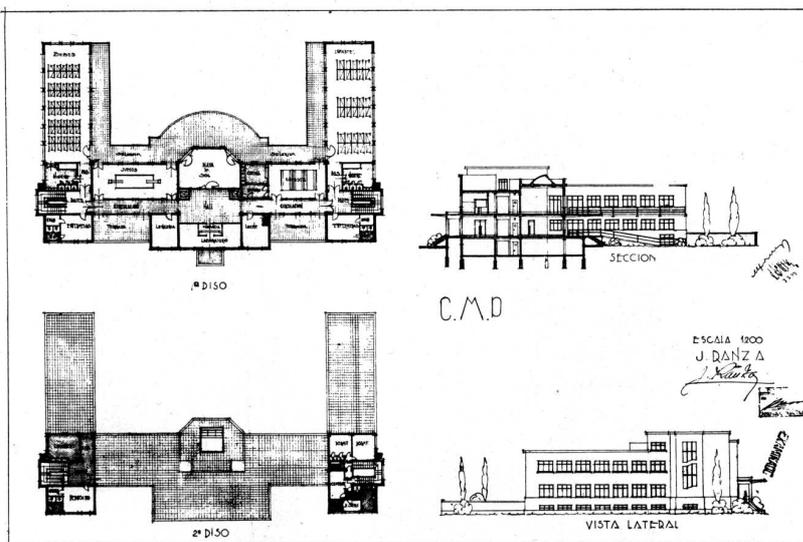
FACHADA



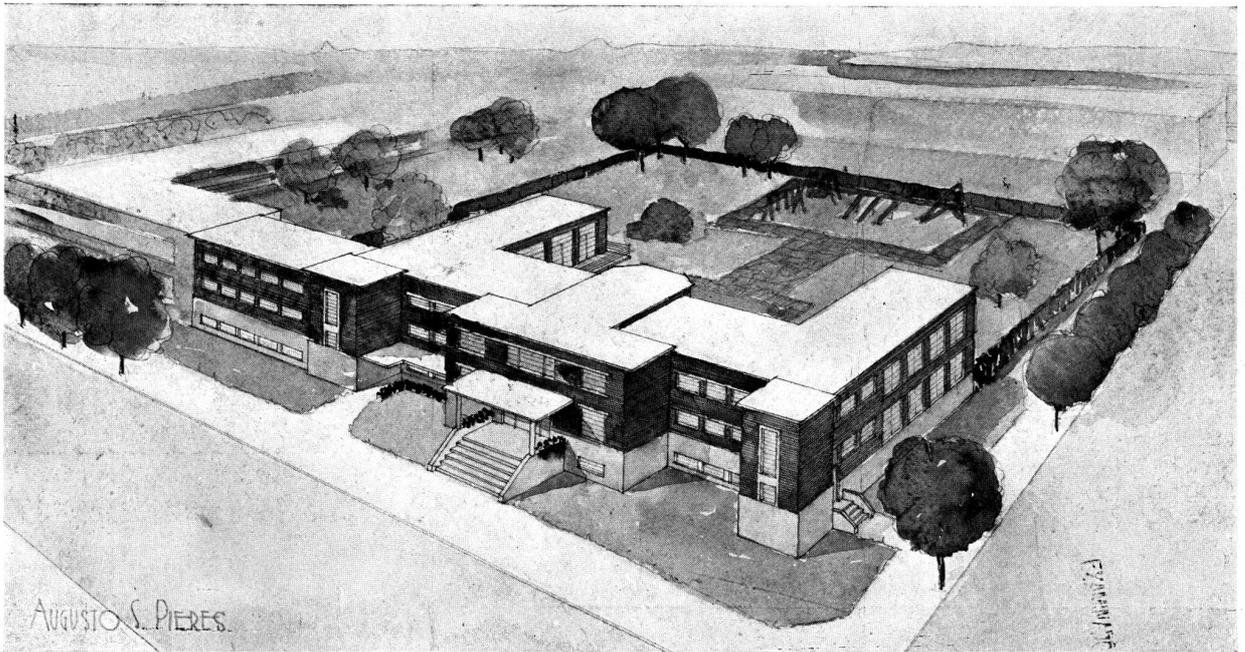
ARQUITECTURA TERCER CURSO  
 Tema: "CENTRO MUNICIPAL DE  
 PUERICULTURA"

Por el Alumno: Jorge Ranza  
 Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga

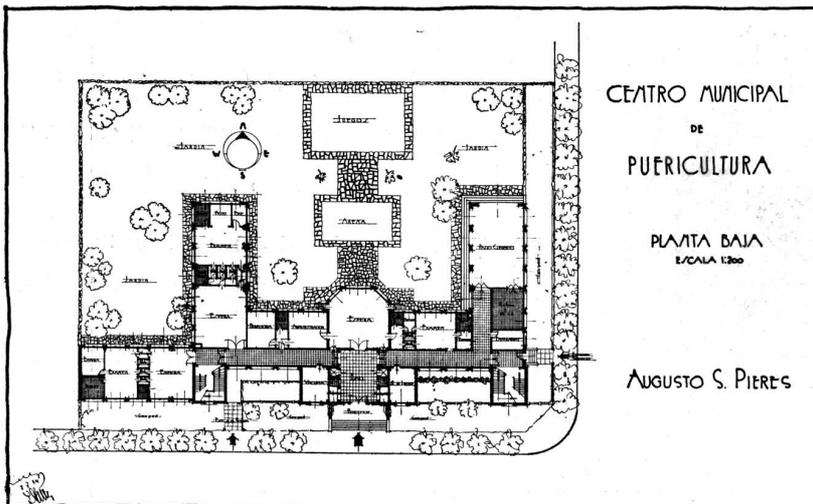
PLANTA BAJA



PLANTAS DEL 1º y 2º PISO  
 SECCION Y VISTA LATERAL



PERSPECTIVA



CENTRO MUNICIPAL  
DE  
PUERICULTURA

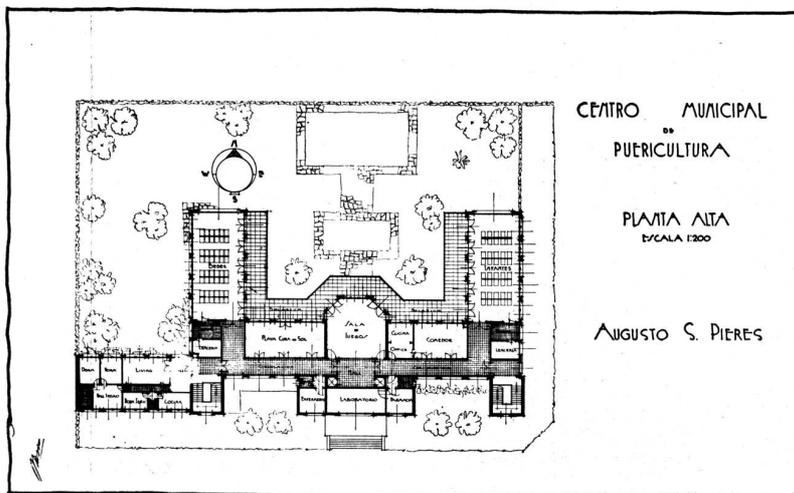
PLANTA BAJA  
E/SCALA 1:200

AUGUSTO S. PIERES

ARQUITECTURA TERCER CURSO  
Tema: "CENTRO MUNICIPAL DE  
PUERICULTURA"

Por el Alumno: Augusto S. Pieres  
Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga

PLANTA BAJA



CENTRO MUNICIPAL  
DE  
PUERICULTURA

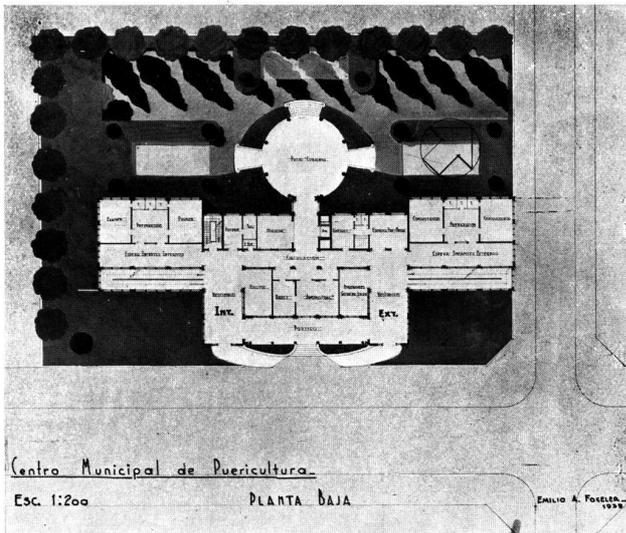
PLANTA ALTA  
E/SCALA 1:200

AUGUSTO S. PIERES

PLANTA ALTA

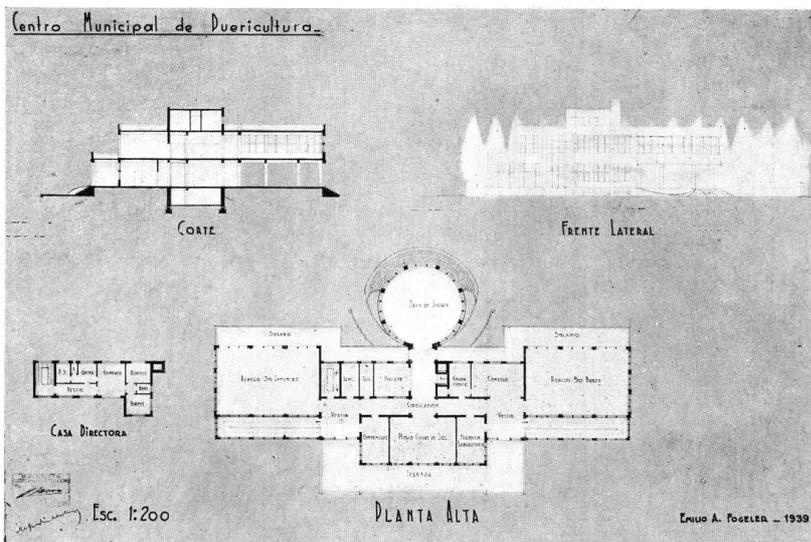


FACHADA PRINCIPAL

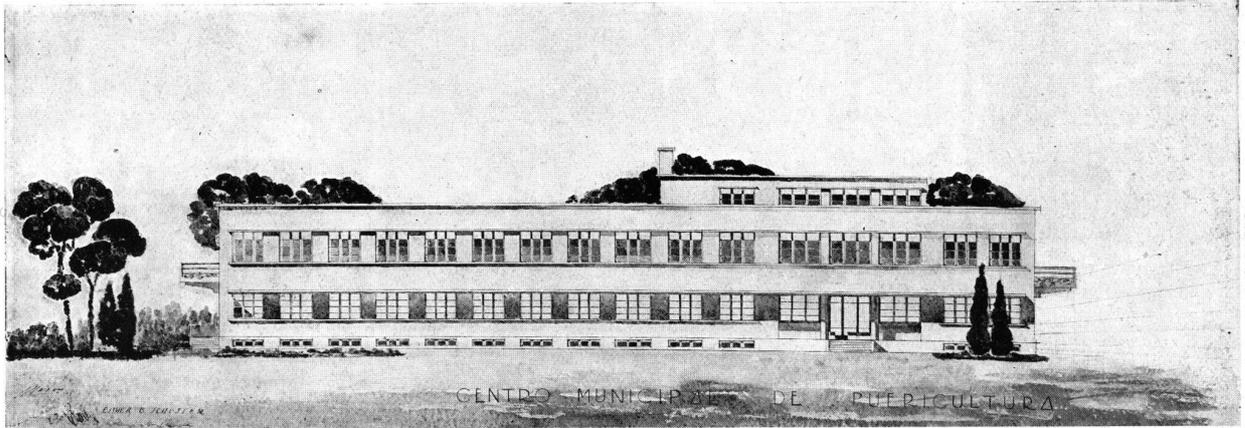


ARQUITECTURA TERCER CURSO  
 Tema :  
 "CENTRO MUNICIPAL DE PUERICULTURA"  
 Por el Alumno: Emilio A. Fogeler  
 Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga

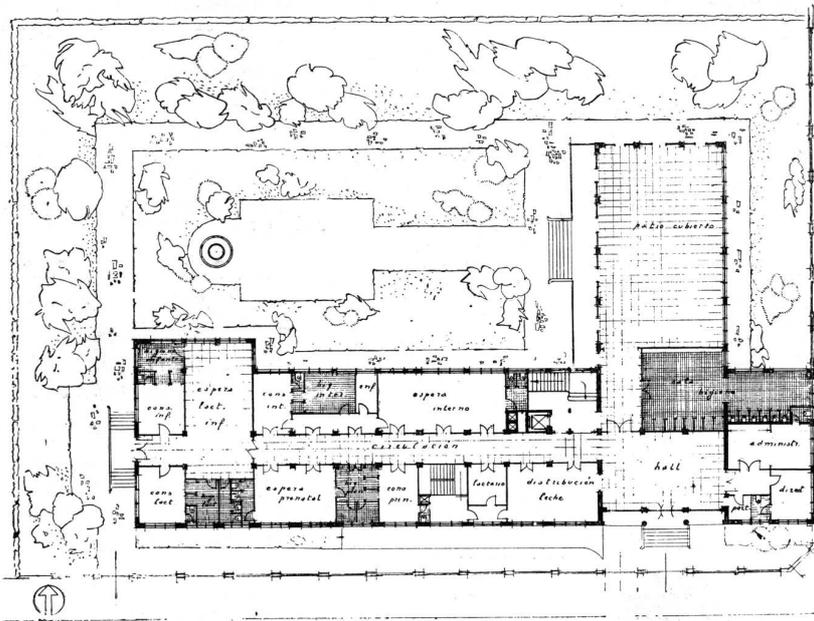
PLANTA BAJA



PLANTA ALTA  
 CORTE Y FRENTE LATERAL



FACHADA



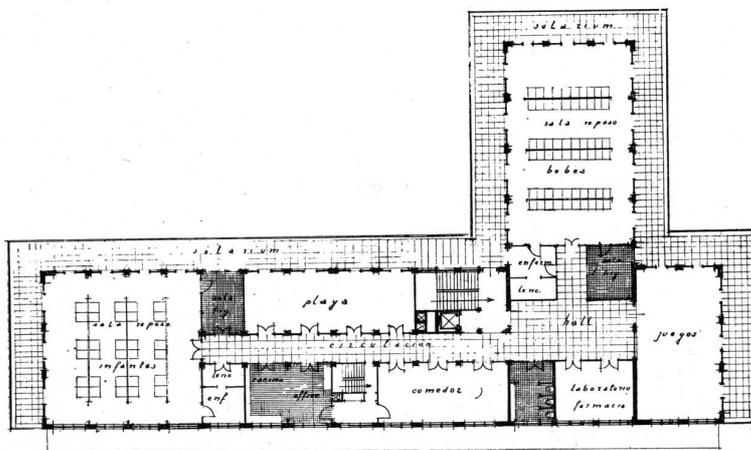
ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema:  
**"CENTRO MUNICIPAL  
 DE PUERICULTURA"**

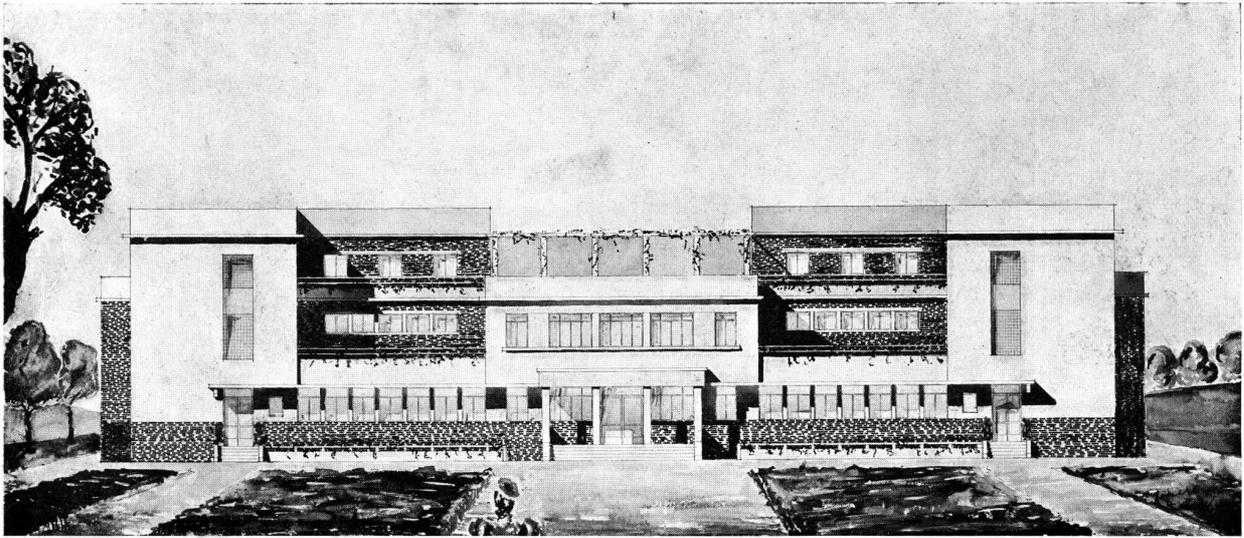
Por la Alumna: Esther B. Schuster

Profesor,  
 Arquitecto: Alfredo Villalonga

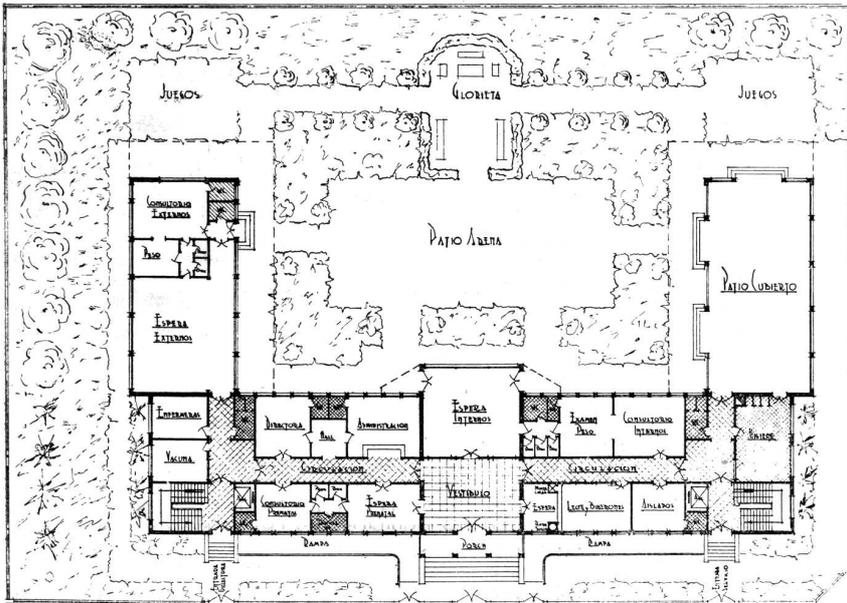
PLANTA BAJA



PRIMER PISO



FACHADA



ARQUITECTURA TERCER CURSO

Tema :

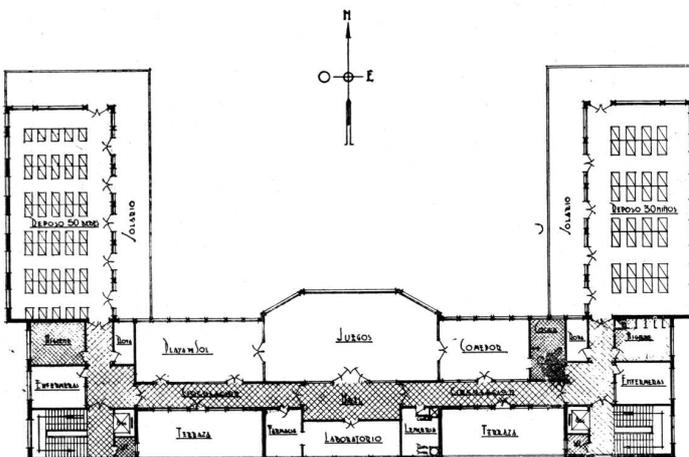
"CENTRO MUNICIPAL  
DE PUERICULTURA"

Por el Alumno: Roberto Ruch

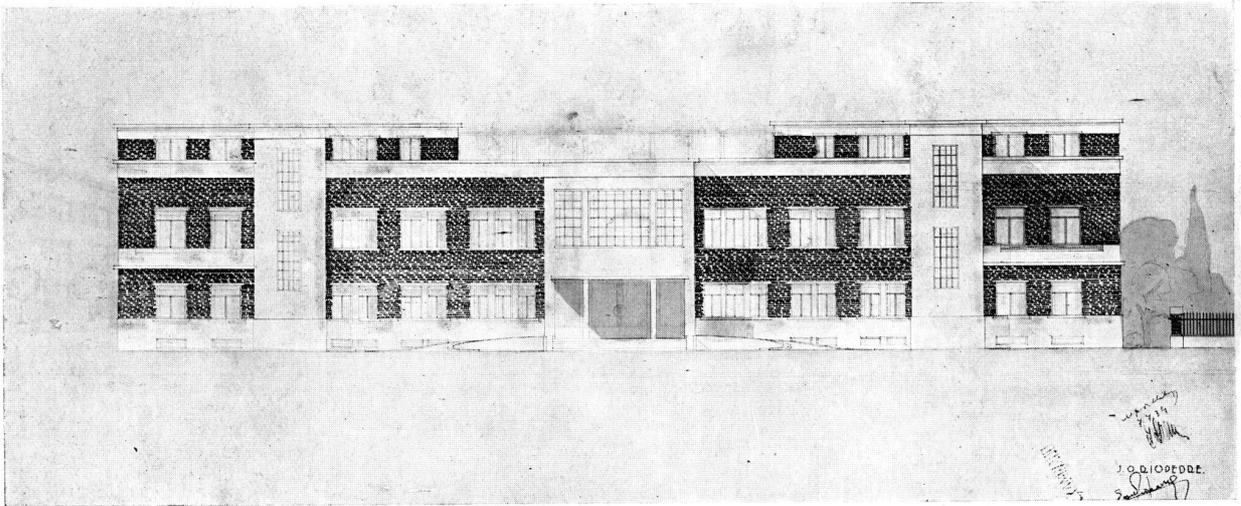
Profesor,

Arquitecto: Alfredo Villalonga

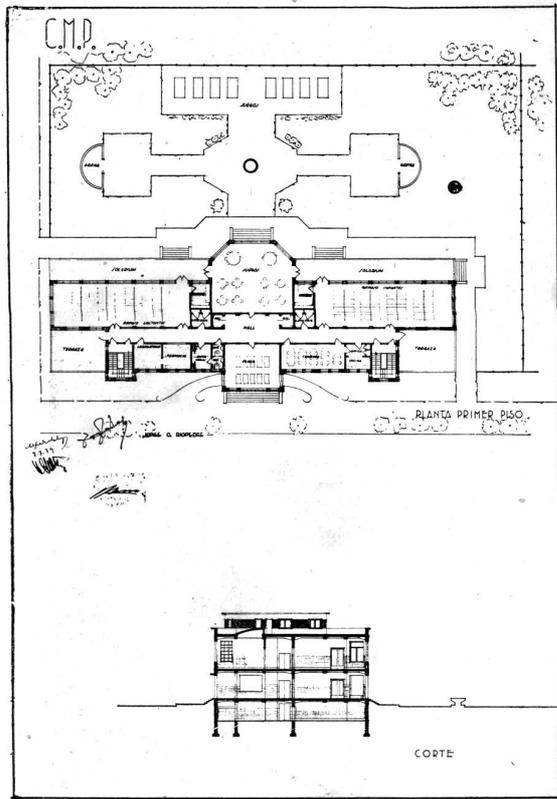
PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



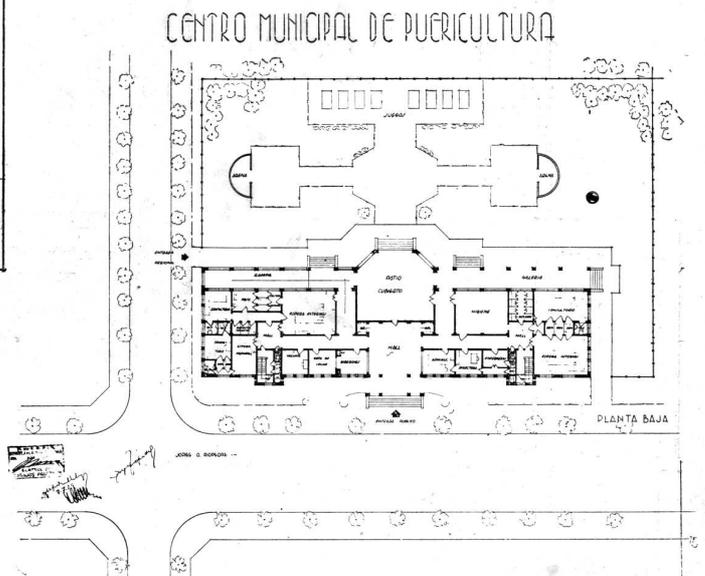
FACHADA



PLANTA DEL PRIMER PISO Y CORTE

ARQUITECTURA TERCER CURSO  
 Tema:  
 "CENTRO MUNICIPAL DE PUERICULTURA"

Por el Alumno: Jorge O. Riopedre  
 Profesor, Arquitecto: Alfredo Villalonga

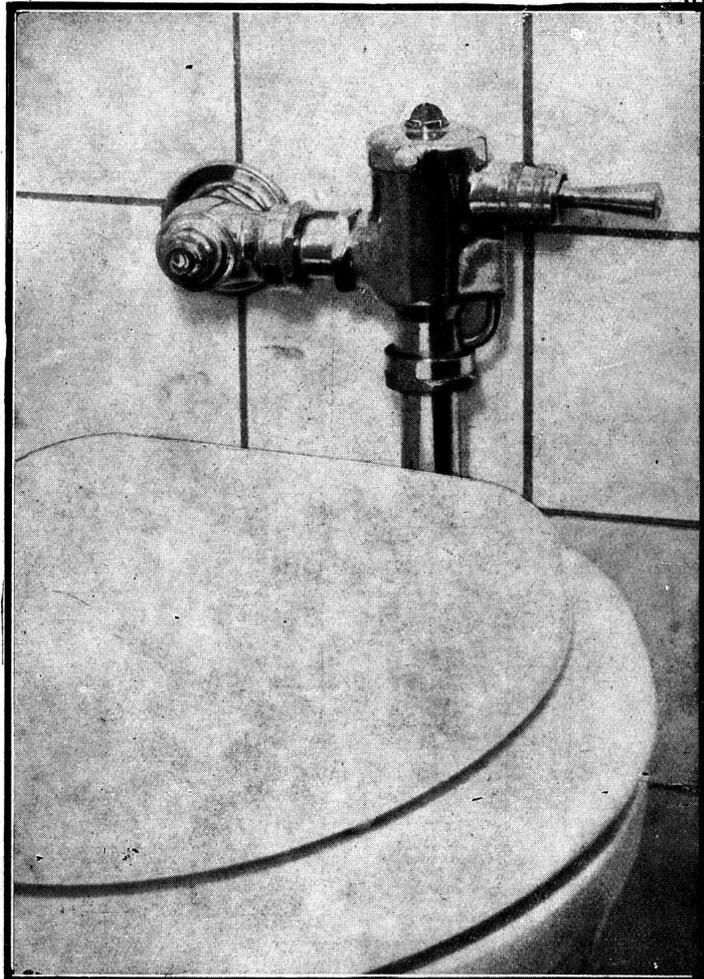


PLANTA BAJA

# 4

## PUNTOS PRINCIPALES *de la Válvula* DIOGENES

- 1 *Absolutamente libre de mecanismos complicados. La sencillez de su sistema la ha clasificado como la más perfecta.*
- 2 *Silenciosa en extremo, resulta ideal tanto en departamentos de reducidas dimensiones, como en casas amplias, hoteles, hospitales, sanatorios, etc.*
- 3 *Por su colocación externa, además de evitar todo peligro de humedad, y facilitar su reparación en caso de desperfecto, dá al cuarto de baño, mayor armonía realzándolo.*
- 4 *Por la preferencia que ha merecido por parte de los señores Arquitectos, Ingenieros y Empresas Constructoras, de toda la República, ha sido posible su colocación en un número que pasa ya de las 7.600 unidades.*



**DIOGENES**

SOLICITELA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

**PIAZZA Hnos. S.R.L.**

Exposición y Ventas  
BELGRANO 502

Fundición y Talleres  
ARRIOLA 154

Administración  
ARRIOLA 158



**Los inquilinos pagan la comodidad... Por eso los departamentos provistos de Cocina y Tanque eléctricos se alquilan fácilmente y a buen precio.**

**Sr. Profesional: aconseje a los propietarios la instalación de COCINAS y TANQUES ELECTRICOS en sus edificios de renta. Con ello defenderá Ud. los intereses de sus clientes, aumentando así su satisfacción y la confianza que le dispensan.**

  
**COMPañIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD, S. A.**  
 Av Pte. Roque Sáenz Peña 812 U. T. 35, Libertad 3001

# LIBROS PARA PROFESIONALES DE LA CONSTRUCCION

"DES CANONS, DES MUNITION? MERCI: DES LOGIS"  
por Le Corbusier.  
1 litro acartonado de 147 páginas formato 30 x 23 centímetros ..... \$ 18.—

"L'ARCHITECTURE VIVANTE EN ALEMAGNE"  
Ediciones Albert Morange, 1ª Serie.  
50 láminas sueltas encarpentadas formato 28 x 23 centímetros ..... 12.—

SANATORIOS DE ALTITUD. — RAUL E. FITTE.  
Para los Arquitectos, Ingenieros, Médicos y Estudiantes.  
400 páginas de texto, formato 23 x 30 ctms., con reproducciones de planos y vistas de 25 Sanatorios de Francia, Suiza, Italia y España, visitados por el autor ..... 30.—

"CHEMINEES MODERNES ET RUSTIQUES"  
Carpeta de 48 láminas sueltas formato 33 x 23 centímetros ..... 16.—

"PAVILLONS FRANCAIS-PALAIS, PORTES"  
Exposition Internationale - París 1937.  
Carpeta de 48 láminas sueltas formato 33 x 23 centímetros ..... 20.—

"CENTRES: REGIONAL, COLONIAL ET RURAL"  
Exposition Internationale - París 1937.  
Carpeta de 48 láminas sueltas formato 33 x 23 centímetros ..... 20.—

"THE LOGIC OF MODERN ARCHITECTURE - THE DESIGN OF EXTERIORS AND INTERIORS OF MODERN AMERICAN BUILDING"  
Por R. W. Sexton.  
1 tomo de 133 páginas formato 32 x 25 centímetros, encuadernado en tela ..... 30.—

"CONSTRUCTIONS EN MONTAGNE"  
Número especial de "L'Architecture d'Aujourd'hui". .. 5.—

"EDIFICES PUBLICS"  
Número especial de "L'Architecture d'Aujourd'hui". .. 5.—

"CASAS DE CAMPO ESPAÑOLAS"  
Por Alfredo Baeschlin.  
Un volumen (38 x 25) ricamente encuadernado, conteniendo 170 páginas y 250 ilustraciones, adonde el autor, después de profundos estudios sobre la arquitectura regional, reproduce la solución de la casa de campo moderna, en la cual se respetan los rasgos salientes de cada región. Excelente orientación para cuantos sueñan construir su casa de campo adaptada a la vez al terruño y a las exigencias de nuestro modo de vivir, Prólogo del Arq. Martín Noel. .... 30.—

"PETITS EDIFICES, ESPAGNE"  
Por A. Bernard.  
Primera serie: Salamanca, Toledo, Burgos, Sevilla, etc.  
1 carpeta con 56 planchas ..... 37.50

"PETITS EDIFICES, ESPAGNE"  
Por A. Bernard.  
Quinta Serie: Castilla la Vieja y León.  
1 carpeta con 56 planchas ..... 37.50

BARS CAFES, DANCING, RESTAURANTS  
Nouvelle serie.  
Con 48 láminas de interiores y exteriores. Una carpeta ..... 33.—

PINTURA DECORATIVA  
Por Rossert H. Th.  
Ejemplos de decoración mural desde la antigüedad hasta mediados del siglo XIX.. 120 planhas en colores. Encuadernado ..... 55.—

"ARCHITECTURE COMTEMPORAINE - CONSTRUCTION ET DECORATION."  
Por A. Granet.  
1 tomo ilustrado y encuadernado ..... 65.—

DOCUMENTOS DE ARTE ARGENTINO—Cuaderno I "LA IGLESIA DE YAVI".  
Publicaciones de la Academia Nacional de Bellas Artes. 86 páginas con 60 grabados, formato 22 x 28 ..... 5.—

BOUTIQUES ET MAGASINS  
Por R. Herbst.  
1 carpeta con 48 planchas ..... 33.—

MANUAL DE ORNAMENTACION  
Por F. S. Meyer.  
Ordenado sistemáticamente para uso de dibujantes, arquitectos y Escuelas de Artes y Oficios, 1 tomo, encuadernado ..... 18.70

SALLES DE SPECTACLES  
(Edición de la Construction Moderne).  
1 carpeta con 42 planchas ..... 24.—

THEATRES ET CINEMAS  
(Enciclopedia de la arquitectura).  
1 carpeta con 39 planchas ..... 18.—

"PETITS EDIFICES, ESPAGNE"  
Por A. Bernard.  
Sexta serie: Navarra, Guipuzcoa, Vizcaya, Asturias y Castilla.  
1 carpeta con 56 planchas ..... 37.50

"MOTIFS HISTORIQUES D'ARCHITECTURE ET SCULPTURE DE L'EPOQUE FRANCAIS 1er. A FIN DU XVIII SIECLE,  
376 planchas en 4 carpetas (dos de interiores y dos de exteriores) ..... 376.—

"FUSION HISPANO-INDIGENA EN LA ARQUITECTURA COLONIAL"  
Por A. Guido.  
Influencia indígena en la arquitectura colonial peruana y boliviana. Ampliación de los planes de estudio de las Facultades de Arquitectura de la República con la introducción de un curso especial sobre Historia de la Arquitectura y ornamentación pre y post colombiana.  
Profusamente ilustrado, en rústica ..... 14.—

"LOS PALACIOS DE ITALIA SEPTENTRIONAL Y DE TOSCANA DEL SIGLO XIII AL XVII"  
Por A. Haupt.  
Con cortes, perfiles, dibujos y planos en escala.  
3 grandes tomos ilustrados. Encuadernados ..... 216.—

"L'ARCHITECTURE ET LA DECORATION DANS L'ANCIENNE EGYPTE"  
Por G. Jéquier.  
Les temples Memphites et Tebains. Les temples Ramessides et Saïtes. Les temples Ptolémaïques et Romains.  
3 grandes carpetas con 240 planchas ..... 360.—

"REPertoire DES ARTISTES ON RECUEIL DE COMPOSITIONS D'ARCHITECTURE ET D'ORNEMENTS ANTIQUES ET MODERNES DE TOUTE ESPECE"  
Por C. A. Jombert.  
2 carpetas de 256 planchas ..... 54.—

"LA ARQUITECTURA MODERNA EN ESPAÑA (Chalets)"  
1 carpeta con 60 planchas ..... 30.—

"LA MAISON D'AUJOURD'HUI. MAISONS INDIVIDUELLES".  
Por Le Corbusier y otros.  
1 carpeta con 50 planchas ..... 45.—

**TERROT**  
LAVALLE 310  
U. TELEFONICA  
31, RETIRO 2199  
BUENOS AIRES  
R. ARGENTINA

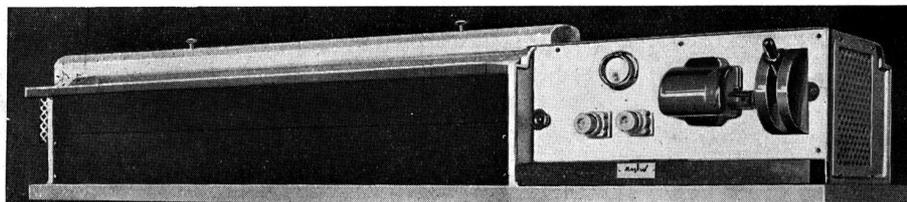
## Máquinas para COPIAR PLANOS

*Una verdadera maravilla*

Solicite nuestro catálogo - 5 MODELOS

# MASLUX

Ha pensado Vd. señor Arquitecto lo que gasta en copias de planos y siempre pendiente de su entrega? Adquiera una máquina MASLUX y obtendrá buenas copias en el acto y más baratas.



LABORATORIO CIENTIFICO DE ELECTRICIDAD - ALBINI LERICI & Cía. - L. M. Campos 1321 - U. T. 73, Pampa 0894 - Buenos Aires

## LA COCINA ELECTRICA

ES EL COMPLEMENTO IMPRESCINDIBLE DEL HOGAR MODERNO  
AUNA TODOS LOS REQUISITOS DE

- HIGIENE POR SU ASEO ESMERADO Y COCCION RACIONAL DE LOS ALIMENTOS
- SEGURIDAD y PRACTICIDAD por la SENCILLEZ DE SU FUNCIONAMIENTO INSTANTANEO
- ECONOMIA POR EL SISTEMA PERFECTO DE IRRADIACION DE CALOR

UN GASTO MINIMO CON RENDIMIENTO MAXIMO

EN VIRTUD DE LA

**TARIFA REDUCIDA**

QUE APLICA LA

COMPANIA ITALO ARGENTINA DE ELECTRICIDAD



SOLICITE INFORMES

EN LA ADMINISTRACION CENTRAL  
SAN JOSE 180 - U. T. 35 LIBERTAD 5451

Y EN LAS AGENCIAS  
FLORES - JUAN B. ALBERDI 2663  
FEDERICO LACROZE - F. LACROZE 2520

## ESTABLECIMIENTOS



*F. VASQUEZ ITALIA*

**CARPINTERIA METALICA • MARCOS Y HERRERIA ARTISTICA**

DIRECTORIO 5311 - 15

U. T. 68, N. Chicago 1109

BUENOS AIRES

# La mejor

# Enciclopedia Profesional...!

Señor Arquitecto :

En la Sección Primera del ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA, hallará Vd. los métodos, cálculos, tablas, medidas y estudios especiales sobre las más modernas instalaciones, que necesite para su práctica diaria de la profesión. Hallará, además, la más completa recopilación de leyes y decretos sobre todos los problemas constructivos y legales de la arquitectura. Convéznase por Vd. mismo, dedicando dos minutos a la lectura del

## INDICE DE LA PRIMERA PARTE TECNICA Y LEGAL DEL ANUARIO

**Aritmética:** Interés simple y compuesto—Tablas de monto—Descuento comercial—Anualidades Tablas de montos—Amortización. **Álgebra:** Ecuaciones—Determinantes—Funciones circulares. **Agrimensura:** Medición de terrenos por rodeo. **Albañilería, Arcos:** Arcos rebajados. **Armaduras:** De madera y Acero. **Ascensores:** Sistemas de maniobras. **Análisis de costo:** De hormigones y mezclas. **Artefactos sanitarios:** Cantidad mínima y Medidas. **Aluminio, aleaciones de:** "Anticorodal", datos técnicos. **Automóviles, dimensiones de.** **Billares:** Medidas. **Cálculo de vigas a la flexión.** **Calendario perpetuo.** **Calibres, tabla comparativa de.** **Canchas de "Sports", medidas "standard":** Canchas de pelota, de bochas y "padle-tennis", "Lawn tennis", "croquet" y "roque", "foot-ball" y "rugby-foot-ball", "basket-ball" esgrima, lucha, "box" y "ping-pong", "hockey" y "volley-ball", "base-ball" e "indoor base-ball" y "brunswick bowling". **Carpintería metálica.** **Conductos de humo.** **Contratos:** modelos de contratos de construcción—Obras sanitarias—Medianderías—alquiler, demolición, pliegos de condiciones para licitación, demolición y hormigón armado. **Curvas de nivel** de la Ciudad de Buenos Aires. Chimeneas, conductos de humo. **Dilatación lineal** de algunos cuerpos. **Escaleras:** proporciones, compensación, altura, en planta. **Electricidad, sus aplicaciones:** Tablas generales—instalaciones domiciliarias—circuitos internos, iluminación, renovación y acondicionamiento de aire, cocinas eléctricas, tanques, refrigeración, máquinas de lavar y planchar, bombas centrífugas—**Reglamentación instalaciones eléctricas en inmuebles.** Ordenanza municipal del 7 de Marzo de 1918, Reglamento de la Asociación Argentina de Electrotécnicos, Esquemáticos y signos convencionales. **Factores de conversión.** **Funciones de los números.** **Funciones circulares.** **Formatos de papeles, normas.** **Fundaciones,** diversos tipos. **Geometría:** Ángulos, arcos longitud, rectificación de: circunferencia, rectificación de: Área de figuras planas; superficies y volúmenes; tabla de factores. **Gas:** instalaciones en general. **Hoteles y "restaurants",** dimensiones y disposiciones de mesas y sillas. **Hormigones y mezclas:** Índice. **Letras romanas.** **Materiales de construcción:** Peso de materiales, coeficientes de trabajo de los. **Mezclas usuales para hormigones y mezclas generales.** **Maderas,** medición, **Medición de un terreno por rodeo.** Medición de capacidad de tanques. **Mesas de juego:** Poker, ajedrez, chaquette, medidas. **Medidas de canchas de "sports".** **Modelos de contratos.** **Modelos de escritos judiciales sobre tasaciones y peritajes.** **Nivel,** curvas de la ciudad de Buenos Aires. **Nomogramas.** **Orientación de las construcciones:** El problema de la orientación—Posición del sol. **Perfiles.** **Pandeo.** **Papeles, formatos.** **Pasajes techados.** **Perspectiva,** método de las visuales. **Procedimientos** de las tres reglas. **Peso de materiales de construcción.** Coeficiente de trabajo de materiales de construcción. **Piscinas de natación,** medidas, de "water-polo", medidas. **Roperos embutidos,** Regla de cálculo, su manejo. **Regla de convergencia,** su manejo en el trazado de perspectivas. **Sobrecargas.** **Sueldos y alquileres,** tabla para determinarlos para cualquier número de días. **Tablas de conversión:** Centímetros a pulgadas, comparativa de calibres, dilatación lineal de algunos cuerpos, kilogramos a libras, libras a kilogramos, metros a pies, metros cuadrados a pies cuadrados, metros a varas, metros cuadrados a varas cuadradas, metros a yardas, metros cuadrados a yardas cuadradas, oro a papel, papel a oro, para hallar los días que hay entre dos fechas, pies a metros, pies cuadrados a metros cuadrados, pies y pulgadas a metros, pulgadas a centímetros, pulgadas a milímetros, sueldos y alquileres, varas a metros, varas cuadradas a metros cuadrados, yardas a metros, yardas cuadradas a metros cuadrados. **Tanques,** medición de capacidad. **Tasaciones y peritajes,** datos que deben tomarse, determinación de valores, nomogramas, fórmulas de escritos judiciales. **Techos.** **Terrenos,** determinación del costo. **Trigonometría,** triángulos rectángulos, resolución; triángulos oblicuángulos, resolución. **Vigas,** cálculo de a la flexión. Vidrios, datos técnicos.

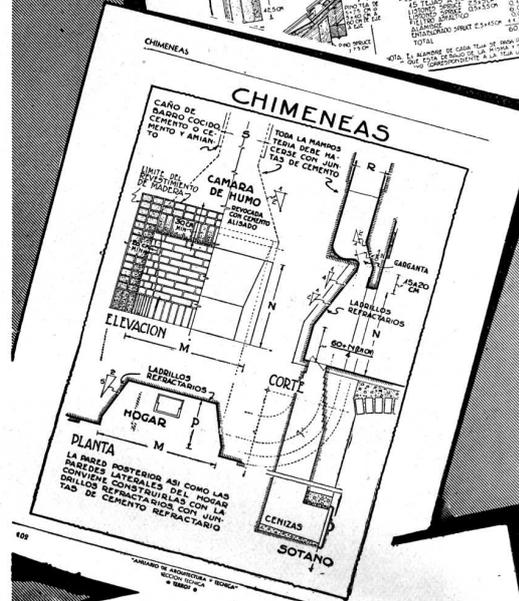
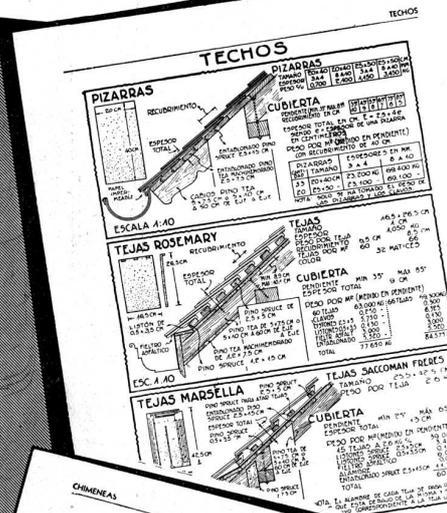
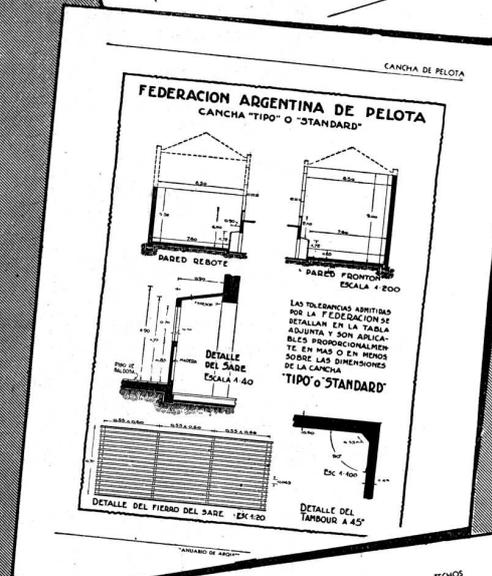
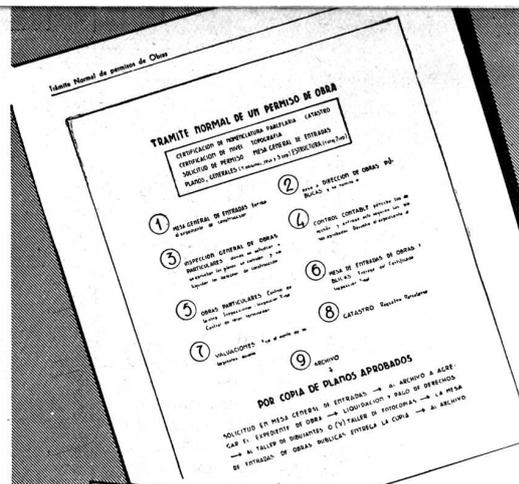
Y TODA LA PARTE LEGAL

# EDITORIAL "ARTE Y TECNICA"

LAVALLE 310

U. T. 31, Retiro 2199

BUENOS AIRES



**Ingeniero Civil** extranjero, activo, organizador, 25 años en plaza, bien relacionado, ha dirigido obras importantes, profundo conocimiento de confección de presupuestos, dirección de obras y trabajos de oficina, desea relacionarse con empresa constructora Ingeniero o Arquitecto activo para dedicarse a obras de importancia.

Dirigirse a la Administración de esta Revista

Las obras de arte requieren cada cierto tiempo cuidados especiales

**GALERIA WITCOMB**

Tiene personal competente y especializado para la conservación o restauración de cuadros

Recurra a una casa seria y responsable

Florida 760

Buenos Aires

**DESCOURS & CABAUD**

PRODUCTOS METALURGICOS (S. A.)

TIRANTES P. N. Y GREY HIERRO REDONDO

en Rollos y Barras Largas para Cemento Armado METAL DESPLEGADO

PERFILES para CARPINTERIA METALICA

HERRAJES para puertas, ventanas y celosías

TABLILLAS ARTICULADAS

MAQUINAS y HERRAMIENTAS para HERREROS, MECANICOS y CONTRATISTAS

SOLICITEN CATALOGOS:

**CANGALLO 1935**  
BUENOS AIRES

ROSARIO CORDOBA BAHIA BLANCA  
Salta 1843 - Av. E. F. Olmos 323 - Donado 124  
SANTA FE - Dique I.º

**MAQUINAS MARI PARA CONSTRUCCION DE OBRAS**

Solicite Catálogo general  
VISITE NUESTRA EXPOSICION PERMANENTE

**Talleres MARI** PTE. LUIS SAENZ PENA • 1835 • BUENOS AIRES  
U.T. 23 B. ORDEN. 0584 Fcc. de RESP. LINA. Capital \$ 160000 %



**José Ramírez**

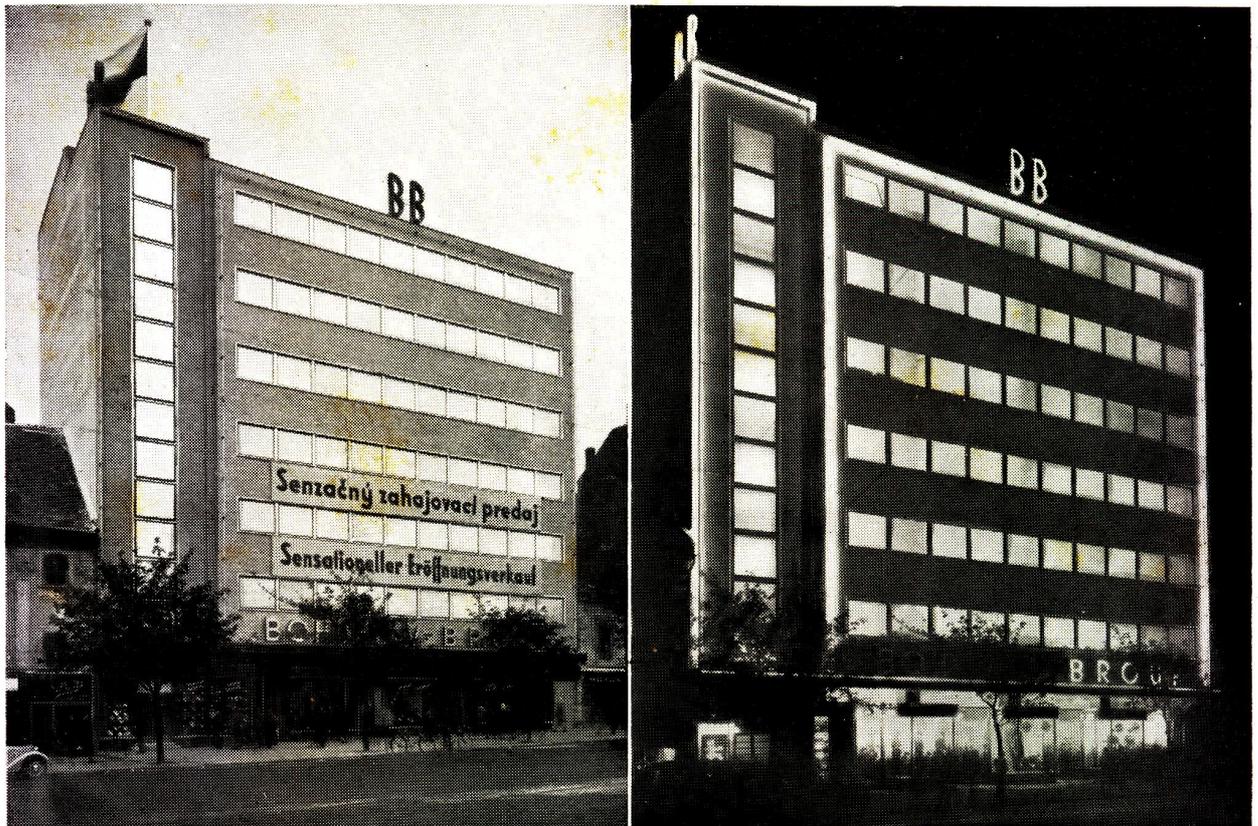
449 - TACUARI - 449  
U. T. 38 - MAYO 5846  
BUENOS AIRES

EN ESTA CASA SE IMPRIME LA "REVISTA DE ARQUITECTURA"



ENTRADA	18	1	1939
EXPED.			
PERIODO	A -		
ORDEN			
ORIGEN	Dra. Ramirez		
VALOR UR.	/		
VOLNES.	/	E. J.	/
REGISTR.			

*¿Porqué se considera el  
acondicionamiento del aire  
y no el de la luz?*



VISTA DIURNA Y NOCTURNA DE UN BAZAR EN PRAGA

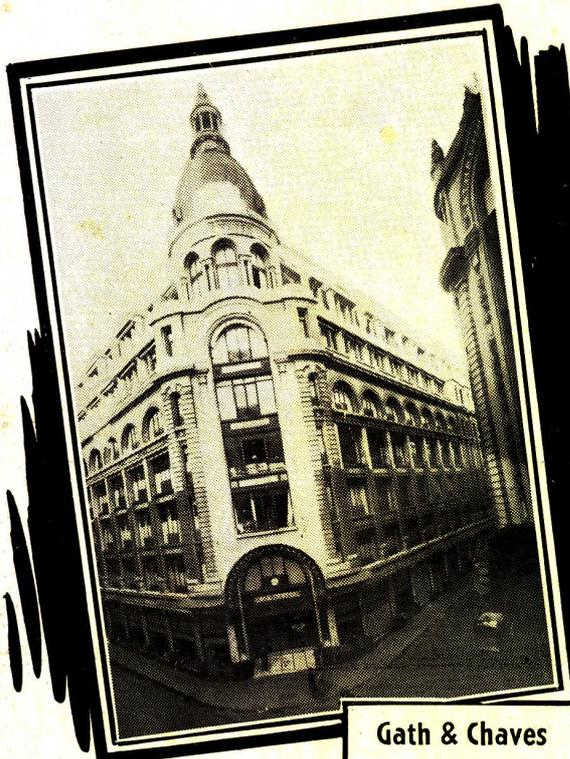
## El Vidrio **Termolux**

**AISLANTE DEL CALOR, DEL FRIO Y DEL RUIDO  
ACONDICIONA TAMBIEN LA LUZ  
NATURAL Y ARTIFICIAL**

Producción de la S. A. Vidriería Italiana **BALZARETTI MODIGLIANI**

Agente en la Argentina: **ATTILIO ROSMINO** - Corrientes 424 - U. T. 31, 1905

# "CARRIER" es preferido para Modernizar las grandes tiendas



Gath & Chaves  
Casa Central  
Florida y Cangallo

Gath & Chaves brinda al público la satisfacción de efectuar sus compras en ambientes gratos e higiénicos, mediante una instalación Carrier de ventilación con aire filtrado y lavado.

*Señor Comerciante:* El Sistema Carrier controla la temperatura y la humedad en todos los interiores, y evita que el calor pueda convertir en un desierto al mejor Salón de Ventas.

## Carrier-Lix Klett, S.A.

FLORIDA 229

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE

BUENOS AIRES